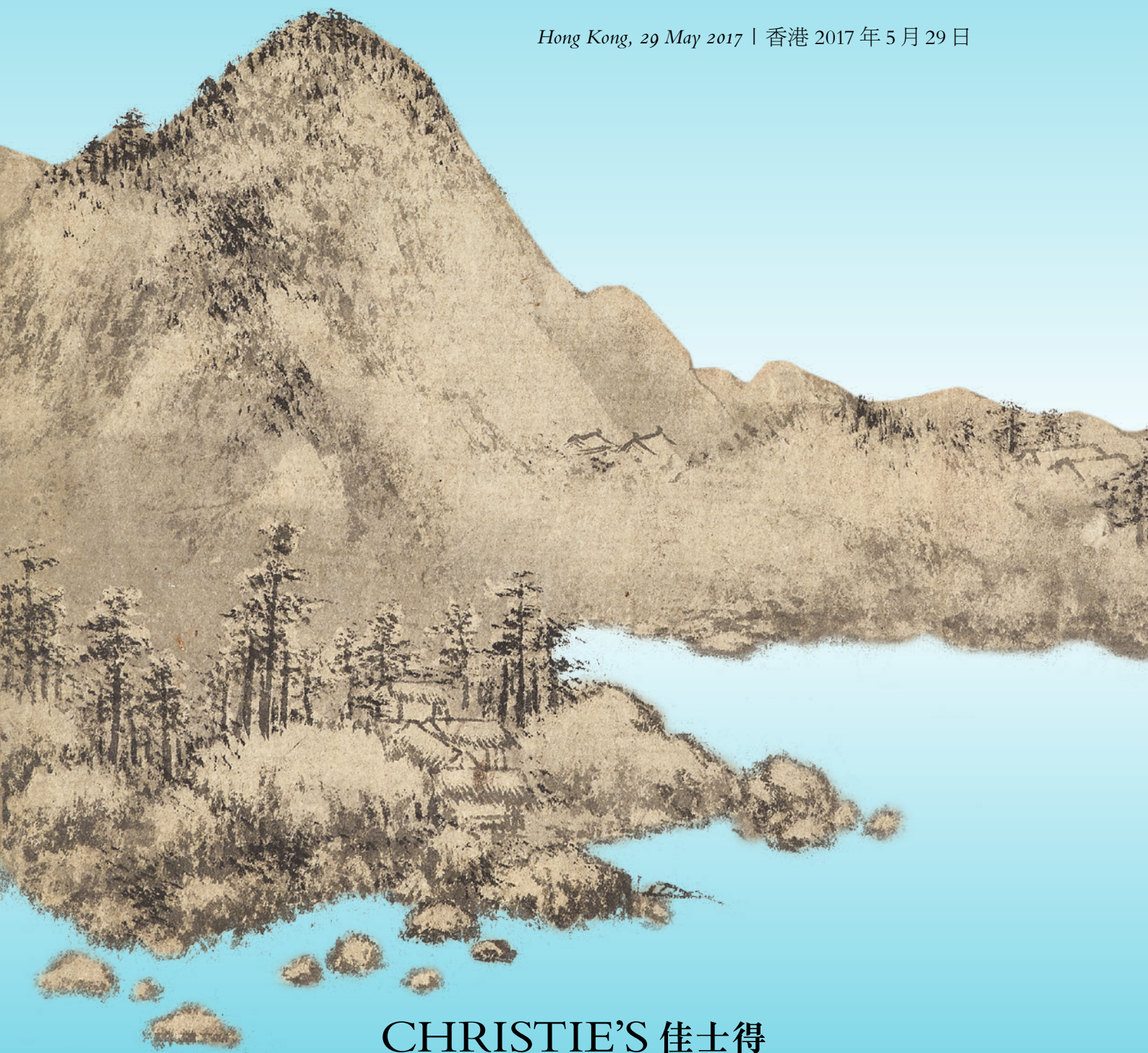


FINE CHINESE
CLASSICAL PAINTINGS
AND CALLIGRAPHY
中國古代書畫

Hong Kong, 29 May 2017 | 香港 2017 年 5 月 29 日



CHRISTIE'S 佳士得



FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY 中國古代書畫

MONDAY 29 MAY 2017 • 2017年5月29日 (星期一)

AUCTION CODE AND NUMBER

拍賣名稱及編號

In sending Written and Telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as **SONG-14337**
在遞交書面和電話競投表格或查詢拍賣詳情時，請註明拍賣名稱及編號為**宋人山水-14337**。

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S 業務規定 • 買方須知

This auction is subject to Important Notices, Conditions of Sale • Buying at Christie's and to reserves. [350]
此次拍賣受重要通知，業務規定、買方須知及底價所管限。[350]

ENQUIRIES • 查詢

HK 香港：+852 2760 1766
UK 英國：+44 (0)20 7627 2707
US 美國：+1 212 703 8080

Front Cover 封面：Lot 901
Inside Front 內頁：Lot 904

AUCTION • 拍賣

Monday 29 May • 5月29日 (星期一)
2.30pm (Lots 901-1052) • 下午2.30 (拍賣品編號901-1052)
Location: Convention Hall, Hong Kong Convention and Exhibition Centre,
No.1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
地點：香港灣仔港灣道1號香港會議展覽中心會議廳
Tel 電話：+852 2760 1766 • Fax 傳真：+852 2760 1767

VIEWING • 預展

HONG KONG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre

香港，香港會議展覽中心

Friday, 26 May • 5月26日 (星期五)
10.30am – 8.00pm
Saturday – Sunday, 27 – 28 May • 5月27至28日 (星期六至日)
10.30am – 6.30pm
Monday, 29 May • 5月29日 (星期一)
10.30am – 2.30pm

SELECTED VIEWING • 精選拍品預展

SHANGHAI, Christie's Shanghai Art Space

上海，佳士得上海藝術空間

Wednesday – Thursday, 3 – 4 May • 5月3至4日 (星期三至四)
10.00am – 6.00pm

BEIJING, Christie's Beijing Art Space

北京，佳士得北京藝術空間

Sunday – Monday, 7 – 8 May • 5月7至8日 (星期日至一)
10.00am – 6.00pm

TAIPEI, Fubon International Convention Center

台北，富邦國際會議中心

Saturday – Sunday, 13 – 14 May • 5月13至14日 (星期六至日)
11.00am – 6.00pm

AUCTIONEERS • 拍賣官

Hugh Edmeades
Elaine Kwok

Scan to view auctions details
掃描以瀏覽拍賣詳情



Christie's Hong Kong Spring Auctions Microsite
佳士得香港春拍週網站

CHRISTIE'S LIVE

Bid live in Christie's salerooms worldwide

christies.com

Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request – please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.

敬請注意本拍賣目錄中沒有包括拍品狀況說明，若有需要，請向佳士得公司索取，本公司可以提供此報告。另外，敬請留意閱讀拍賣目錄背頁之《重要通告及目錄編列方法之說明》。

We may convert and display in our catalogues the HK\$ **estimates** in US\$. This is for the convenience of our clients only and is not binding in any way. The rate of exchange is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may change by the time of the sale. 我們可將港元估價轉換成美元並於目錄中顯示。這僅為方便我們的客戶而不具有任何法律約束力。該貨幣兌換率是根據最貼近日目錄付印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

CHRISTIE'S 佳士得

INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENT

GLOBAL MANAGING DIRECTOR

Francis Belin
Tel: +852 2978 6756

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Eric Chang, *Deputy Chairman, Asia International Director & Specialist Head of Department*
Tel: +852 2760 1766

AMSTERDAM

Benthe Tupker
Tel +31 (0) 20 575 5242

BEIJING

Dina Zhang
Tel: +86 (0) 10 8572 7928

HONG KONG

Joyce Chan
Marcello Kwan
Angel Yip
Janice Chan
Cindy Lim
Ada Tsui
Tel: +852 2760 1766

JAKARTA

Vanessa S. Pranoto
Tel: +62(0)21 7278 6268

NEW YORK

Tianyue Jiang
Sarina Taylor
Tel: +1 212 468 7133

PARIS

Clara Rivollet
Tel: +33 (0)1 40 76 85 83

SEOUL

Yunah Jung
Tel: +82 2 720 5266

SHANGHAI

Grace Zhuang
Asia Chiao
Tel: +86 (0) 21 2226 1516

SINGAPORE

Dexter How
Nicole de Silva
Tel: +65 6838 7202

TAIPEI

Lihua Tung
Yu-Shan Lu
Elise Chen
Tel: +886 2 2736 3358

TOKYO

Gen Ogo
Chie Kawasaki
Tel: +81 (0) 3 6267 1782

ASIAN ART

PARIS

Tiphaine Nicoul
Camille de Foresta
Zheng Ma
Tel: +33 (0)1 40 76 76 05

INTERNATIONAL CHAIRMAN

Jonathan Stone
Tel: +852 2978 9989

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Pola Antebi, *International Director*
Tel: +852 2978 9950

Michael Bass, *International Director*
Tel: +1 212 636 2180

Géraldine Lenain, *International Director*
Chairman's Office, Paris
Tel: +33 (0)1 40 76 84 22

Rosemary Scott, *International Academic Director*
Tel: +44 (0)20 7389 2579

Leila de Vos van Steenwijk, *European Head*
Tel: +44 (0)20 7389 2578

Athena Zonars, *Deputy Chairman, Americas*
Tel: +1 212 636 2177

BEIJING

Dai Dai
Felix Pei
Tel: +86 (0) 10 8572 7958

HONG KONG

Chi Fan Tsang
Ruben Lien
Liang-Lin Chen
Sherese Tong
Joan Ho
Timothy Lai
Tel: +852 2760 1766

LONDON

Pedram Rasti
Marco Almeida
Jeremy Morgan
Ivy Chan
Cherrei Yuan Tian
Caroline Allen (Consultant)
Tel: +44 (0)20 7389 2577

LONDON (SOUTH KENSINGTON)

Kate Hunt
Katie Lundie
Cecilia Zi
Tel: +44 (0)20 7752 3235

NEW YORK

Margaret Gristina
Michelle Cheng
Olivia Hamilton
Tristan Bruck
Jessica Chang
Vicki Paloympis
Audrey Lee
Ling'ao Tong
Tel: +1 212 636 2180
Tel: +1 212 636 2211

SAN FRANCISCO

Andrew Lick
Tel: +1 415 982 0982
Tel: +44 (0)20 7752 3235

SHANGHAI

Harriet Yu
Tel: +86 (0) 21 2226 1527

TOKYO

Masahiko Kuze
Tel: +81 (0) 3 6267 1787

CHINESE PAINTINGS

Ben Kong, *Deputy Chairman, Asia International Specialist Head of Department*
Tel: +852 2760 1766

BEIJING

Michael Xie
Vicky Liu
Tel: +86 (0) 10 8572 7939

HONG KONG

Jessie Or
Carmen Shek Cerne
Sara Mao
Amy Cheng
Sophia Zhou
Yorkie Tam
Frank Yang
Tel: +852 2760 1766

NEW YORK

Elizabeth Hammer
Jennie Tang
Tel: +1 212 636 2193

SAN FRANCISCO

Rodania Leong
Tel: +1 917 951 2498

TAIPEI

Kim Yu
Tel: +886 2 2736 3356

TOKYO

Seiji Inami
Tel: +81 (0) 3 6267 1778

JAPANESE & KOREAN ART

Mark Hinton, *International Director & Specialist Head of Department*
Tel: +44 (0)20 7389 2595

Katsura Yamaguchi, *International Director*
Tel: +1 212 636 2157

LONDON

Anastasia von Seibold
Kuniko Matsui
Tel: +44 (0)20 7752 3127

NEW YORK

Takaaki Murakami
Tel: +1 212 636 2160

REGIONAL MANAGING DIRECTORS

Lillian Ng
Tel: +852 2978 9995

Rachel Orkin-Ramey
Tel: +1 212 636 2194

Leila de Vos van Steenwijk
Tel: +44 (0)20 7389 2578

Nicole Wright
Tel: +852 2978 9952

HEADS OF SALE MANAGEMENT & BUSINESS MANAGERS

Virginie Barocas-Hagelauer
Tel: +33 (0)1 40 76 85 63

Yanie Choi
Tel: +852 2978 9936

Anne Haasjes
Tel: +44 207 389 2676

Othniel Jai Prakash
Tel: +852 2978 6866

Emma Winder
Tel: +1 212 636 2183

PRIVATE SALES DIRECTOR

Nelly Li
Tel: +852 2978 6797

ASIA REGIONAL OFFICES

BANGKOK

Satima Tanabe
Tel: +66 (0)2 652 1097

BEIJING

Jinqing Cai
Tel: +86 (0) 10 8583 1766

JAKARTA

Charmie Hamami
Tel: +62 (0)21 7278 6268

KUALA LUMPUR

Nicole Tee
Tel: +65 6735 1766

SEOUL

Jun Lee
Tel: +82 2 720 5266

SHANGHAI

Charlotte Liu
Tel: +86 (0)21 6355 1766

SINGAPORE

Nicole Tee
Tel: +65 6735 1766

TAIPEI

Ada Ong
Tel: +886 2 2736 3356

TOKYO

Chie Banta
Tel: +81 (0)3 6267 1777

SPECIALISTS AND SERVICES FOR THIS AUCTION

SPECIALISTS



Ben Kong



Kim Yu



Jessie Or



Elizabeth Hammer



Carmen Shek Cerne



Sara Mao



Amy Cheng



Sophia Zhou



Yorkie Tam



Frank Yang



Michael Xie



Vicky Liu



Rodania Leong



Jennie Tang

HONG KONG

Ben Kong, International Specialist Head

Tel: +852 2978 9930

Jessie Or

Tel: +852 2978 9934

Carmen Shek Cerne

Tel: +852 2978 9981

Sara Mao

Tel: +852 2978 9935

Amy Cheng

Tel: +852 2978 9974

Sophia Zhou

Tel: +852 2978 9937

Yorkie Tam

Tel: +852 2978 6886

Frank Yang

Tel: +852 2978 9938

Fax: +852 2973 0087

BEIJING

Michael Xie

Vicky Liu

Tel: +86 (0) 10 8583 1766

Fax: +86 (0) 10 8572 7901

NEW YORK

Elizabeth Hammer

Jennie Tang

Tel: +1 212 636 2193

Fax: +1 212 636 4922

SAN FRANCISCO

Rodania Leong

Tel: +1 415 982 0982

Fax: +1 415 982 8982

TAIWAN

Kim Yu

Tel: +886 2 2736 3356

Fax: +886 2 2736 4856

SALE CO-ORDINATORS

Sandy Yom

Tel: +852 2978 9933

syom@christies.com

Sibley Ngai

Tel: +852 2978 9955

sngai@christies.com

Fax: +852 2973 0087

REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Nicole Wright

Tel: +852 2978 9952

Fax: +852 2525 8157

HEAD OF SALE MANAGEMENT

Yanie Choi

Tel: +852 2978 9936

Fax: +852 2973 0087

SERVICES

WRITTEN AND TELEPHONE BIDS & CHRISTIE'S LIVE

Tel: +852 2978 9910

Email: bidsasia@christies.com

PADDLE REGISTRATION

Tel: +852 2760 1766

Email: registrationasia@christies.com

AUCTION RESULTS

HK: +852 2760 1766

UK: +44 (0)20 7627 2707

US: +1 212 703 8080

Internet: www.christies.com

CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®

Internet: www.christies.com

CLIENT SERVICES

Tel: +852 2760 1766

Email: infoasia@christies.com

POST-SALE SERVICES

Tel: +852 2760 1766

Fax: +852 2973 0111

Email: postsaleasia@christies.com

www.christies.com

EMAIL

For general enquiries about this auction, emails should be addressed to the Sale Co-ordinator(s).



901

901

ANONYMOUS (13TH CENTURY)

Landscapes

Album of eight leaves, ink on paper

Each leaf measures 15.5 x 19.8 cm. (6 1/8 x 7 3/4 in.)

Without signature or seal

Colophon by Sun Weibi (19th–20th century), with one seal

Accompanied by a note of Liu Qiu'an (1915–1999), with two seals

NOTE:

In China, paintings have long been highly regarded by the literati and aristocrats as a means to nurture one's character and manners.

First appearing in the Wei and Jin dynasties (3rd century), landscape painting took shape in the Sui and Tang dynasties (6th–7th century) and evolved to be stylistically sparse, distant yet profound expressions in the Song and Yuan dynasties (10th–13th century).

Subtle and without signature or seal, *Landscapes* exemplifies the characteristics of the Song Yuan landscape painting. Various views of the rivers, mountains, hills and clouds in different times of the year are meticulously depicted in an overall abstract pattern, yet rendered with maximum visual effects. Compare with *Snowscape* formerly attributed to Ma Yuan, now in the collection of the Shanghai Museum. These qualities, together with the dense paper texture of *Landscapes*, justify it being a work of the Southern Song/Yuan period.

HK\$2,000,000–3,000,000

US\$260,000–390,000

宋／元 無款 山水冊 水墨紙本 冊頁八開

孫維璧（晚清）題跋：

此冊宋橫簾紙，畫法高渾簡遠，咫尺中具千里之勢。

昔在京師見宛平查氏所藏馬祗侯江山勝覽短卷，

皴擦與此極似，其即祗侯作邪？

頽公世丈精於鑒別，必有以獲之矣。

峇乙卯（1915年）臘月朔日漁山孫維璧呵凍書此，

以誌眼福，同觀者太倉姚鵬圖。

鈐印：維璧

簽條：宋人山水真蹟。紫藤花館珍藏。

附劉九庵（1915–1999）賞析評論：

右山水小冊八幀，無款識印記，筆精墨妙，頗具米氏雲山之格，而復趨精工細致。其湖山平遠之景，雲峰山色烟靄微茫而水天空深之際，漁舟飄渺，近水涯處，竹樹屋舍各極其致。用筆構圖，殊似宋徽宗趙佶《晴麓橫雲圖》和《雪江歸棹圖》之遺風。憶及明初陳叔起、王孟端合作之《瀟湘秋意圖卷》，其用筆似從此得法，觀賞之餘，不勝心曠神怡之哉。辛未（1991年）暮春劉九庵敬觀並識。

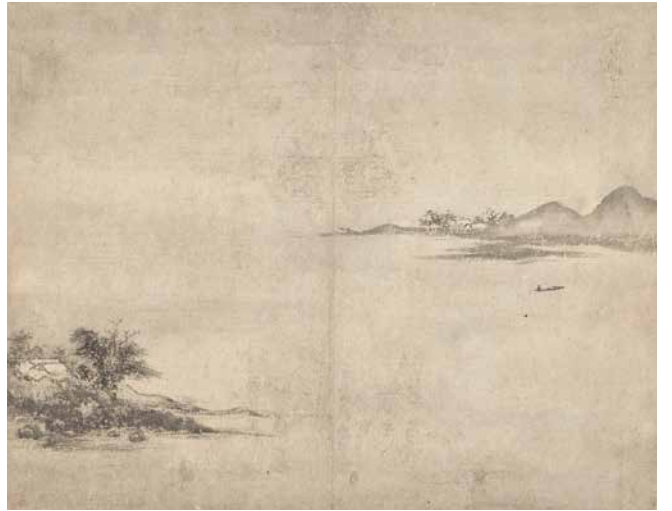
鈐印：劉、九庵

註：山水畫萌芽於魏晉，形成於隋唐，文人貴胄視書畫為高尚文化，以培養個人品格和修養，繼五代，至北宋，畫風趨向蕭疏、平遠，南宋時期山水，誠如明代曹昭形容：

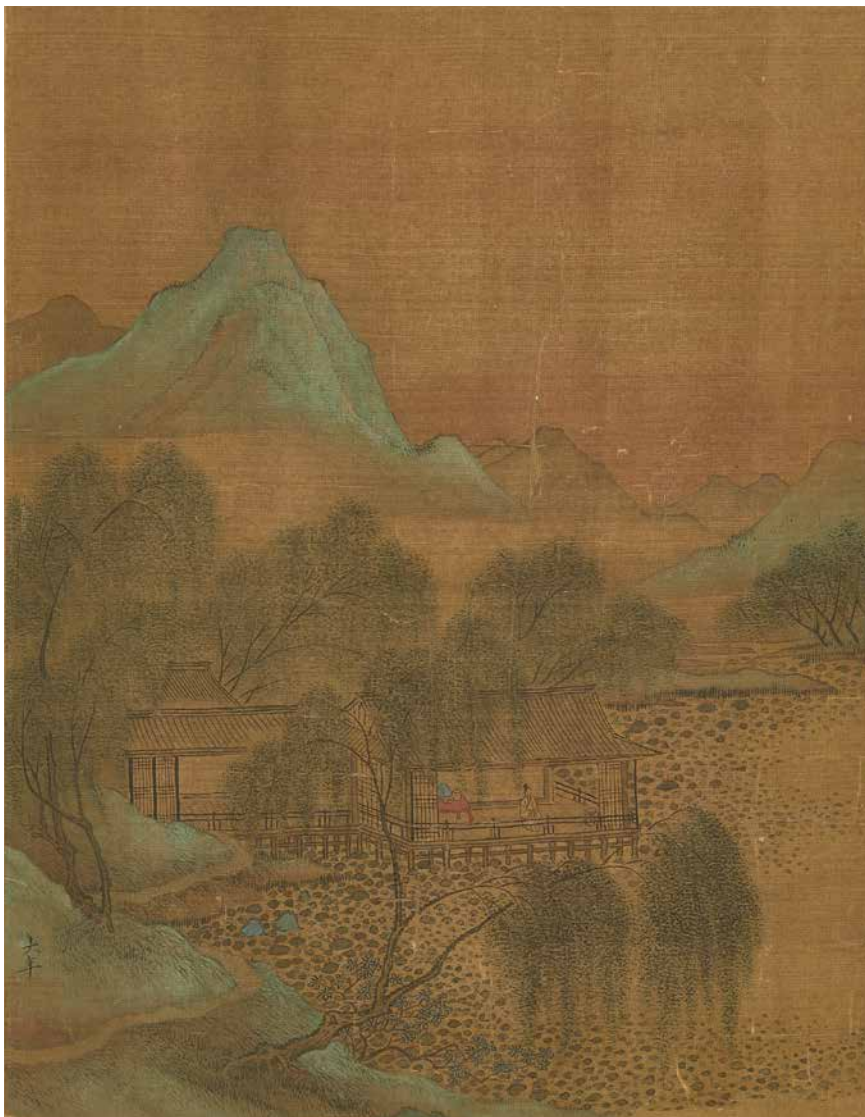
峭峰直上而不見其頂，絕壁直下而不見其腳。

近山參天而遠山則低，孤舟泛月而一人獨坐。

宋元時期繪畫，比較含蓄，一般不落款，也不蓋章。此八開冊頁，捕捉自然物象精妙入微、煙靄雲霧、遼闊江天、雲山墨戲，虛實相應。頗有舊題馬遠《雪景四段圖》卷（上海博物院藏）的樣貌。而且畫紙質感緊密，當屬宋元時期作品。



901



902

902

WITH SIGNATURE OF ZHAO LINGRANG
(16TH CENTURY)

Studio on Lotus Pond

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on silk

30 x 23 cm. (11 ¾ x 9 in.)

Signed with one seal

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

明 趙令穰 (款) 荷塘書屋
設色絹本 鏡框

款識：大年。

鈐印：口居士

903

WITH SIGNATURE OF MA YUAN
(14TH CENTURY)

Looking Far Away

Album leaf, mounted and framed, ink and
light colour on silk

21.5 x 16 cm. (8 ½ x 6 ¼ in.)

Signed

Two collectors' seals and one illegible seal

HK\$350,000-550,000

US\$46,000-71,000

明 馬遠 (款) 遠眺 淺絳絹本
冊頁鏡框

款識：臣馬遠。

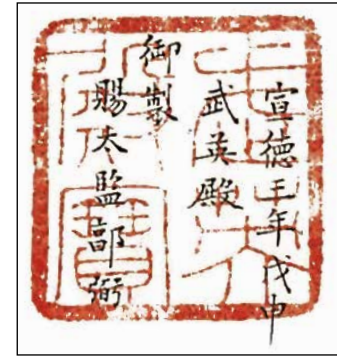
藏印：黃琳、惟明視遠

一印漫漶





903



904 inscription and seal
題識鈐印

904
WITH SIGNATURE OF EMPEROR
XUANZONG (15TH CENTURY)

Cats and Butterflies

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

32.5 x 227 cm. (12 ¾ x 89 ⅜ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated *wushen*, third year of the Xuande period (1428)

Six collectors' seals and four illegible seals

HK\$300,000-600,000

US\$39,000-78,000

明 宣宗（款） 毫皴圖 設色絹本
鏡框 一四二八年作

題識：宣德三年（1428年）戊申武英殿御製。
賜太監邵弼。

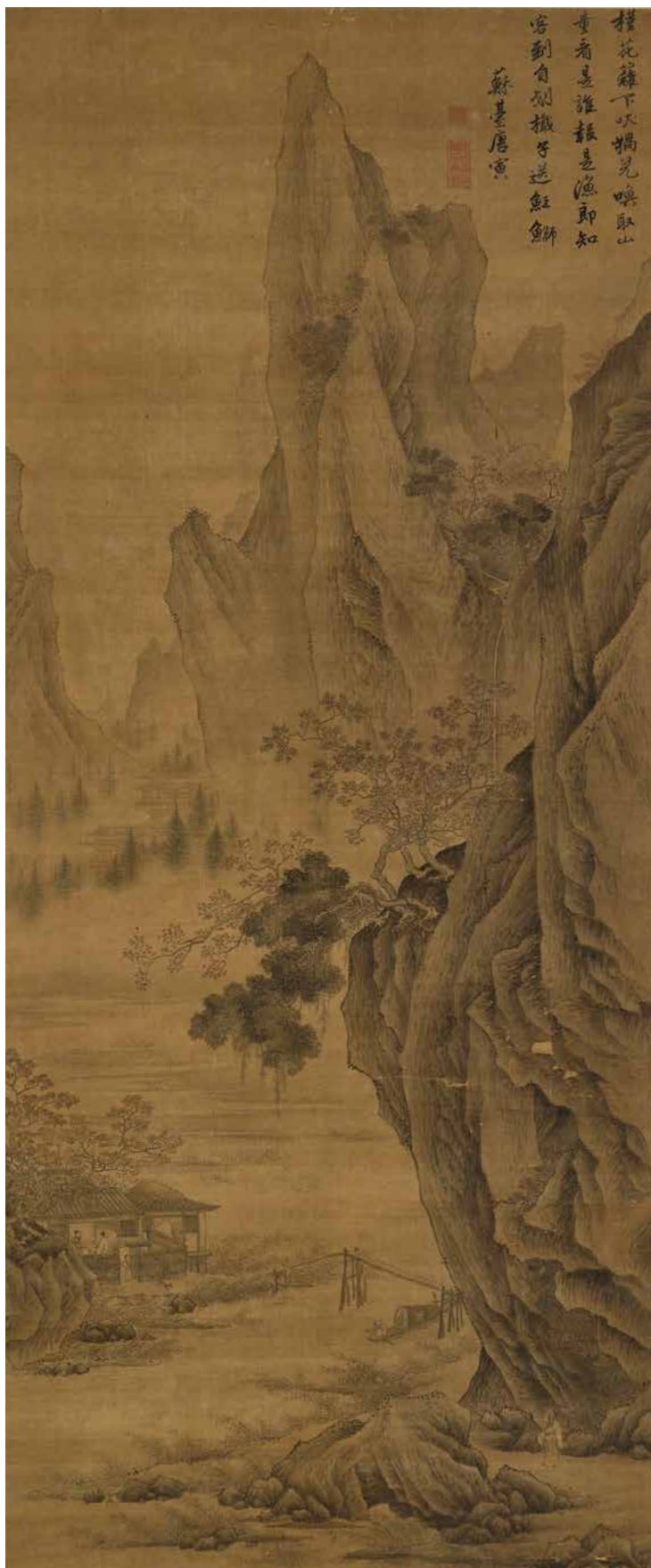
鈐印：武英殿寶

藏印：吟梅閣珍藏書畫真蹟（二次）、
吟某仙館鑑定（二次）、何樹人（二次）

四印漫漶



904



905

905

WITH SIGNATURE OF TANG YIN (17TH CENTURY)

Fisherman's Gift

Hanging scroll, ink and colour on silk

173 x 71.5 cm. (68 1/8 x 28 1/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

HK\$200,000-500,000

US\$26,000-65,000

明/清 唐寅（款） 漁郎送禮 設色絹本 立軸

題識：種花籬下吹鴉兒，喚取山童看是誰。

報是漁郎知客到，自划楫子送鮮鱒。

蘇臺唐寅。

鈐印：唐子畏圖書、南京解元、吳趨

906

WITH SIGNATURE OF GUAN HUAI (18TH CENTURY)

Pink Pavilion

Fan leaf mounted as hanging scroll, ink and colour on gold paper

15.4 x 48 cm. (6 x 18 7/8 in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$30,000-60,000

US\$3,900-7,800

清 關槐（款） 桃紅樓閣 設色金箋 扇面立軸

款識：臣關槐恭畫。

鈐印：臣、槐

907

EMPEROR HUIZONG

(ATTRIBUTED TO, 1082-1135, REIGNED 1100-1125)

Bird on Flowering Branch

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

22.8 x 26.7 cm. (9 x 10 1/2 in.)

Five collectors' seals, including three of Xian Yuanbian (1525-1590) and one of Pan Zhengwei (1791-1850)

EXHIBITED:

Osaka, Osaka City Museum of Fine Arts, *Paintings from the Tang Song Dynasties*, April 1939.

Kyoto, Kyoto Museum, *Chinese Bird and Flower Paintings*, July 1926.

LITERATURE:

Chinese Bird and Flower Paintings, Benrido, Kyoto, July 1926.

HK\$300,000-600,000

US\$39,000-78,000

宋 徽宗（傳） 鳥在枝頭 設色絹本 鏡框

藏印：項元汴（1525-1590）：子京珍藏、退密、項墨林鑑賞章

潘正煒（1791-1850）：季彤審定

其他：御府圖書

展覽：大阪，大阪市立美術館，“六朝唐宋名畫展觀品目小傳”，昭和14年（1939）4月。

京都，京都博物館特別展觀，“支那花鳥畫冊”，大正15年（1926）7月。

出版：《支那花鳥畫冊》，便利堂印刷所，京都，大正15年（1926）7月。



906



907



908

908

ZHAO BEI (16TH-17TH CENTURY)

Peony

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold-flecked paper

15.5 x 50 cm. (6 1/8 x 19 3/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Colophon on the mounting, with one seal

HK\$40,000-80,000

US\$5,200-10,000

明 趙備 牡丹 水墨灑金箋

扇面鏡框

題識：憶春多道意，不醉客寒酸。
媿負相攜處，春風競牡丹。
湘道人。

鈐印：竹山人、趙備私印

裱邊題跋：趙備字湘蘭，又湘南，江南人，
萬曆天啓間，善畫竹，
雨露者居多，烘染最為得法。
《書畫譜》、《畫史匯傳》。

鈐印：坪井晉。



909

909

HU ZONGXIN (16TH-17TH CENTURY)

Cursive Script Calligraphy

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold-flecked paper

16.7 x 48.7 cm. (6 5/8 x 19 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one illegible seal

HK\$20,000-60,000

US\$2,600-7,800

明 胡宗信 草書 水墨灑金箋

扇面鏡框

釋文：秣陵江頭春事早，壯去不遠傷懷抱。
飄然長嘯出聲關，天涯無路隨芳草。
懷具雙能亦不貧，冀北何啖騏驎老。
良雲暫住酒家胡，對月狂歌一傾倒。
支望應歸磐公居，黃金不若青山好。

題識：歸金陵之作，鈔似文搏先生。宗信。
一印漫漶



910



911

910

WANG WU (1632-1690)

Joy of Autumn

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper

16.7 x 52.5 cm. (6 5/8 x 20 5/8 in.)

Inscribed with a poem and signed, with one seal of the artist

Dated intercalary autumn, *renzi* year (1672)

HK\$20,000-60,000

US\$2,600-7,800

清 王武 秋趣圖 設色紙本 扇面鏡框 一六七二年作

題識：積雨乍晴天，臨窗水木鮮。
苔痕浮翡翠，秋色舞嬋娟。
山犬吠塵跡，溪鐘廣竹煙。
看泉泉不歇，此意向誰宣？
壬子（1672年）閏秋，
寫於聲樹軒，王武。

鈐印：王武私印

911

ANONYMOUS

(16 TH CENTURY, PREVIOUSLY ATTRIBUTED TO MA LIN)

Plum Blossom and Birds

Hanging scroll, ink and colour on silk

20.2 x 28 cm. (8 x 11 in.)

Without signature or seal

LITERATURE:

Kyuhuan Collection auction, Osaka Art Club, Osaka, 1936, pl. 1.

Koishikawa Sanbo Collection auction, Tokyo Art Club, Tokyo, 1930,
pl. 16.

HK\$1,000,000-1,500,000

US\$130,000-190,000

明 無款（前傳馬麟） 梅雀 設色絹本 立軸

出版：《丘甫庵所藏錄入札》，大阪美術俱樂部，大阪，
昭和11年（1936），圖版1。

《礫川山房藏品入札》，東京美術俱樂部株式會社，東京，
昭和5年（1930），圖版16。



912

912
ANONYMOUS (15TH CENTURY)
Pavilion and Waterfall
Hanging scroll, ink and colour on silk
166.5 x 96.5 cm. (65 ½ x 38 in.)
With one illegible seal

HK\$500,000-600,000

US\$65,000-78,000

明 無款 水樹聽瀑 設色絹本 立軸
一印漫漶



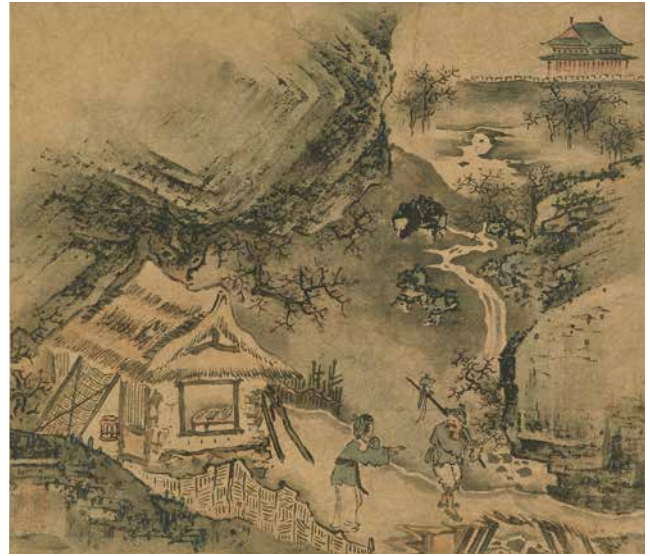
913

913
WITH SIGNATURE OF HAN YOU (15TH CENTURY)
Egret and Flower in Snow
Hanging scroll, ink and colour on silk
71.5 x 41 cm. (28 ⅞ x 16 ¼ in.)
Signed
Six collectors' seals, including one of Xiang Yuanbian (1525-1590)
and one of Song Lao (1634-1714)
Four illegible seals

HK\$250,000-300,000

US\$33,000-39,000

明 韓祐(款) 寒鷺賞花 設色絹本 立軸
款識：韓祐。
藏印：項元汴(1525-1590)：項墨林鑑賞
宋肇(1634-1714)：商丘宋肇審定真跡
其他：四印漫漶



914

914

WITH SIGNATURE OF ZHOU CHEN (16TH CENTURY)

Figures and Landscapes

Album of twelve leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 23.5 x 26.5 cm. (9 ¼ x 10 ½ in.)

Signed on the last leaf, with a total of twelve seals of the artist

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

明 周臣（款） 人物山水冊 設色紙本 冊頁十二開

末頁款識：東邨周臣。

鈐印：周臣之印（十二次）



915

915
ANONYMOUS (14TH CENTURY)

Admiring the Waterfall

Round fan leaf mounted as hanging scroll,
ink and colour on silk
22.5 x 23.8 cm. (8 7/8 x 9 3/8 in.)
Without signature or seal

HK\$260,000-350,000

US\$34,000-45,000

元／明 無款 觀瀑圖 設色絹本
團扇面立軸

916
ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Poppy and Butterfly

Hanging scroll, ink and colour on paper
90 x 49.5 cm. (35 1/2 x 19 1/2 in.)
Without signature or seal
One collector's seal at the back of the scroll
Inscription on the inside cover of the
wooden box, with one seal

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

明 無款 罌粟蝴蝶 設色紙本 立軸

軸背藏印：古雪花梅室鑒賞

木盒蓋內題識：朝鮮李王家舊藏。
古雪花梅室珍玩。

鈐印：古雪花梅室鑒賞

917
WU WEI (1459-1508)

Fisherman

Hanging scroll, ink and colour on paper
85 x 32 cm. (33 1/2 x 12 5/8 in.)
Signed, with one seal of the artist

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

明 吳偉 漁夫 設色紙本 立軸

款識：小僊。

鈐印：次翁吳偉



916



917



918

918
ANONYMOUS (17TH CENTURY)

Sixty Deities

Handscroll, ink and colour on silk
 25.5 x 1309 cm. (10 x 515 1/2 in.)
 Without signature or seal

NOTE:

Inscription on box by Takahashi Korekiyo (1854-1936). Takahashi was a Japanese politician who served as a member of the House of Peers, as the 20th Prime Minister of Japan from 13 November 1921 to 12 June 1922, and as the head of the Bank of Japan and Ministry of Finance. He made many contributions to Japan's development during the early 20th century, including pulling Japan out of the Depression. In 1941, his Tokyo residence was re-constructed to become "Takahashi Korekiyo Memorial Park" in Minato Ward, Akasaka. In 1951, Takahashi's portrait appeared on the 50 Yen banknote issued by the Bank of Japan.

HK\$150,000-300,000

US\$20,000-39,000

明／清 無款 六十甲子太歲圖 設色絹本 手卷



註：六十甲子本命元辰太歲。太歲是天上的木星，木星每年運行一次，古人稱為歲星或太歲星君。它是星辰，也是民間奉祀的神靈。十天干與十二地支按順序兩兩相配，從甲子到癸亥，合共六十個組，稱六十甲子。

今年2017年，丁酉太歲為唐傑大將軍山下火。唐傑將軍唐朝時生於安鄉，字子文。少習武，有奇力，舉武科。時南方寇亂，傑奉旨南征大戰，斬賊首並首級一百三十二顆。乘勝征賊於桃花岡，復斬賊首並首級五十八顆，大有奇功，升官賜蟒服銀兩，功勳德望，一時推重。

此卷木盒題識高橋是清。高橋是清 (1854-1936) 曾任第20屆日本內閣總理大臣、第7屆日本銀行總裁，亦曾出任日本財相，使日本免受三十年代大蕭條之苦。1941年，他於東京赤阪的高橋府邸被改建為高橋是清翁紀念公園。1951年，日本銀行以高橋肖像印行在當時的50元貨幣上。



919

VARIOUS OWNERS

919

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Hunting on Horseback

Hanging scroll, ink and colour on paper

96 x 47.3 cm. (37 ¾ x 18 ⅝ in.)

With two seals

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

明 無款 策馬狩獵 設色紙本 立軸

鈐印：一種平懷、月湖倩隱



920

920

CHEN MEI (18TH CENTURY)

Gathering of the Immortals

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

39.5 x 31.5 cm. (15 ½ x 12 ⅜ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated twentieth day, tenth month, sixth year of the Qianlong period (1741)

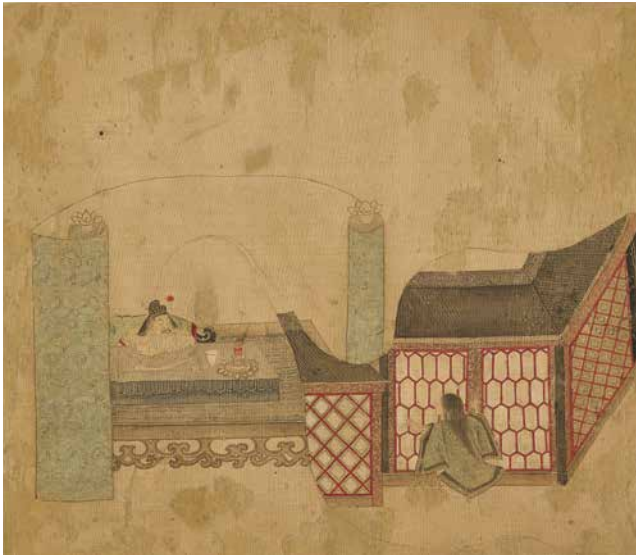
HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 陳枚 群仙雅聚 設色絹本 鏡框 一七四一年作

題識：乾隆六年（1741）十月二十日，臣陳枚恭畫。

鈐印：臣梅、殿掄



921

921
ANONYMOUS (17TH CENTURY)

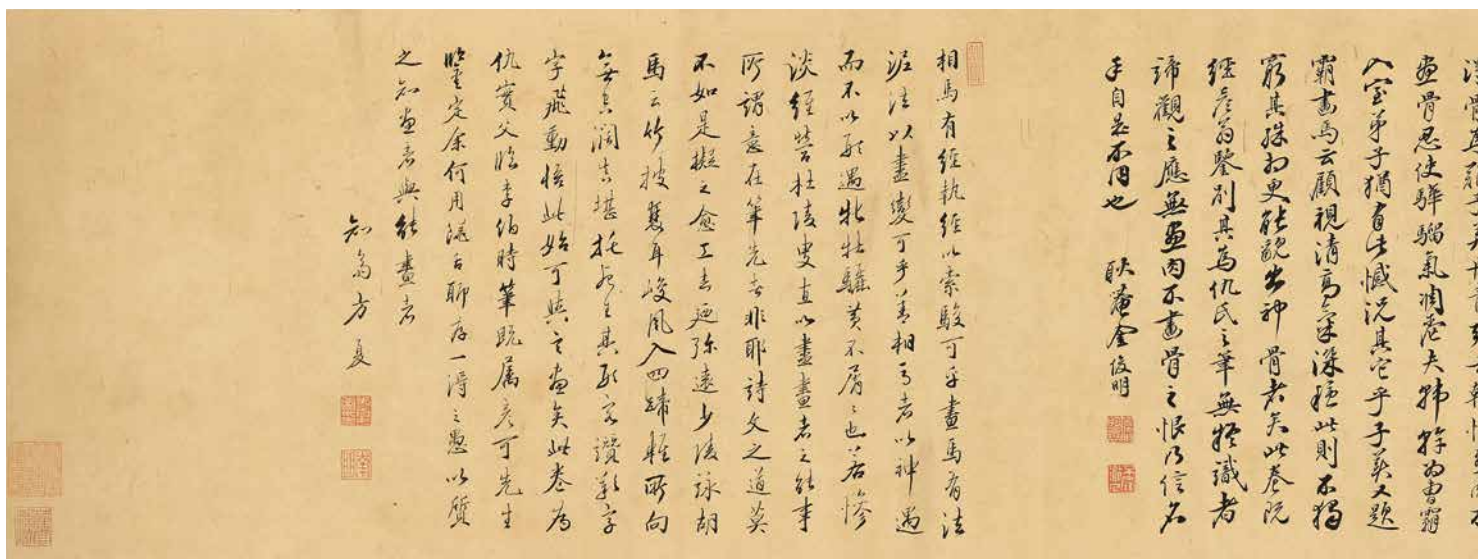
Figures

Album of twelve leaves, ink and colour on silk
Each leaf measures 16.3 x 29.7 cm. (6 3/8 x 11 3/4 in.)
Without signature or seal

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

明/清 無款 人物冊 設色絹本 冊頁十二開



922

922

ATTRIBUTED TO QIU YING (CIRCA 1495-1552)

Eight Horses

Handscroll, ink on paper
30.8 x 194 cm. (12 ½ x 76 ¾ in.)

Thirteen collectors' seals, including two of Wen Congjian (1574-1648), two of Jin Junming (1602-1675), three of Qin Zhonghang (1888-?) and six of Wang Shiyuan (1877-1935)
Colophons by Wen Congjian, Chen Mai (17th century), Jin Junming and Fang Xia, with a total of eleven seals
Titleslip by Wang Shiyuan, with one seal

LITERATURE:

Wang Shiyuan, *Notes on the Paintings and Calligraphy of Lu Yun Lou*, 1922, pp. 13-14.
J. C. Ferguson, *Chinese Paintings Catalogue*, People's Fine Arts Publishing House, 1993.

HK\$1,500,000-2,000,000

US\$200,000-260,000

文從簡 (1574-1648) 題跋：此八駿當是李龍眠做胡環筆，命意描神非近代丹青家所得夢見。而吾吳仇實父翁執冠一時，法綜前古。此殆其摹本，逸氣襲人，有飛騰千裡之勢，真賞之士所當珍秘者也。文從簡。

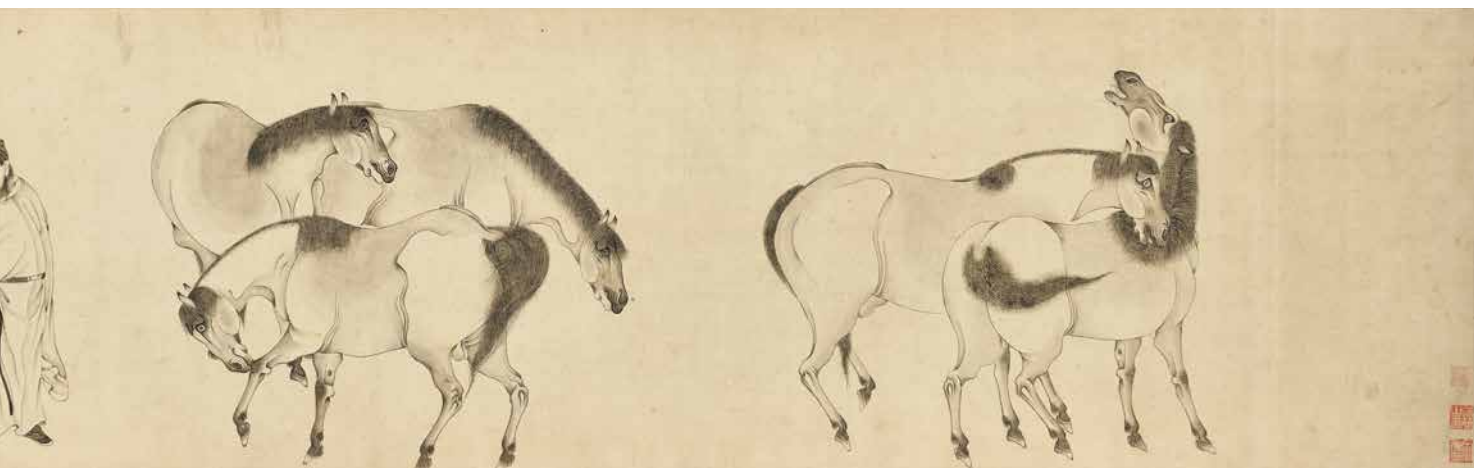
鈐印：從簡之印、字彥可

陳邁 (清) 題跋：

秦有七名馬之稱，漢良馬有九逸之稱，唐良馬有十驥之稱，二此圖詎指得八意，其為八駿，寫炤歟。按圖展卷，種種奪目，披毛者、絡首者、長鳴者、齒鄰者、耳批雙竹而鬃散五花者種種各異，其為神駿則一也。酒中有二偉男子，一修髯執韉而回顧，一微髻金轡而折腰。種種生動，未可名狀，此寔父翁摹古取得意筆。吾謂道：當奪龍眠之席，奚翅膾炙，海內精鑒者應以余為知言矣。井眉陳邁。

鈐印：陳邁之印、孝寬、井眉

明 仇英 (傳) 八駿圖 水墨紙本 手卷



此八駿當是李龍眠做胡環
革命意描神俱非近代丹
青家所清夢見而吾吳仇實
父翁秋冠一時法綜前古此殆
其摹本逸氣襲人有飛騰千
里之勢真賞之士所當珍秘者也

文從簡

秦有七名馬之稱漢亦馬以
九忽之稱唐貞元有十驥之
稱而此圖詒指曰八意其為
八駿實昭然按圖展卷種
有目披毛者絡絡長鳴其
鬣鄰者耳批雙耳而鬃如
五玉在種名異其為神駿
外一也迺中有二傳男子一修
髯執韉而回顧一激鬣垂鬣
而方腰種生動未可必以此
實父翁摹古家得意吾
謂古者奪龍眠之帝矣翅
膽矣海內精鑒者應以余為
知言矣 井眉陳邁

金俊明（1602-1675）題跋：

畫人物以意態生動為難；畫馬又以得骨為難。
子美丹青引云：幹惟畫肉不畫骨，忍使驪驄氣凋喪。
夫韓幹為曹霸入室弟子，猶有此憾，況其它乎！
子美又題：霸畫馬云：顧視清高氣深穩，此則不獨窮其殊。
為更能貌出神骨者矣。此卷既經彥翁鑒別其為仇氏之筆無疑，
識者諦觀之應無畫肉不畫骨之恨，乃信名手自是不用也。
耿庵金俊明。

鈐印：俊明明裏、不寐道人、彭城

方夏題跋：

相馬有執經，經以索駿可乎。畫馬有法，泥法以盡變可乎。
善相馬者以神遇而不以形遇。牝牡驪黃，不屑屑也。
若慘淡經營，杜陵叟直以盡畫者之能事，所謂意在筆先者，
非耶？詩文之道莫不如是。擬之愈工去迺彌遠。少陵詠胡馬云：
竹批雙耳峻，風入四蹄輕。所向無空闊，真堪托死生。
其形容讚歎，字字飛動，悟此始可與言畫矣。
此卷為仇實父臨李伯時筆，既屬彥可先生鑒定，余何用饒舌，
聊存一得之愚，以質之知畫者與能畫者。知齋方夏。

鈐印：方夏私印、南明、知齋作

藏印：

文從簡（1574-1648）：從簡之印、字彥可
金俊明（1602-1675）：金俊明印、孝章
秦中行（1888-？）：通理珍藏、頤椿廬通理藏、
頤椿廬秦通理藏書畫記
汪士元（1877-1935）：麓雲樓書畫記、寂盒鑒定、向叔平之長物、
向叔心賞、向叔、麓雲樓藏

汪士元題簽條：仇實父八駿圖卷。寂盒□□。

鈐印：向叔所藏

著錄：汪士元，《麓雲樓書畫記略》，1922年，第13-14頁。
福開森，《歷代著錄畫目》，人民美術出版社，1993年。



923

923

ANONYMOUS (17TH-18TH CENTURY)

River Landscape

Scroll, mounted and framed, ink on silk

43.1 x 390.5 cm. (17 x 153 3/4 in.)

With a spurious signature of Li Gonglin (1049-1106)

Seventeen collectors' seals and one illegible seal

PROVENANCE:

Lot 409, 16 September 2015, Fine Chinese Paintings, Christie's
New York.

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

清 無款 山水 水墨絹本 鏡框

款識：龍眠居士李公麟畫。

藏印十八方

來源：紐約佳士得，中國書畫拍賣，2015年9月16日，編號409。



Signature 款識



924

924

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Children at Play

Hanging scroll, ink and colour on silk

121.5 x 72.5 cm. (47 7/8 x 28 1/2 in.)

Eight collectors' seals, including five of Xiang Yuanbian (1525-1590)

One half seal and three broken seals

HK\$30,000-60,000

US\$3,900-7,800

明 無款 童戲圖 設色絹本 立軸

藏印八方包括：

項元汴（1525-1590）：天籟閣、墨林□□、項元汴印、子京所藏、子京父印

一半印、三印殘缺



925

925

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Flower Sprig

Hanging scroll, ink and colour on silk

50.5 x 34 cm. (19 7/8 x 13 3/8 in.)

Without signature or seal

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

明 無款 枝頭春意 設色絹本 立軸



926



927

926

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Marrying a Barbarian

Handscroll, ink on paper

21.3 x 268.2 cm. (8 3/8 x 105 1/2 in.)

Seven collectors' seals, three of which are on the mounting

Colophon by Junzhai, with two seals

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

明 無款 昭君出塞 水墨紙本 手卷

藏印：羊（肖形印）、均宰鑑藏、覺遲、圖書結觀

裱邊藏印：井廬秘笈、行素學齋長物、蛟雪咽旃之居

均宰題跋：籤署李龍暎執利可咲伯時吾不敢言丁南羽其庶幾焉？
無悶戲題於阿爾泰軍台冰雪別廬。戊申長至日。

鈐印：均宰、井廬秘笈

註：藏家均宰，或是二十世紀初畫家居當湖，浙江人，工山水，善法石谷。

△927

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Demons

Handscroll, ink and colour on paper

27.5 x 1087 cm. (10 7/8 x 428 in.)

Without signature or seal

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

明 無款 翠魔圖 設色紙本 手卷

928

SHENG YINCHANG (16TH-17TH CENTURY)

Seeking Inspiration

Hanging scroll, ink and colour on paper

92.2 x 36.5 cm. (36 1/4 x 14 3/8 in.)

Inscribed with a poem and signed, with one seal of the artist

Dated summer, *renzi* year of the Wanli period (1612)

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

明 盛胤昌 幽山覓句 設色紙本 立軸 一六一二年作

題識：高樹扶疎美夕暉，秋光欲上野人衣。
竟行覓得空山句，獨遠溪邊看竹歸。
萬曆壬子（1612年）夏日寫，盛胤昌。

鈐印：盛胤昌印

註：盛胤昌（明），字懋開，一作茂開，江寧（今南京）人。善山水。作畫拘尺幅，而持身高潔，綽有古風。萬曆四十四年（1616）作有花卉扇，崇禎十五年（1642）為雪聲上人作山水冊頁。
—錄自《中國美術家人名辭典》，上海人民美術出版社，1996年，第919頁。



928



929



930

929

ANONYMOUS (14TH CENTURY)

Bamboo

Fan leaf, mounted and framed, ink on silk
30.5 x 33 cm. (12 x 13 in.)
With two illegible seals

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

明 無款 墨竹 水墨絹本 團扇鏡框

兩印漫漶

930

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Horse and Figures

Hanging scroll, ink and colour on silk
45.5 x 51.5 cm. (17 7/8 x 20 1/4 in.)
Two illegible seals

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

明 無款 人馬圖 設色絹本 立軸

兩印漫漶

931

WITH SIGNATURE OF GUAN DAOSHENG
(16TH CENTURY)

Ink Bamboo

Hanging scroll, ink on silk
55 x 28 cm. (21 3/8 x 11 in.)
Inscribed and signed, with two seals of the
artist

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

明 管道昇(款) 墨竹 水墨絹本

立軸

題識：□□歸來未夕陽，綉衣猶有御爐香。
侍女不用頻揮扇，修竹蕭蕭生嫩涼。
至大元年四月朔謁興聖宮賜坐，
歸而為姪女秀瓊作此畫也。仲姬識。

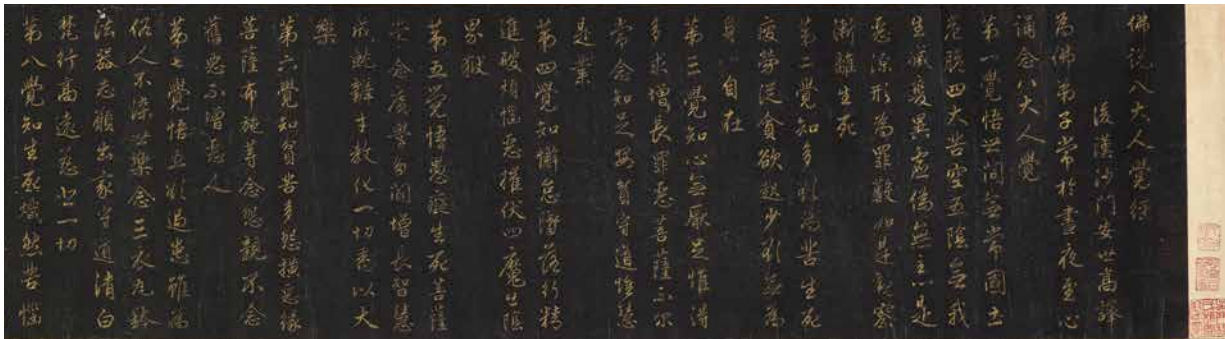
鈐印：仲姬、管氏道昇



931



932



933

932

WITH SIGNATURE OF QIU YING (17TH CENTURY)

Bath of Yang Guifei

Handscroll, ink and colour on silk

30.5 x 215 cm. (12 x 83 3/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

One collector's seal

Colophon with signature and seal of Shen Quan

Titleslips with signature and seals of Wang Hui and Zhai Gongzheng

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

款識：仇英製。

鈐印：十州

藏印：二方

沈荃題跋並鈐印一方。

王翬、翟公正各題簽條，共鈐印三方。

清 仇英（款） 明皇賜浴圖 設色絹本 手卷

933

WITH SIGNATURE OF ZHAO MENGFU

(17TH-18TH CENTURY)

Eight Realisations of the Great Beings in Running Script

Handscroll, gold ink on colour paper

23.5 x 128 cm. (9 ¼ x 50 ¾ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Ten collectors' seals, including five of Xiang Yuanbian (1525-1590), three of Cheng Zhenyi (1725-1814) and two of Sun Yuwen (1833-1899)

Two illegible seals

Frontispiece by Ke Qiuse, with two seals

Colophons by Tang Di (1296-1364) and Liu Chongqin (1579-1632), with a total of two seals

Titleslip by Zhang Heng (1915-1963)

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

清 趙孟頫（款） 行書《佛說八大人覺經》 泥金色箋 手卷

釋文：爲佛弟子，常於晝夜，至心誦念八大人覺：（文不錄）。

題識：大德二年既望松雪道人趙孟頫書。

鈐印：趙氏子昂

藏印：項元汴（1525-1590）：子京、墨林山人，遊方之外、桃里，平生真賞

程棨義（1725-1814）：心柏祕玩，吳門程棨義鑑定，明窗一日百回首

孫毓汶（1833-1899）：臣孫毓汶敬藏，遲齋書畫庫上品

兩印漫漶

柯九思題引首並鈐印兩方。

唐棣（1296-1364）、劉重慶（1579-1632）題跋，共鈐印兩方。

張珩（1915-1963）題簽條：趙文敏寫經真蹟。張珩題。

934

WITH SIGNATURE OF ZHAO MENGFU (16TH CENTURY)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on silk

87.2 x 33.6 cm. (34 ¾ x 13 ¼ in.)

Signed

HK\$80,000-150,000

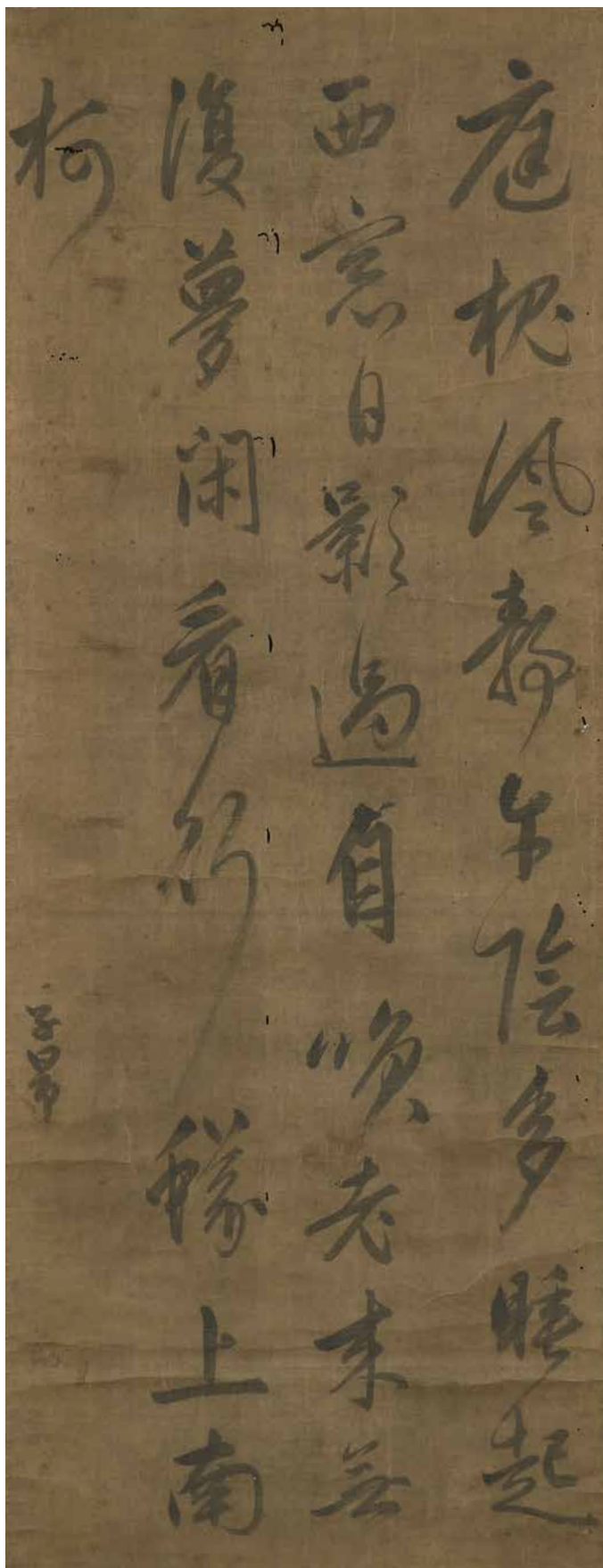
US\$11,000-19,000

明 趙孟頫（款） 行書 水墨絹本 立軸

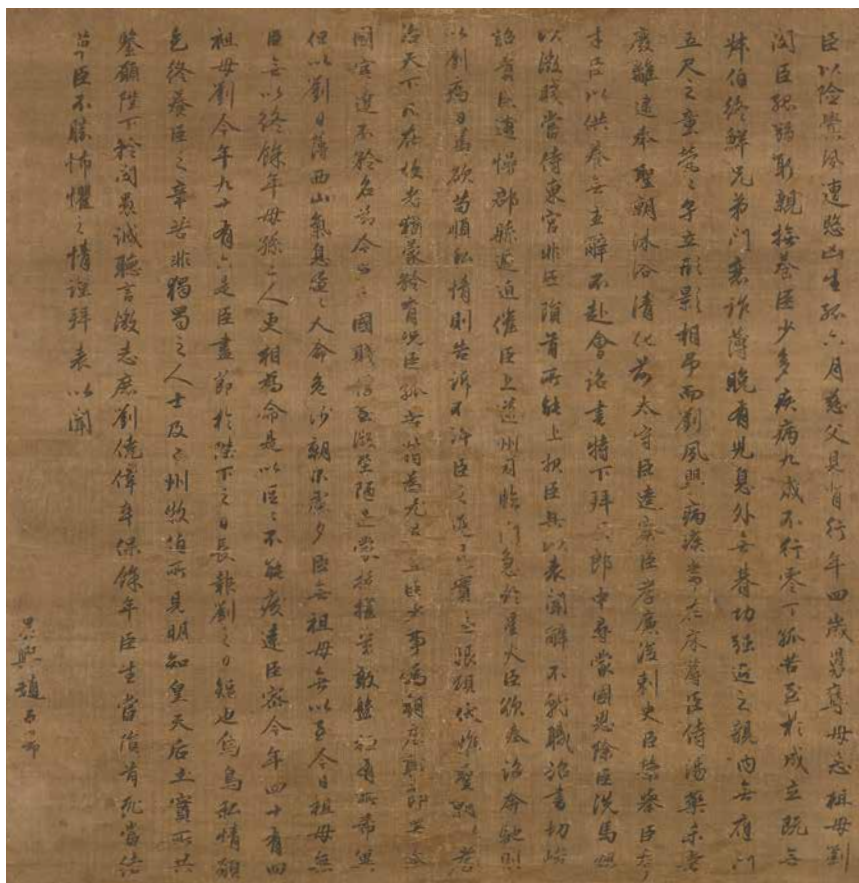
釋文：庭槐風靜午陰多，睡起西窗日影過。

自咲老來無復夢，閑看行蟻上南柯。

款識：子昂。



934



935

935
WITH SIGNATURE OF ZHAO MENGFU
 (16TH CENTURY)

Running Script Calligraphy
 Hanging scroll, ink on silk
 74.5 x 73 cm. (29 3/8 x 28 3/4 in.)
 Signed, with one illegible seal

HK\$80,000-100,000
US\$11,000-13,000

明 趙孟頫 (款) 行書《陳情表》
 水墨絹本 立軸

釋文：臣以險釁，夙遭閔凶。(餘文不錄)。

款識：吳興趙子昂。

鈐印一方漫漶不清

936
WEN ZHENGMING (1470-1559)
Calligraphy

Album of fifteen leaves, ink on paper
 Each leaf measures 20 x 14 cm. (7 7/8 x 5 1/2 in.)
 One seal of the artist
 Forty three collectors' seals, including two of Da Chongguang (1623-1692), two of Bi Shuang (18th century), two of Shen Shuyong (1832-1873), four of Pei Jingfu (1853-1930) and one of Wu Hufan (1894-1968), sixteen of which are on the mounting
 Titleslip by Dongrao (18th century), with two seals

HK\$400,000-600,000
US\$52,000-78,000

明 文徵明 書法 水墨紙本
 冊頁十五開

鈐印：文徵明印

藏印：

宣重光 (1623-1692)：重光、江上外史

文點 (1633-1704)：文點、笠塢山人

畢灃 (18世紀)：太倉畢氏靜逸庵圖記、畢灃珍賞

張熊 (1803-1886)：張子羊

金德鑑 (1810-1889年後)：
 保三鑑藏、雙瑄閣印、德鑑審定、
 吳郡金氏小阱石齋藏

沈樹鏞 (1823-1873)：
 沈樹鏞珍藏金石書畫、沈韻初珍藏印

裴景福 (1853-1924)：
 裴伯謙審定書畫印、伯謙寶此過於明珠駿馬、
 霍山裴景福伯謙、景福私印

吳湖帆 (1894-1968)：湖帆鑑賞

其他：庚申以後所得 (二次)、桂馨居士、
 濮川陳氏珍藏 (二次)、竹嶼珍藏、
 吳興、芳州書畫、松蘿居、
 震澤名家 (八次)、陶氏子、
 恭壽寶藏、睫庵鑑賞、
 不薄今人愛古人、晚君、激白、
 別號右任、陳方恒印

董耀 (18世紀)題簽條：
 文衡山先生詩稿真跡神品。小從無道人董耀
 鑒定。

鈐印：耀

簽條沈樹鏞 (1823-1873)藏印：韻初秘玩

亦有折梅枝打暗时如芳未夜而春云
已盡如矣因以此詩
一枝芳玉是淮傳粉芳初舍已傑然不恨
折來傷歲暮重柳老去得春先秀生竹
屋前蒼人秀影正相照水色春松雪晴
之不寐多情明月在窗前
折梅大有生香隨詩催之
折梅生香浩無涯破暉以為使者去重
後正憐玉碎寒窗百梅霜月換斜誰言
白水無林第自信茅簷省草華題仗以詩

打而詳臨風隨較心後抱
何至東祥是佛前紅梅省作
冰肌玉骨絳羅巾休看羅浮月八人湯向
空門留色打以始冶態自湯其暖風以酒融
香暖冰燈抄淡、是性得佛為董佛坐侍
名了如是前身
、月望晚齋子雪色清益同心梅數月
占松新曉夜影亦了時系予兩無連明中
能儲信雲散坐上人望月拜後久入河
橋不沒空情繞梅影高飛多傍只弓馬
光慈照我年未白髮稀

題畫
矣取意畫畫方水晴光投畫碧定於老人
被後麻頰頰一吹蒼屋兒為劉愷然坐上
百瀟瀟如塵氣一夏性情境太為詩中語
神百斜倚風在毫顛
戴公孝居乃江山百里凡相只尺百運照入
井細滑、漸風拂石水瀉、出中野古涼境
蒼色見人為人來意彷彿恍于屋上被一知
以、才濟擊
嘉人五十一

藏已踐知此境四年思道差年老感德深耳
惟存點迹欲此言似昔川白臥野老前相視
為隱幽風介壽篇
故人高臥城城東十日燈籠一日回籠為佛榻
夷榮候江州衰髮白蘋風秋年木葉隨
流紅江草亭草逐秋風不用菜羹香托看
的耳聖香提筆前
六月飛蓬拂面夷蕭然二面破曉陽長風
枝浪執茅屋指窗批重疊短臨秋予之
尚取喜牛眠先飽以定休多梅別野西山
歡橫梳雨蒼一片蒼

題畫
烟鎖秋山雨影空皋靜出人坐忘之滋味
進漁艇木荷川原空斜陽墮影
山中春向影芳采翠交加短策過楊花
蒼苔宿雨花
彩翠軒圖
翠痕滂液屏層綠竹相依慈翠雨冬三
十年未頭白髮老中 怪作如人看
杏衣香雨江南
雨舟生眼石相似香風詠江南 成宮去
多面上已無雲月定不搖 傍作此以道典

題畫
秋清山木松蒼蒼、月出波平新綠半古
高樓榭子賦亦凡誰更說周郎
石田題本年年雜石
蒼玉高標必突兀紅蓮小朵亦依稀 雕
窗窗倚文章 在吳為會時入舞衣
玉西園題
拓石奇華鏡故看老來清俯未全除
頭更著三眉冠半為看山半讀書

題畫詩跋雜錄
此余四十年前所作當時與房子畏予作畫獨
少相而所然古畫不可見古法亦不存深恨為之
設色仍畫畫以間淡而黃今視之宜可矣耳
故較之近時穠塗墨抹差覺古古言不知畫
體者以為以也
墨痕依約澹蒼、對梅回首看四半霜古意初
顏色白只應桃李始發梅 嘉靖乙未六月十日
夏日登序丘愛而蓮池蓮膠濯足盤石上悠然
有道世仙似之想幽而不俗忘何清誰師
彷彿以景留為異時山中 故案云

正德十五年 華在唐辰
柏影新涼入馬蹄秋風人向棘陵西丹陽郭裡
看新日白下橋南退舊題天府江山古古燕驛王
雍冠蓋第、方齊知君得委今遊道不用勝河嘆
斜照、後為將赴南雍賦此奉贈 正德十五年 年
長日、五撤車馬稱、而信間院工昔衣最憐祥
杉杉如踏盡清信未肯他、夏日過在祥同象圓
坐觀門外古杉石光日暮圍而識之慧以拙句、庚辰
漢、疎桐灑而涼澗、寒玉漱回塘馬蹄不到清
陰前如夢、空山白、孔周經時不見日想為勝
后故在懷因宮裝移 高士圖并小詩寄意 嘉靖

庚子及五月七日
嘉靖

朱輝松栢

同治丁卯年七月十八日
心香書屋珍藏

樓雨多之笑 踈
數夢自憐 夢如點
沒紅香 玉之 妙之
水仙

朱輝



手把靈堂使秀光見之應歎曰不圖
出於蓋也庚午三月三日張雲時詩既
東窓晨地書此 吳榮元



937

石田先生畫家宗匠近墨草神妙
世不進踪古人之觀之亦藏心
景比傲宗元名筆而較過之
兩意托既不覺神起烟嵐中
整同也丁亥八月推旦子吳龍識



存一凡過余者竹居持余
前画卷八幅再乞一題識
於後余細觀前畫雖
未能盡合古人要之道
筆虛名頗有得存一
持歸不知將信余言
而兩寶之否一笑

己酉歲三月沈周識



938

VARIOUS OWNERS

937

ZHU HUI (15TH CENTURY)

Calligraphy

Album leaf, mounted and framed, ink on paper

27 x 34.5 cm. (10 5/8 x 13 5/16 in.)

Signed, with one seal

Colophon by Wu Rongguang (1773-1843), dated third day, first month of *gengwu* year (1810)

Four collectors' seals

Titleslip by Wu Shangcong (19th Century), with two seals, dated eighteenth day, seventh month, *dingmao* year of the Tongzhi period (1867)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

明 朱輝 書法 水墨紙本 冊頁鏡框

釋文：棲羽無言若笑，踈疎葉自煙。

分明點波紅蓼，可道秋意水仙。

款識：朱輝。

鈐印：松西

吳榮光（1773-1843）題跋：

手腕靈空，使香光見之，應歎曰：不圖青出於藍也。

庚午（1810年）正月三日，快雪時晴，就東窗晨旭書此，吳榮光。

藏印：心香書屋、南海吳尚瓏珍藏書畫、吳尚瓏平生真賞、珏如秘玩

吳尚瓏（十九世紀）題簽：朱輝松西。同治丁卯（1867）年七月十八日，心香書屋珍藏。

鈐印：吳尚瓏印、珏如書畫

註：朱輝，廣東南海人，明永樂19年（1421）第3甲第129名進士。

938

SHEN ZHOU (1427-1509) / WANG CHONG (1494-1533)

Calligraphy

Two scrolls, mounted and framed, ink on colour paper

One scroll measures 28 x 36 cm. (11 x 14 1/8 in.), the other scroll measures 28 x 19.7 cm. (11 x 7 3/4 in.)

Each scroll signed, with a total of four seals of the artists

One scroll dated third month, *jiyou* year (1489), the other scroll dated eighth month, *dinghai* year (1527)

Two collectors' seals

(2)

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

明 沈周／王寵 書法 水墨色箋 鏡框兩幅

一四八九／一五二七年作

沈周題識：存一兄過余有竹居，持余前畫卷八幅，再乞一題識於後。

余細觀前畫，雖未能盡合古人要之運筆處，亦頗有得。

存一持歸，不知將信余言而所寶之否？一笑。

己酉（1489年）歲三月沈周識。

鈐印：有竹莊主人、沈氏啓南、白石翁

王寵題識：石田先生畫家宗匠，運筆神妙，無不追跡古人。

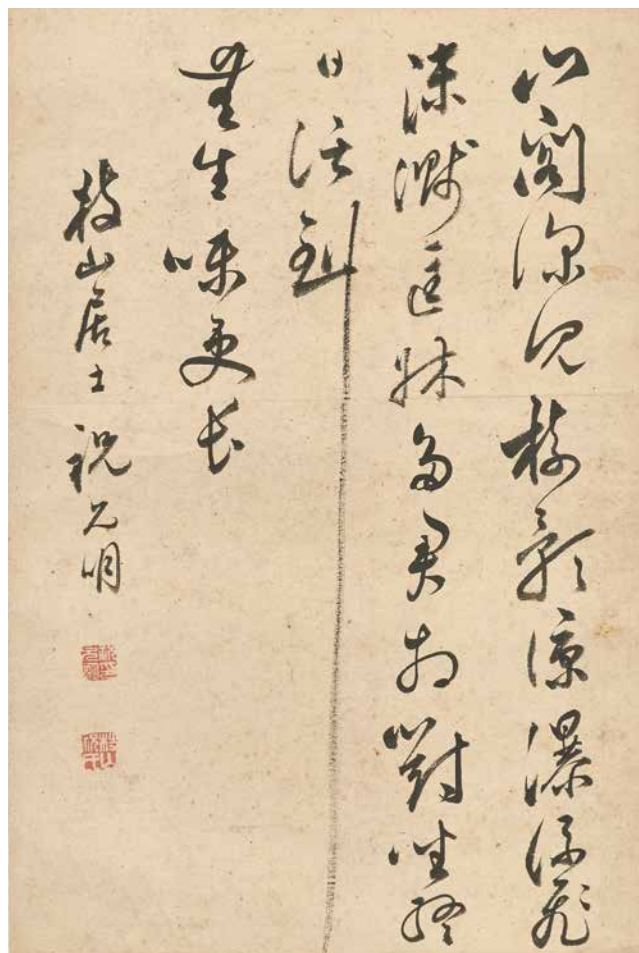
今觀與之所藏八景，比做宋元名筆而轍過之。

雨窗托翫不覺神遊烟嵐雲壑間也。

丁亥（1527年）八月雅宜子王寵識。

鈐印：王履吉印

藏印：石湖精舍圖書、大雅堂



939

939

ZHU YUNMING (1460-1526)

Cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

34.3 x 23 cm. (13 1/2 x 9 in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

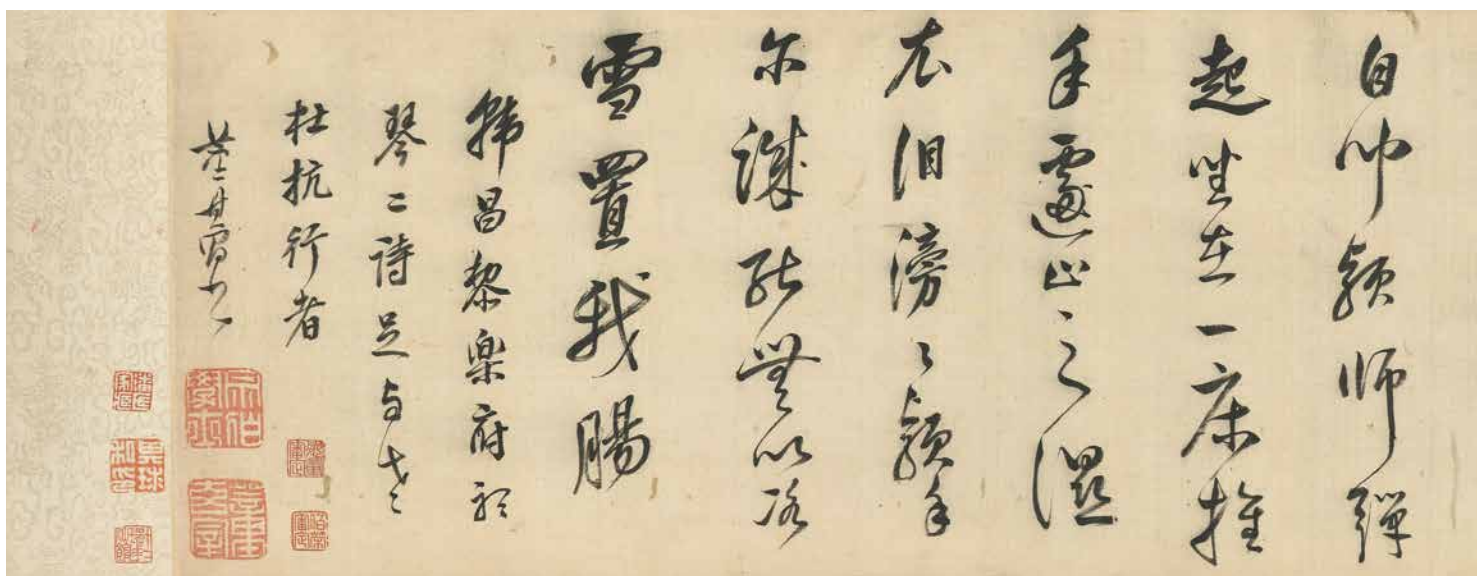
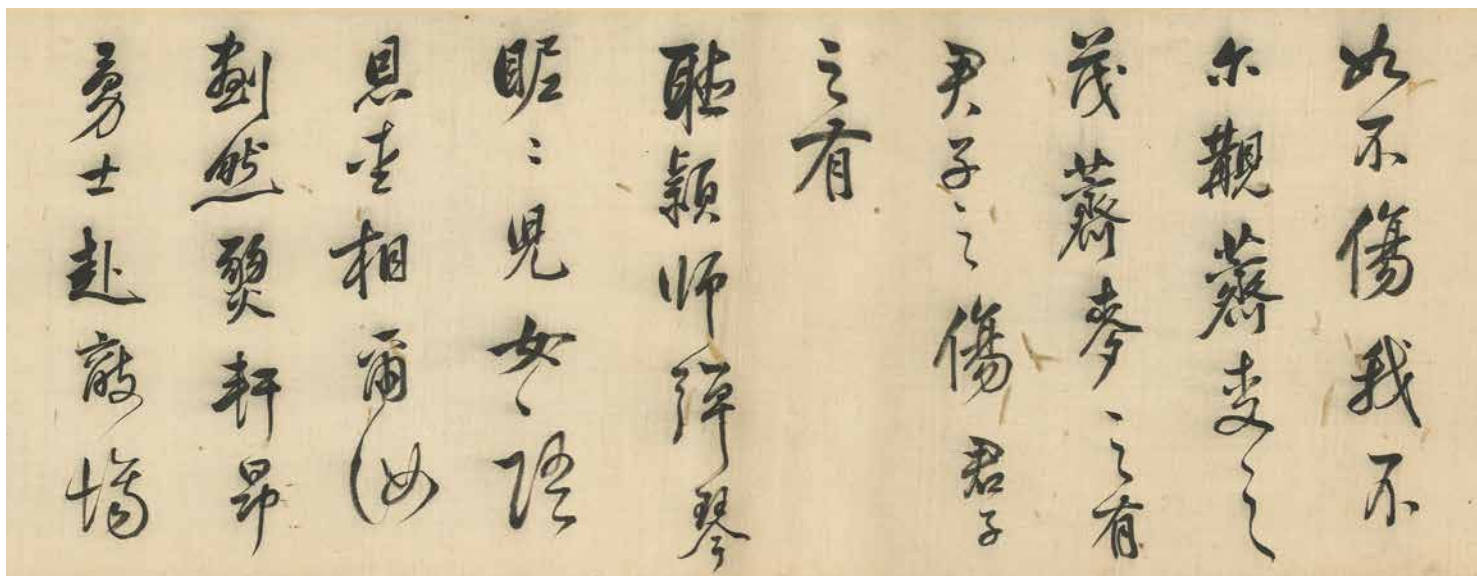
明 祝允明 草書 水墨紙本 立軸

釋文：山閣深沉樹影涼，瀑流飛沫濺匡牀。

多君相對坐終日，話到無生味更長。

款識：枝山居士祝允明。

鈐印：祝允明印、枝山祝氏



940

940

DONG QICHANG (1555-1636)

Poems in Running Script

Handscroll, ink on satin
25 x 253 cm. (9 7/8 x 99 5/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Twelve collectors' seals, including one of Robert Ellsworth (1929-2014) and one of Wen Qiqiu (1862-1941), three of which are on the mounting

PROVENANCE:

Lot 221, 18 March 2015, The Collection of Robert Hatfield Ellsworth, Part II, Chinese Furniture, Scholar's Objects and Chinese Paintings, Christie's New York.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

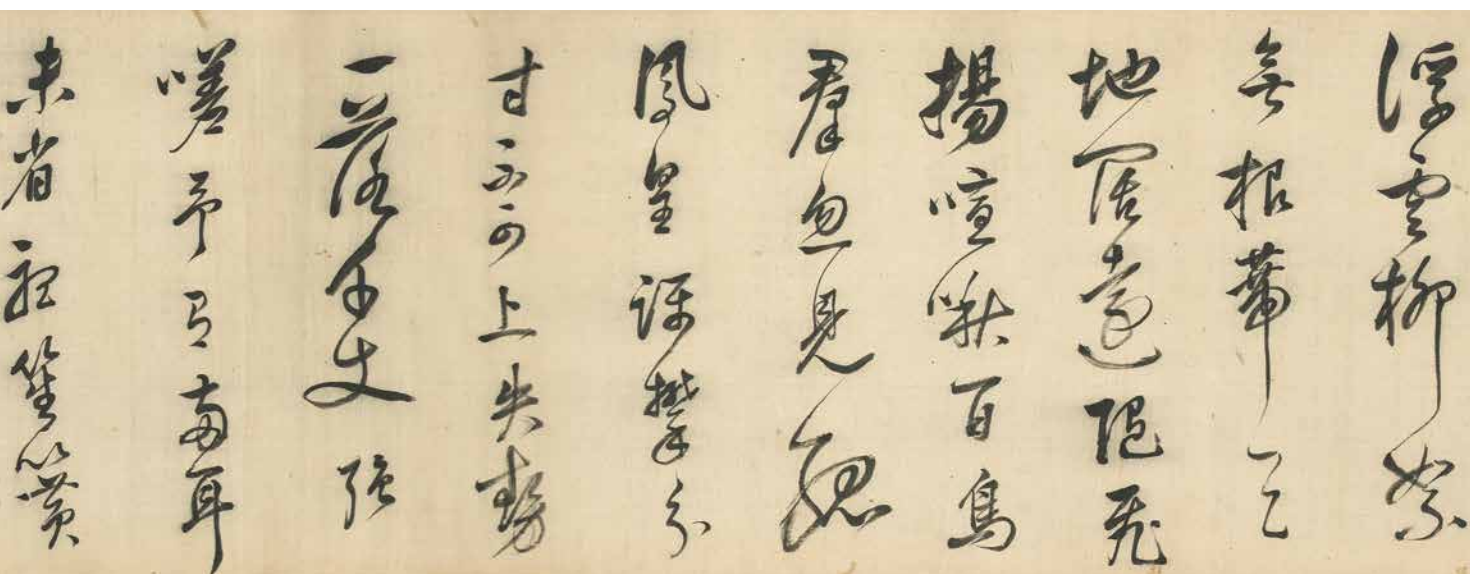
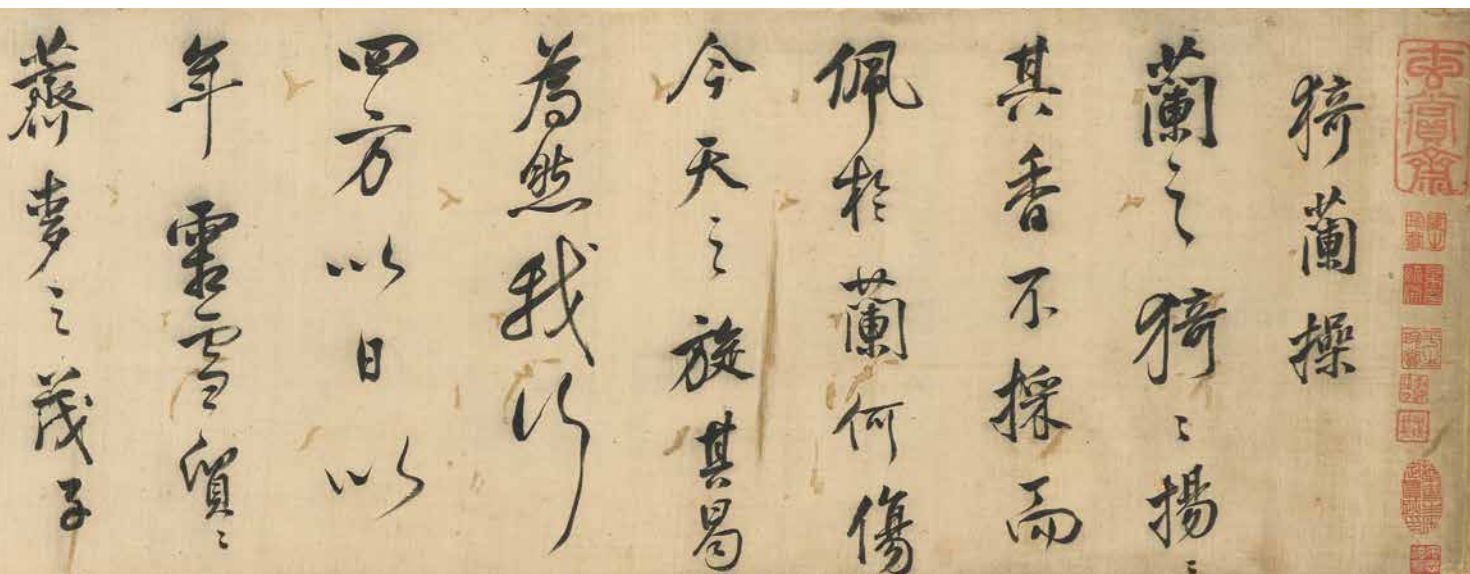
釋文：猗蘭操。

蘭之猗猗，揚揚其香。不采而佩，於蘭何傷。
今天之旋，其曷爲然。我行四方，以日以年。
霜雪實買，薺麥之茂。子如不傷，我不爾觀。
薺麥之茂，薺麥之有。君子之傷，君子之有。

聽穎師彈琴。

昵呢兒女語，恩怨相爾汝。
劃然變軒昂，勇士赴敵場。
浮雲柳絮無根蒂，天地闊遠任飛揚。
喧啾百鳥群，忽見孤鳳凰。
躋攀分寸不可上，失勢一落千丈強。
嗟予有兩耳，未省聽笙簧。
自聞穎師彈，起坐在一床。
推手遽止之，濕衣淚滂滂。
穎乎爾誠能，無以冰雪置我腸。

明 董其昌 行書詩兩首 水墨綾本 手卷



題識：韓昌黎樂府聽琴二詩足與老杜抗行者。董其昌。

鈐印：玄賞齋、宗伯學士、董玄宰

藏印：

安思遠（1929-2014）：安思遠藏

溫其球（1862-1941）：其球私印

其他：健之珍賞、葉毓榮印、平生珍賞、渤海後人、歐陽竹平、
 葉燮生審定真跡印、德量審定、佰榮審定、潘氏家藏、
 十二瑤華仙館

來源：紐約佳士得，錦瑟年華—安思遠私人珍藏Ⅱ，2015年3月18日，
 編號 221。



941

941

WANG SHICHANG (16TH CENTURY)

Birds and Tree

Hanging scroll, ink and colour on silk

177 x 112 cm. (69 $\frac{5}{8}$ x 44 $\frac{1}{8}$ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

明 王世昌 群鳥伴木 設色絹本 立軸

款識：王世昌。

鈐印：歷山

註：王世昌（明），字時雍，號歷山，濟南人，弘治、正德、嘉靖年間，錦衣衛所鎮撫。工山水人物，存世作品有《二仙圖》。

942

ANONYMOUS (15TH CENTURY)

Lohan

Hanging scroll, ink and colour on paper

104 x 40 cm. (41 x 15 $\frac{3}{4}$ in.)

Without signature and seal

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

明 無款 羅漢 設色紙本 立軸

943

SHEN QUAN (1682-1762)

Flowers, Bees and Cat

Hanging scroll, ink and colour on silk

125.5 x 49.5 cm. (49 $\frac{3}{8}$ x 19 $\frac{1}{2}$ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

清 沈銓 花蜂貓戲 設色絹本 立軸

題識：南蘋沈銓擬元人筆。

鈐印：沈銓印、南蘋



942



943

944

ANONYMOUS (12TH-13TH CENTURY)

Snowy Landscape

Hanging scroll, ink and colour on silk

95.5 x 48 cm. (37 5/8 x 18 7/8 in.)

One collector's seal of Bi Shuang (18th century)

PROVENANCE:

Previously in the collection of James Cahill (1926-2014).

LITERATURE:

Teisuke Toda and Hiromistu Ogawa ed., *Comprehensive Illustrated Catalogue of Chinese Paintings: Second Series Vol. 1 American and Canadian Collections*, University of Tokyo Press, Tokyo, August 1998, p. I-270, pl. A56-021.

HK\$1,800,000-2,800,000

US\$240,000-360,000

金 無款 雪景山水圖 設色絹本 立軸

畢灑（18世紀）藏印：畢灑秘笈

來源：高居翰（1926–2014）舊藏。

出版：戶田禎佑、小川裕充編，《中國繪畫總合圖錄續編第一卷：美國、加拿大篇》，東京大學出版會，東京，1988年8月，第1–270頁，圖版A56–021。

註：畢灑，乾隆、嘉慶年間人，字澗飛，號竹癡，江蘇鎮洋（今江蘇太倉）人。趙溶婿，秋帆制府畢沅之胞弟。畢沅是乾隆年間的狀元、大學者，生平亦喜愛金石書畫，家中收藏頗為豐富，曾購得《清明上河圖》，畫上便有畢灑、畢沅二人印記。畢灑工畫山水及竹石，蒼渾而秀，深得曹雲西（知白）法，又工書，喜收藏名賢書畫。遇翰墨精粹，不惜重價購藏，故多宋、元、明人珍品。史載其“風格沖夷，吐棄一切，獨酷嗜書畫。凡遇前賢筆墨之洽己趣者，不惜以重價購之。乾隆癸卯冬，馮金伯訪之，出示所藏宋、元、明人筆墨，皆真跡中之烜赫者，無一贗鼎。其於太常、煙客、南田、墨井、石谷、麓台諸家，所收尤為精粹，幾於日不給賞”。



945

VARIOUS ARTISTS (15TH-16TH CENTURY)

Landscapes, Flowers and Calligraphy

A set of twelve fan leaves, mounted and framed as six pairs
Ink / ink and colour on gold paper

Artists include:

Wen Zhengming (1470-1559), *Calligraphy*, 19 x 55.5 cm.
(7 ½ x 21 ⅞ in.)

Wen Zhengming, *Watching the Mountains*, 19.5 x 56 cm.
(7 ⅞ x 22 in.)

Zhu Yunming (1460-1526), *Calligraphy*, 17.8 x 51.5 cm.
(7 x 20 ¼ in.)

Shen Zhou (1427-1509), *Old Pine*, 16.5 x 58.5 cm. (6 ½ x 23 in.)

Wen Zhengming, *Calligraphy*, 19 x 48 cm. (7 ½ x 18 ⅞ in.)

Wen Zhengming, Ye Kun (15th-16th C), Wang Chong
(1494-1533), *Peach Blossom*, 17.5 x 48 cm. (6 ⅞ x 18 ⅞ in.)

Dong Qichang (1555-1636), *Calligraphy*, 18.2 x 56 cm.
(7 ⅞ x 22 in.)

Tang Yin (1470-1523), *The Lone Fisher*, 18.2 x 55.5 cm.
(7 ⅞ x 21 ⅞ in.)

Wen Peng (1498-1573), *Calligraphy*, 16.2 x 50.5 cm.
(6 ⅞ x 19 ⅞ in.)

Wen Jia (1501-1583), *Narcissus and Rock*, 18.5 x 53.5 cm.
(7 ¼ x 21 in.)

Li Liufang (1575-1629), *New Shoot in Old Wood*, 16 x 48.5 cm.
(6 ¼ x 19 ⅞ in.)

Lu Zhi (1496-1576), *Mountain in Blue*, 19 x 55 cm. (7 ½ x 21 ⅞ in.)

All leaves signed, with a total of twenty-two seals of the artists

Eleven collector's seals, including seven of Sun Chengze (1593-1676)

HK\$4,000,000-6,000,000

US\$520,000-780,000

明賢諸家 山水、花石、書法 水墨／設色金箋 扇面十二幅

1. 文徵明 草書七言詩 水墨金箋

釋文：煖風披草欲生烟，春在疎籬曲徑邊，久占青山遺世事，
又將華髮受新年。多情花鳥詩篇裏，不想光陰杖履前，
縱有閒愁都遣卻，一杯椒葉月陶然。徵明。

鈐印：文徵明印、衡山

2. 文徵明 孤亭看山 水墨金箋

款識：徵明

鈐印：文徵明印、衡山

3. 祝允明 草書七言詩 水墨金箋

釋文：消暑應能暫閉關，未消多把古賢攀。
並拋杯酌方爲懶，少事篇章恐礙閒。
風墮一庭鄰寺葉，雲開半面隔城山。
浮生只說潛處易，隱比求名事更艱。
右閒居秋日。允明。

鈐印：祝允明印

4. 沈周 老樹 水墨金箋

題識：老人眼澁，脫畧規矩，口於此者，未免爲之失口口口。

鈐印：沈啓南氏、石田、白石翁。

王穀祥題識：一片神光不知是筆是墨，到此化境譚何容易。
西室居士觀此而作之銘，銘曰：個中有禪，
穎悟難到，謂是樹石，謂是花鳥，執法非法，
泥道非道。於意云何，一齊放倒。穀祥。

鈐印：西室

5. 文徵明 草書 水墨金箋

釋文：堂，白頭來作秘書郎。退朝每傍花枝入，僂直遙聞刻漏長。
鈴索蕭閒青瑣靜，詞頭爛熳紫泥香。
野人不識瀛洲樂，清夢依然在故鄉。徵明。

鈐印：文徵明印

6. 文徵明、葉崐、王寵 桃花詩 水墨金箋

題識：何處天桃爛熳開，居然尺楮見天台。
野人怪得能相識，曾向玄都觀裏來。徵明。

鈐印：徵、明

題識：谷口紫霞春，悠然遠俗塵。
偶來溪上住，不是避秦民。葉崐。

鈐印：河、原

題識：昔年曾說有天台，無數桃花洞口開。
零落一枝圖畫裡，想應劉阮折回來。王寵。

鈐印：王寵私印

7. 董其昌 行書 水墨金箋

釋文：曾請長纓廿載前，新加大纛主恩頒。
誰知歲月郎潛後，猶是春秋鼎盛年。
蓬天正懸羅戟庫，兕觥交進鬥茶天。
同時九牧揆予者，大有高歌老驥篇。
中朝推轂事防胡，江左留恂願不孤。
膽落鯨夷聞杖鉞，恩沾鮫室見投珠，故應進履稱孺子未。
向彫蟲許壯夫起，爲清新開府壽懸。知澤畔攬揆殊。其昌。

鈐印：董其昌印

8. 唐寅 清溪閒釣 設色金箋

題識：秋來新漲綠，無涯舴艋閑。
理釣車何事，透迤足垂洗。
爲貪零亂弄蘋花。晉昌唐寅。

鈐印：唐寅私印

9. 文彭 草書 水墨金箋

釋文：夙慕山陰勝，千峰羅翠屏。探奇尋看穴，讀記想蘭亭。
俯仰悲今昔，煙霞本性靈。空餘戴山廟，誰寫換鵝經。
三橋彭。

鈐印：文彭之印、文壽承氏

10. 文嘉 花影碎亂 水墨金箋

題識：乙卯（1555）四月作。文嘉。

鈐印：文嘉休承

11. 李流芳 古木新篁 水墨金箋

題識：庚戌（1610）夏日作。李流芳。

鈐印：李流芳印

12. 陸治 碧樹青山 設色金箋

題識：高山不動白雲深，樹杪亭幽弄水沉。
欲去漫行觀雅色，黃鸝枝上囀新音。陸治。

鈐印：叔、平

藏印：孫承澤（1593-1676）：承澤（五次）、孫承澤印、
孫承澤印

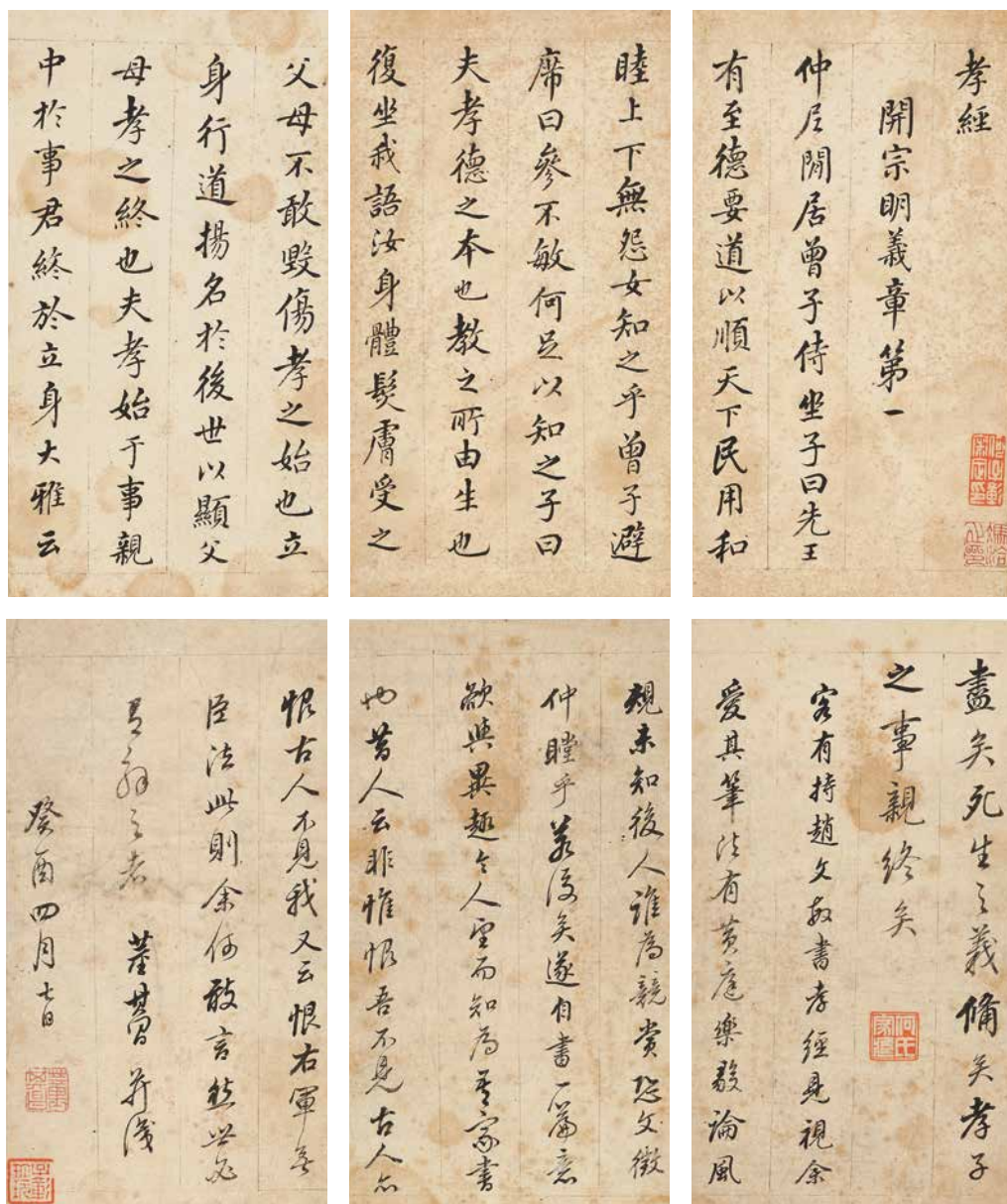
其他：子雲審定、子雲鑒賞、子雲審定、子雲秘藏

註：孫承澤，字耳北，號北海，又號退谷，山東益都人。明末清初著
名收藏家。收藏甚富。









946

VARIOUS OWNERS

946

DONG QICHANG (1555-1636)

Album of forty-seven leaves, ink on paper

Each leaf measures 22.3 x 10.8 cm. (8 ¾ x 4 ¼ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Colophon by He Houqi and others, with a total of three seals

Titleslips by He Houqi, with one seal

Dated fourth month, seventh day, *guiyou* year (1633)

Seven collectors' seals, including five of He Houqi (19th Century)

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

明 董其昌 書法《孝經》 水墨紙本 冊頁四十七開

一六三三年作

題識：《孝經》（文不錄）客有持趙文敏《孝經》見視，余愛其筆法有黃庭樂毅論風規，未知後人誰為競賞，恐文徵仲瞠乎若後矣，遂自書一篇，意欲與異趣，今人望而知為其家書也。昔人云：非惟恨吾不見古人，亦恨古人不見我。又云：恨右軍無臣法，此則余何敢言。然無必有解之者。董其昌並識，癸酉（1633年）四月七日。

鈐印：董其昌

秋鶴山人、何厚琦等題跋並鈐印三方。

何厚琦題簽條並鈐印一方。

藏印：何厚琦；何子彰審定印、子彰珍秘、何厚琦印、何氏家藏、子彰珍玩

其他：得樹軒、馮洽之印

九州如瓦如忠信
 為億生受詔為存
 際此海到東瀛
 四王徐未就長生想
 以單身身多孤島
 抱中節以田橫已
 了最節命交
 而望指台存
 本集法二元亥冬
 拜水朱永

947

竹竿更出煙
 光花露景山
 骨露清秋生
 食知何益行
 吟只自愁得
 陽見鴻雁能
 不惜滄海
 林影並秋舊
 雲陰帶晚涼

朔冷雨只飄
 蕭沙遠心先
 倦衝寒江易
 消紅塵忘南
 北渺見長
 橋
 庚申三月脩
 稱日書
 暮廿四

948

947

ZHU ZHIYU (1600-1682)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

40.6 x 74 cm. (16 x 29 1/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated winter, *jihai* year (1659)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 朱之瑜 書法 水墨紙本 立軸 一六五九年作

釋文：九州如瓦解，忠信苟偷生。

受詔蒙塵際，晦跡到東瀛。

回天謀未就，長星夜夜明。

單身寄孤島，抱節比田橫。

已聞鼎命變，西望獨吞聲。

錄前作二。

己亥（1659年）冬，舜水朱之瑜。

鈐印：朱之瑜印、楚嶼、溶霜齋

948

DONG QICHANG (1555-1636)

Four Poems in Running Script

Handscroll, ink on paper

28.4 x 306.5 cm. (11 1/4 x 120 3/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated third month, *gengshen* year (1620)

HK\$320,000-600,000

US\$42,000-78,000

明 董其昌 行書元律四首 水墨紙本 手卷 一六二〇年作

釋文：永夜留歡席，高懷遠市塵。月涼衣有露，風細酒生鱗。

鄉社情親舊，仙台姓字新。殷勤詩卷在，長記坐中人。

水澗沙仍濕，霜餘草更幽。煙光藏落景，山骨露清秋。

坐食知何益，行吟只自愁。隨陽見鴻雁，能不惜淹留。

林影兼秋薄，雲陰帶晚涼。石潭魚近藻，沙渚雁留霜。

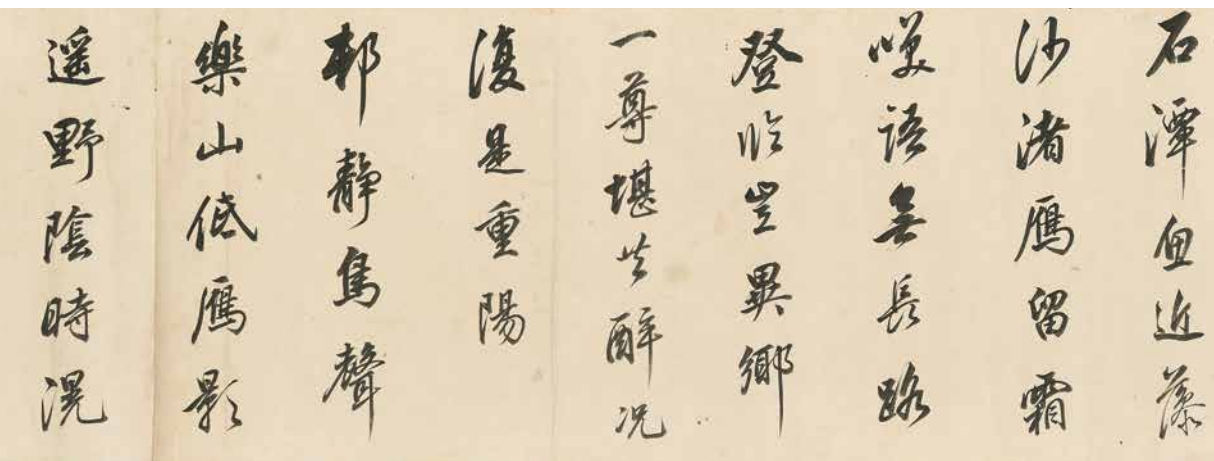
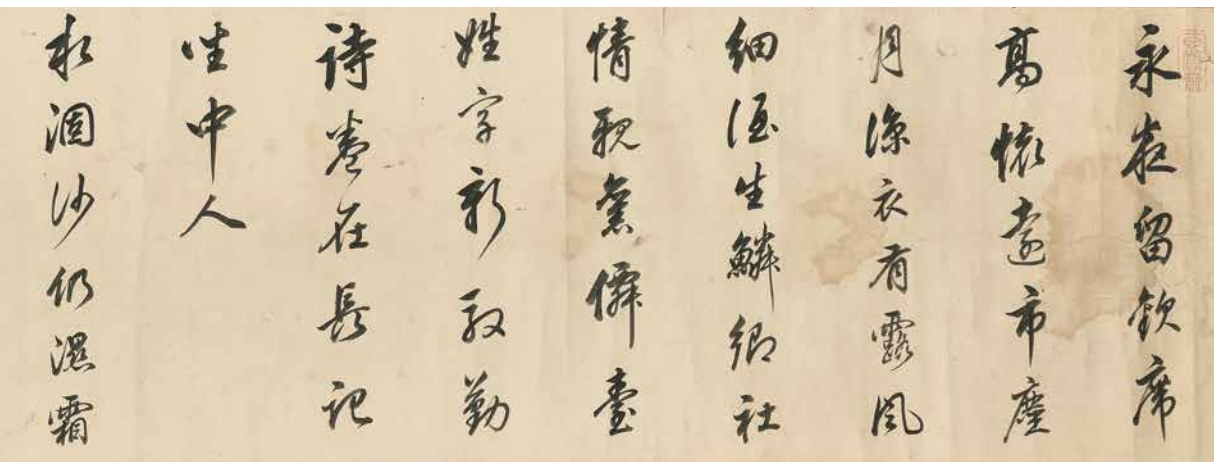
笑語無長路，登臨豈異鄉？一尊堪共醉，況復是重陽。

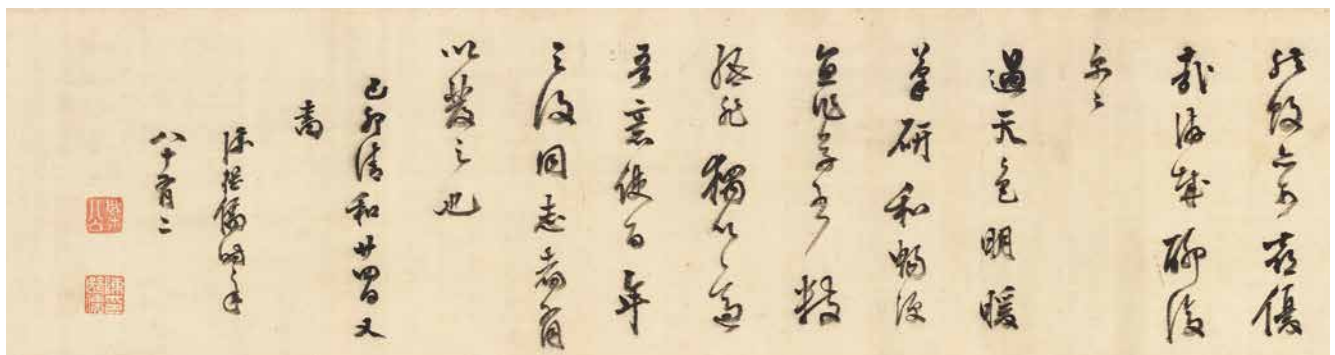
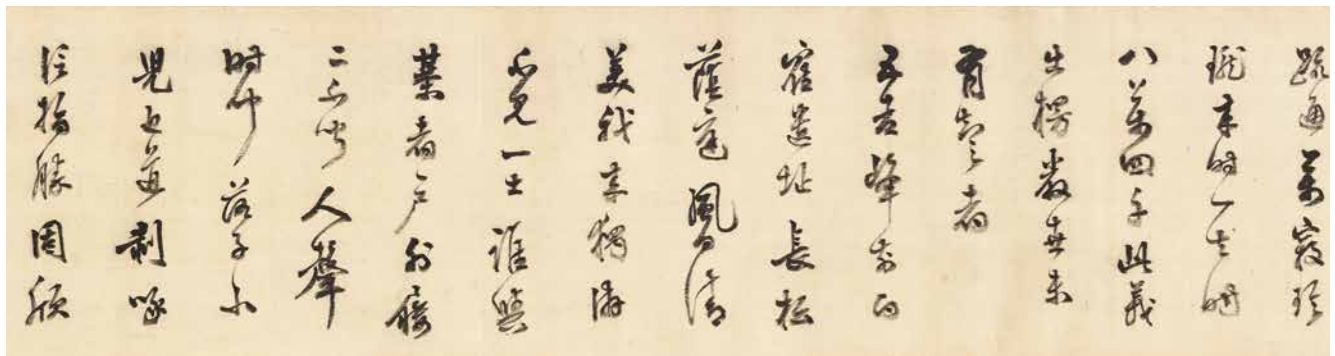
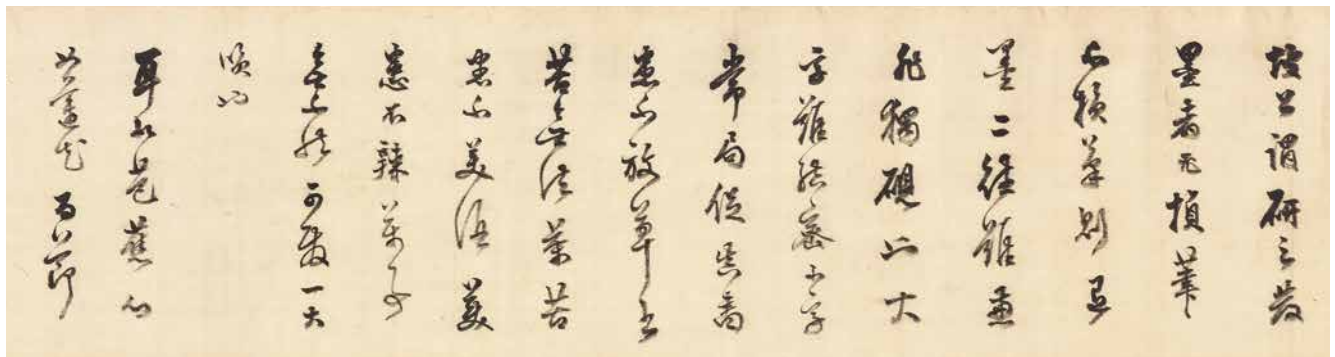
村靜鳥聲樂，山低雁影遙。野陰時澗朗，冷雨只飄蕭。

涉遠心先倦，衝寒酒易消。紅塵忘南北，渺渺見長橋。

題識：庚申（1620年）三月修禊日書。董其昌。

鈐印：董氏玄宰、宗伯學士、玄賞齋





949

949

CHEN JIRU (1558-1639)

Su Shi's Poems in Running Script

Handscroll, ink on satin

25 x 290 cm. (9 7/8 x 114 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated twenty-fourth day, fourth month, *jimao* year (1639)

One collector's seal of Lin Xionguang (1897-1971)

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

明 陳繼儒 行書蘇軾詩 水墨綾本 手卷 一六三九年作

題識：坡公謂：研之發墨者必損筆，不損筆則退墨。

二德難兼，非獨硯也。大字難結密，小字常侷促。

真書患不放，草書苦無法。茶苦患不美，酒美患不辣。

萬事無不然，可發一大咲也。

耳如芭蕉，心如蓮花，百節疏通，萬竅玲瓏。

來時一，去時八萬四千。此義出楞嚴，世未有知之者。

五老峰前，白鶴遺址。長松蔭庭，風日清美。

我來獨游，不見一士。誰與基者，戶外屢二。

不聞人聲，時聞落子。小兒近道，剝啄信指。

勝固欣然，敗亦可喜。優哉游哉，聊復爾耳。

遇天色明暖，筆研和暢，便宜作草書數紙，

非獨以適吾意，使百年之後，同志者有以發之也。

己卯（1639）清和廿四日又書。陳繼儒時年八十有二。

鈐印：糜公、陳繼儒印

藏印：林熊光（1897-1971）：朗叟眼福

950

WANG DUO (1592-1652)

Calligraphy in Cursive Script

Hanging scroll ink on satin

161 x 49 cm. (63 3/8 x 19 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated twenty-fifth day, fifth month, *gengwu* year (1630)

Dedicated to Ziyu

EXHIBITED:

Kenshin Shodokai, Tokyo, *Wang Duo Exhibition*, January 2014.

LITERATURE:

Wang Duo, Kenshin Shodokai, Tokyo, January 2014, p.18, pl.1.

HK\$1,000,000-1,500,000

US\$130,000-190,000

明 王鐸 草書《臨王獻之知鐵石帖》 水墨綾本 立軸
一六三〇年作

題識：諸君善處世，達於當年，不識過此。不知。
那得一散懷，何其相思之深，臨書意塞。
庚午（1630年）五月廿五，王鐸爲自玉詞丈世講。

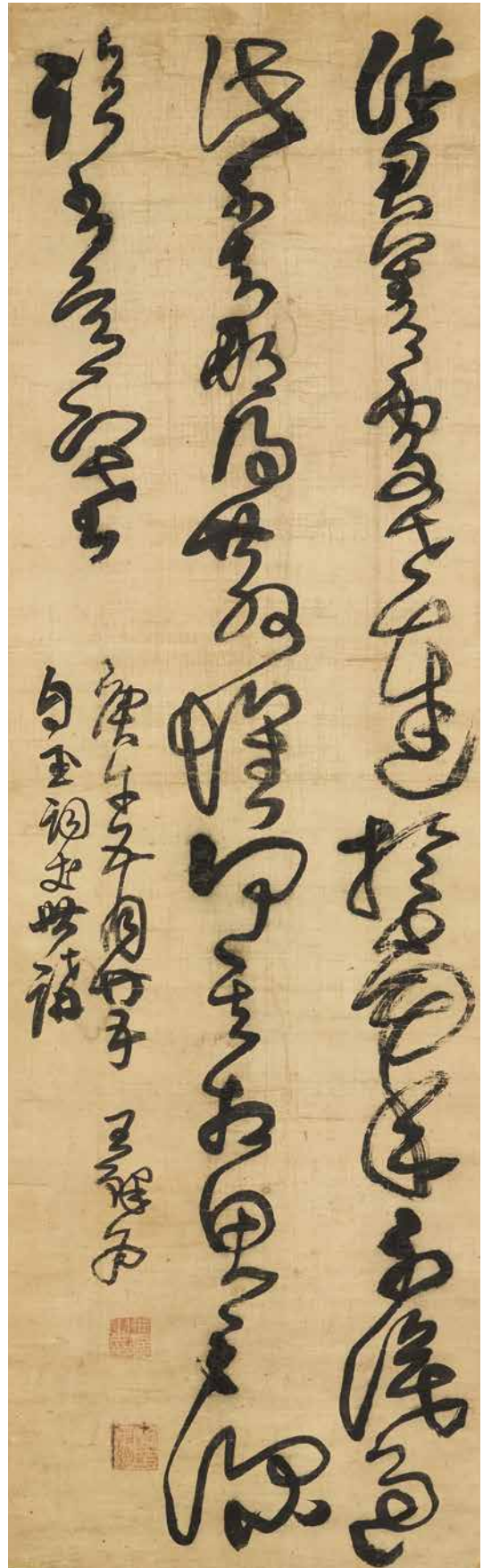
鈐印：王鐸之印、太史氏

畫簽題識：王覺斯墨寶真跡，山麓珍藏。

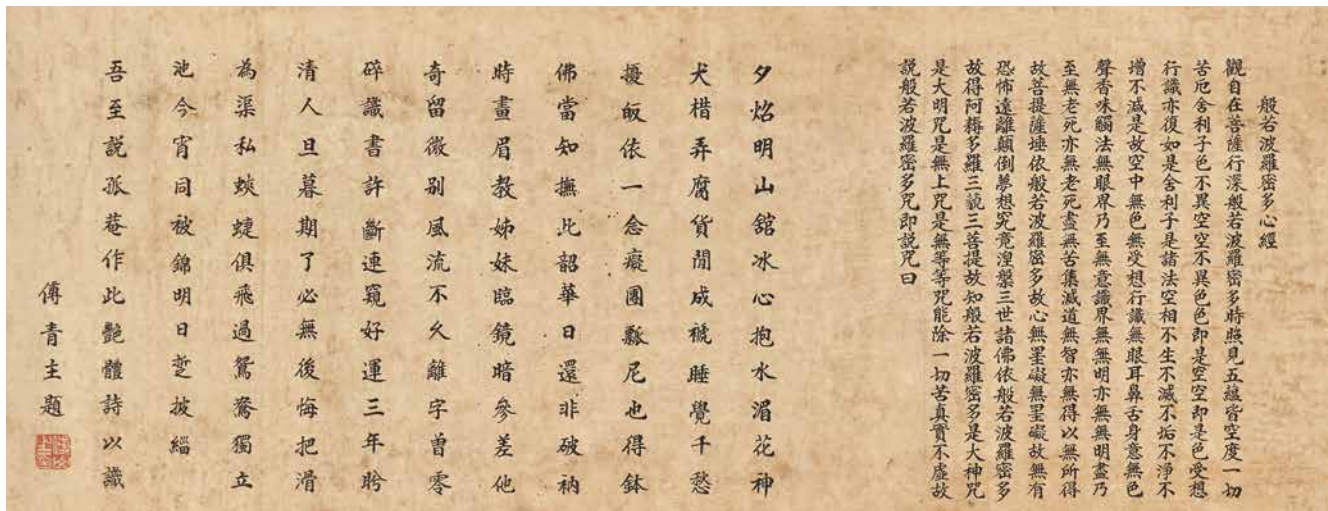
鈐印：醉隱軒

展覽：“王鐸展”，謙慎書道會，東京，2014年1月。

出版：《王鐸》，謙慎書道會，東京，2014年1月4日，第18頁，
圖版1。



950



951

951
WITH SIGNATURE OF FU SHAN (17TH CENTURY)

Calligraphy

Handscroll, ink on paper

26.8 x 69.2 cm. (10 ½ x 27 ¼ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$400,000-800,000

US\$52,000-100,000

清 傅山(款) 書法 水墨紙本 手卷

釋文：般若波羅蜜多心經（文不錄）。夕焰明山館，冰心抱水湄。花神犬槽弄，腐貨閒成褫。睡覺千愁擾，皈依一念癡。團瓢尼也得，鉢佛當知撫。此韶華日還，非破衲時。畫眉教姊妹，臨鏡暗參差。他奇留微別，風流不久離。字曾零碎識，書許斷連窺。好運三年盼，清人且暮期。了必無後悔，把滑為渠私。蚊蝶俱飛過，鴛鴦獨立池。今宵同被錦，明日暫披緇。吾至說孤庵作此艷體詩以識。傅青主題。

鈐印：傅山之印

952
A 16TH-CENTURY RUBBING

WANG XIZHI, Preface of the Sanctuary of the Tang Dynasty

Album of fifty-four leaves, ink rubbing on paper

Each leaf measures 26 x 13.3 cm. (10 ¼ x 5 ¼ in.)

Colophons by Wang Kun (1760-1835), Wu Mingqiang (18th-19th Century) and Bai Jiao (1907-1969), with a total of three seals

Twenty-eight collectors' seals, including three of Wang Duo

(1592-1652), two of Jin Nong (1687-1763), five of Wang Rentang

(18th-19th Century) and one of Pang Yuancheng (1875-1945)

Two illegible seals

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-52,000

明拓本 王羲之 大唐三藏聖教序 墨拓紙本 冊頁五十四開

般若波羅蜜多心經
觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時照見五蘊皆空度一切
苦厄舍利子也不異空空不異色色即是空空即是色受想
行識亦復如是舍利子是諸法空相不生不滅不垢不淨不
增不減是故空中無色無受想行識無眼耳鼻舌身意無色
聲香味觸法無眼界乃至無意識界無無明亦無無明盡乃
至無老死亦無老死盡無苦集滅道無智亦無得以無所得
故菩提薩埵依般若波羅蜜多故心無罣礙無罣礙故無有
恐怖遠離顛倒夢想究竟涅槃三世諸佛依般若波羅蜜多
故得阿耨多羅三藐三菩提故知般若波羅蜜多是大神咒
是大明咒是無上咒是無等等咒能除一切苦真實不虛故
說般若波羅蜜多咒即說咒曰

王鯤 (1760-1835) 題跋：

是碑之斷，前人迄無定論，或云明萬曆乙卯地震所壞；而關中郭允伯跋未斷舊本，亦未明言何時所斷。竹雲題跋云：在京師時，常在關中許氏借觀趙文敏臨本，凡斷處字皆闕，蓋自元以來已斷矣。寒家舊藏未斷已斷凡四本。先君子鑒別精確，悉是原刻善本，此本雖斷，精采具在，當是前朝舊搨。自唐以來，士林極重此碑，至明宏正間聲價益高，往往翻刻舊搨以眩目，然終不若原刻之得真意也。此本舊為王孟津所藏，孟津摹有宋拓精本已燬於火，其宋搨原本後為卞大司馬所得，鯤少聞諸庭訓云。道光四年甲申（1824）七夕後三日雨窗岑寂書此以遺興。旭樓王鯤。

鈐印：王鯤之印、年近八旬

吳鳴鏘 (十八-十九世紀) 題跋：

祝京兆云：唐時集王書成碑者蓋有數種，而聖教為最當下蘭亭一等。蘭亭既難得善本，故為世所寶重，此不得已而思其次也。此本雖記畫者輕，尚徐明搨，較近時搨本已有霄壤之判。少呂三兄出示於話雨樓因識數語於後。鑄生吳鳴鏘。

鈐印：鳴鏘

白蕉 (1907-1969) 題跋：

此搨稍重，不害為佳本，我書故不為舊藏印也。

雲間白蕉敬觀於小米家缸，為南山先生屬題。丙戌（1946年）夏日。

藏印：

王鐸 (1592-1652)：王鐸之印（二次）、煙潭漁叟

金農 (1687-1763)：金農之印、壽門

王澐 (1668-1743)：澐

王任堂（清）：王任堂父鑒藏石刻之章、王任堂父秘笈之印、

任堂三十年精力所聚、任父堂、

曾在王任堂家所藏

龐元澄 (1875-1945)：曾藏烏程龐氏家

其他：顧世昌印（三次）、甘寧（二次）、王旭樓珍賞印、西莊、

王鯤之印、王氏敬觀、疏隱齋、品爐、殷氏家藏書畫記、

□固氏、玉梅之印、南山、泉□□印

另兩印漫漶

題簽：大唐三藏聖教序。明代精拓本。

徐□米舫主人頌魚甫珍藏并書籤。

鈐印：生于辛卯

大教之興基乎西土騰漢
 庭而較焉照東域而流
 慈昔者不形不跡之持
 未馳而成化當今觀崇之

蓋聞二儀有像頭覆載以
 含生四時無刑潛寒暑以
 化物是以窺天鑑地痛思
 皆識其端明陰洞陽以貝指

大唐三教聖教序
 太宗文皇帝製
 弘福寺山門懷仁集
 晉右將軍王羲之書

朝舊搨自唐以來士林極重此碑至明宏
 正間聲價益高往者翻刻舊搨以眩俗目
 然終不若原刻之得真意也此本舊為王
 孟津所藏孟津摹有宋拓精本已燬於火
 其宋搨原本後為卞大司馬所得觀少聞
 諸庭訓云道光四年甲申七夕後三日
 兩寶齋齋書此以遺興旭樓王觀

是碑之斷前人迄無定論或云明萬曆乙
 卯地震所壞而關中郭允伯跋未斷舊本
 亦未明言何時所斷竹雲題跋云在京師
 時常於關中許氏借觀趙文敏臨本凡斷
 處字皆闕蓋自元以來已斷矣寒家舊藏
 未斷已斷凡四本先君子鑒別精確悉
 是原刻善本此本雖斷精采具在當是前

咸亨三年十二月八日京城
 召建之
 弘法三身神力勅
 天師針未

952

Lu Nanshan (1904-1988), was one of the four famous Shanghainese physicians since the 1930s. He was a Chinese paintings collector and was friends with famous artists in Shanghai, such as Tang Yun (1910-1993). Tang helped Lu purchase many paintings in the collection, including the *Classical Landscape* by Wang Yuanqi, the *16th-Century Rubbing and Landscape* by Huang Binhong, and thence by descent. Tang Yun's *Peony and Bees* and *Landscape* by Huang Binhong will be offered in the Fine Chinese Modern Paintings on May 30, 2017 (Lots 1366-1367).

陸南山（1904—1988），三十年代著名中醫、眼科醫生、上海灘四大名醫之一。陸氏酷愛書畫收藏，並結識畫家唐雲，成為亦師亦友的莫逆之交。唐雲曾替陸醫生收購書畫文物，包括本次拍賣的王原祁《古意山水》、《明拓本》和黃賓虹《山水》，並由家族繼承。黃賓虹《山水》和唐雲《牡丹蜂蝶》將於2017年5月30日中國近現代畫拍賣（編號1366-1367）。

953

WANG YUANQI (1642-1715)

Classical Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper

99.3 x 47.5 cm. (39 1/4 x 18 3/4 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated seventh month, *xinmao* year of the Kangxi period (1711)

One collector's seal of Li Yufen (19th century)

HK\$2,000,000-3,000,000*US\$260,000-390,000*

清 王原祁 古意山水 設色紙本 立軸 一七一一年作

題識：古人作畫，位置謹嚴而筆墨鬆快；

今人作畫，筆墨滯結而位置拘牽。

今不如古者，由於胸無成竹，故動而多碍也。

余年來此病，漸除而用筆未純，雖諒我者不為鄙夷，終不敢自許為蒼潤也。

大抵用筆用墨，枯則澁，而潤則滑，不澁不滑，

常近於庸欲求其精神光氣洋溢紙上，非濃非淡。

所謂得子久三昧者，非我之所能知也。

康熙辛卯（1711年）七月望後，麓臺祁筆時年七十。

鈐印：王原祁印、麓臺、畫圖留與人看、西廬後人

藏印：李玉棻（清）：通州李玉棻均湖庚辛賞編所著錄

註：李玉棻，字均湖，貞木，韻湖。北京通縣人。自幼喜書畫，自稱虹月船師，又有室名傳鑒堂。光緒十七年從軍，後為直隸候補。同治四年（1865年），開始撰著《甌鉢羅室書畫過目考》。光緒二十三年（1897年）成書，是為景其濬、曾協均、僧明基三家之集大成。

古人作畫位置謹嚴而筆墨
 鬆快今人作畫筆墨洋溢而
 位置拘牽今不以古者由於胸之
 成竹故物而多野七十年來此病
 漸深而用筆亦純於淡此若不
 為鄙其終不敢日許為蒼潤也
 大抵用筆用墨枯則澀而潤
 則滑不澀不滑筆迹皆高其氣
 其精神光氣洋溢紙上非虛花
 淡取活潑子矣三昧者此後之原
 能知也 庚辰年卯七月廿後

張大千筆 庚辰年七月廿後





VARIOUS OWNERS

954

JU JIE (ACTIVE CIRCA 1530-1585)

Conversation under Pine

Hanging scroll, ink on silk

162 x 48 cm. (63 ¾ x 18 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated first month, *guihai* year of the Jiaping period (1563)

Four collectors' seals, including one of Xiang Yuanbian (1525-1590) and two of Gao Shiqi (1645-1704)

Two broken seals

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

明 居節 松下對話 水墨絹本 立軸 一五六三年作

題識：嘉靖癸亥（1563年）正月既望吳郡居節製。

鈐印：居節之印、士貞父

藏印：項元汴（1525-1590）：項子京家珍藏

高士奇（1645-1704）：江邨、高氏鑒賞圖記

其他：真賞

兩印殘缺

註：居節，字士貞，號商谷，吳（今江蘇蘇州）人。少從文徵明遊，書、畫為入室弟子。山水畫法簡遠，有宋人之風。晚年僦居虎丘，屋數椽，蕭然自適，或絕糧，則且起寫疎松遠岫一幅，令童子易米以炊。嘉靖十年（1531）作山水圖，萬曆十三年（1585）作松壑高閒圖。著牧家集。

— 錄自中國美術家人名辭典，上海人民美術出版社，第513頁。

955

XIAO YUNCONG (1596-1673)

Autumn Landscape

Hanging scroll, ink on silk

112.5 x 55.5 cm. (44 ¼ x 21 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated mid-autumn, *jiayu* year (1634)

Seven collectors' seals

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

明 蕭雲從 山青秋霽 水墨絹本 立軸 一六三四年作

題識：甲戌（1634年）仲秋畫於鍾山書屋。蕭雲從。

鈐印：蕭雲從、讀書秋樹根

藏印：秦穉枚家珍藏、魏紹濂書畫之章、求樵珍賞、秦維樾印、求生尊、生歡喜心、保內子藏

註：蕭雲從，原名龍，字尺木，號默思，別號無悶道人，晚稱鍾山老人，安徽蕪湖人。明崇禎九年、十五年兩科副貢，不就銓選。入清不仕。精六書、六律，工詩文，善山水，得倪、黃筆法，晚年自成一家。清快可喜。兼長人物。生平所畫太平山水圖、離騷圖，好事者鏤板以傳。胡瀛李太守日慕雲從能畫，三訪俱辭不見。胡怒，時新修采磯太白樓成，遂於牖中插入雲從名，攝之至，送至樓中，令曰：「壁間若圖成，即當開釋。」雲從年已七十餘，方臥病，不得已畫匡廬、峨嵋、泰岱、衡嶽四大名山，凡七日而就，遂絕筆，至今登樓者，嘆賞不置。畫與斯樓俱傳。著梅花堂遺稿。

— 錄自中國美術家人名辭典，上海人民美術出版社，第1414頁。





江南春畫錄陰湖以上
羣山碧玉浮倚湖安
知非謝朓約成天際見
局舟 沈周畫并題

956

WITH SIGNATURE OF SHEN ZHOU (16TH CENTURY)

Boating in Spring River

Hanging scroll, ink and colour on silk

219 x 212.2 cm. (86 ¼ x 83 ½ in.)

Inscribed with a poem and signed, with one seal of the artist

One illegible seal

HK\$500,000-1,000,000

US\$65,000-130,000

明 沈周（款） 春江歸舟 設色絹本 立軸

題識：江南春盡綠陰稠，江上群山碧玉浮。

倚閣安知非謝眺，約成天際見扁舟，沈周畫並題。

鈐印：石田、一印漫漶不清

957

ZHANG RUITU (1570-1641)

Studying and Tutoring

Hanging scroll, ink on paper

155.6 x 48.8 cm. (61 ¼ x 19 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Inscribed and signed by Lu Runxiang (1841-1915) on the cover of the wooden box, with two seals

LITERATURE:

Chinese Master Paintings, Oe Printing Co Ltd., Tokyo, 1924, pl. 3.

HK\$600,000-1,000,000

US\$78,000-130,000

明 張瑞圖 講論溪聲圖 水墨紙本 立軸

題識：日與達者論道講書。果亭山人瑞圖。

鈐印：瑞、圖

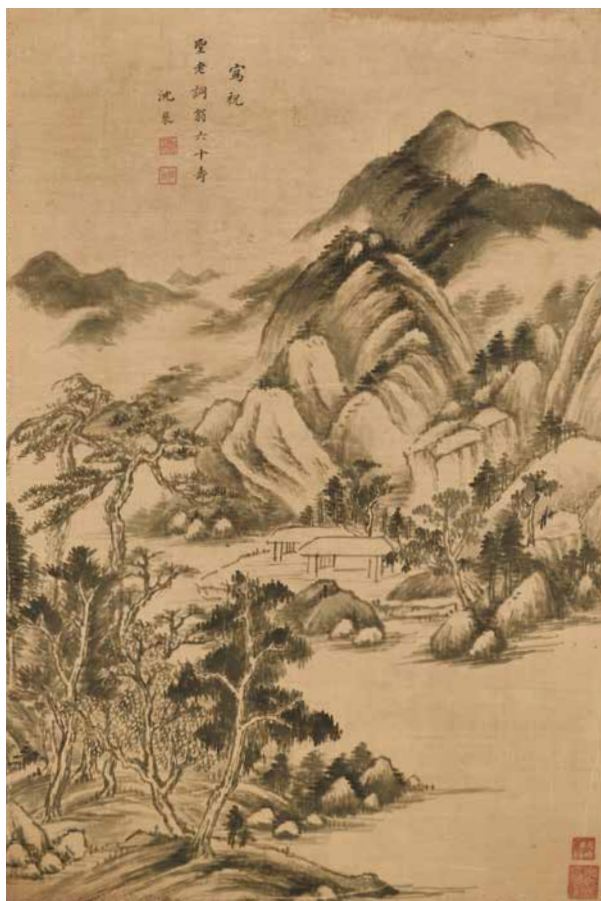
陸潤庠（1841-1915）題盒蓋：張長公論道講書圖。陸潤庠題。

鈐印：陸潤庠印、朝朝染翰

出版：《支那名畫集》，大江印刷株式會社，大正十三年（1924年），圖版3。



957



958

958

SHEN PEI (17TH CENTURY)

Longevity Mountain

Scroll, mounted on board and framed, ink on satin

64.5 x 43.2 cm. (25 3/8 x 17 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Two collectors' seals

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

晚明／清初 沈裴 南山之壽 水墨綾本 紙板鏡框

題識：寫祝聖老池翁六十壽。沈裴。

鈐印：沈裴、侶伯

藏印兩方



959



960

959

WITH SIGNATURE OF DAI SONG (18TH CENTURY)

A Hundred Cows

Handscroll, ink and colour on silk
39.5 x 319.4 cm. (15 ½ x 125 ¾ in.)

Signed

Two collectors' seals and four illegible seals

Two collectors' seals on the mounting

Colophons by Wu Jinjie, Wei Su, Yu Ji and Yang Shiqi, with a total of five seals

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 戴嵩（款） 百牛圖 設色絹本 手卷

款識：戴嵩。

藏印：清森閣主畫印、翰林解繼

四印漫漶

裱邊藏印：枕箱印章、雲間何氏叔昆珍藏印

吳金節、危素、虞集、楊士奇各題跋，共鈐印五方。

960

CHEN CHUN (1483-1544)

Lily

Album leaf, mounted and framed, ink and colour on paper
27 x 34.5 cm. (10 ⅝ x 13 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

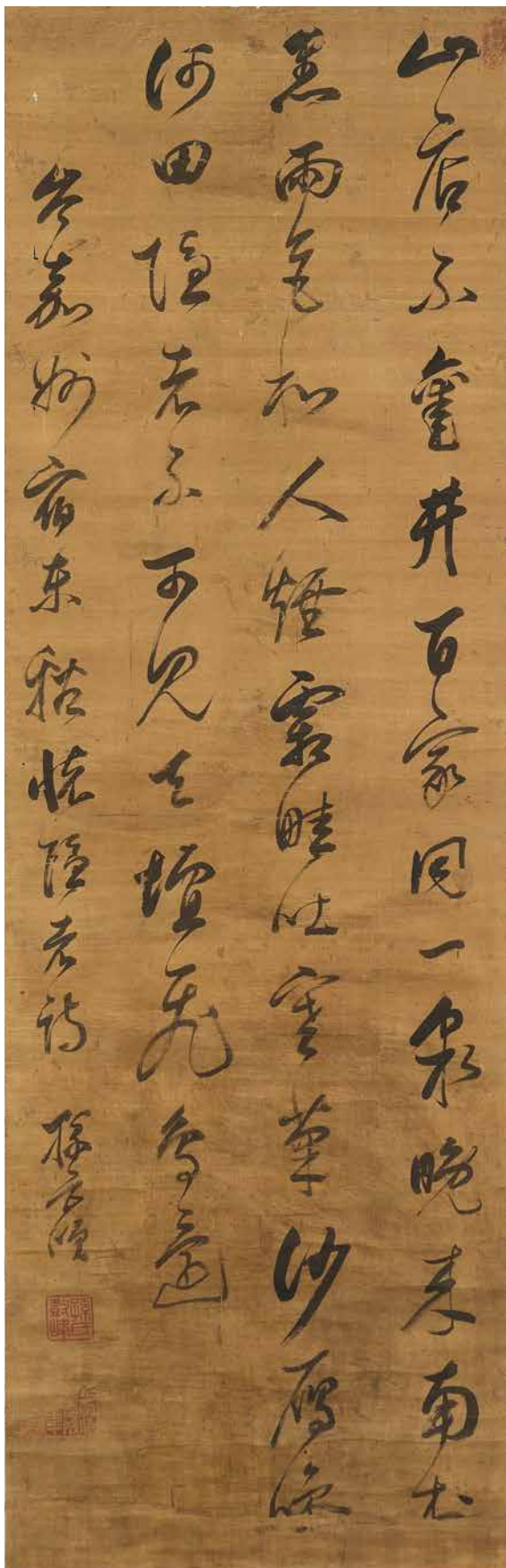
HK\$260,000-300,000

US\$34,000-39,000

明 陳淳 百合 設色紙本 冊頁鏡框

題識：五月葵榴燦，爭如百合奇。夜深香滿屋，正是酒醒時。道復。

鈐印：復父氏、白陽山人



961

SUN YUEBAN (1639-1708)

Five-Character Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on silk

159 x 51 cm. (62 5/8 x 20 1/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

One broken seal

LITERATURE:

460th Birthday Memorial, Dong Qichang and Others, Kenshin Shodokai, Tokyo, 2015, p.58, pl. 38.

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

清 孫岳頒 行書岑參五言詩 水墨絹本 立軸

釋文：山店不鑿井，百家同一泉。

晚來南村黑，雨色和人煙。

霜畦吐寒菜，沙雁噪河田。

隱者不可見，天壇飛鳥邊。

題識：參嘉州宿東谿懷隱者詩，孫岳頒。

鈐印：孫氏樹峰、御題墨雲堂

一印殘缺

出版：《生誕 460 年記念—董其昌系譜》，謙慎書道會，東京，2015 年，第 58 頁，圖版 38。

962

DONG QICHANG (1555-1636)

Five-Character Poem in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on satin

160 x 52.5 cm. (63 x 20 5/8 in.)

Signed, with two seals of the artist

One collector's seal

HK\$700,000-900,000

US\$91,000-120,000

明 董其昌 行書五言詩 水墨綾本 鏡框

釋文：蓬子知非日，平津對策年。

揜風輕九萬，奏牘賦三千。

琴寫山兼水，杯中聖與賢。

看君多道貌，班綴玉宸前。

款識：董其昌書。

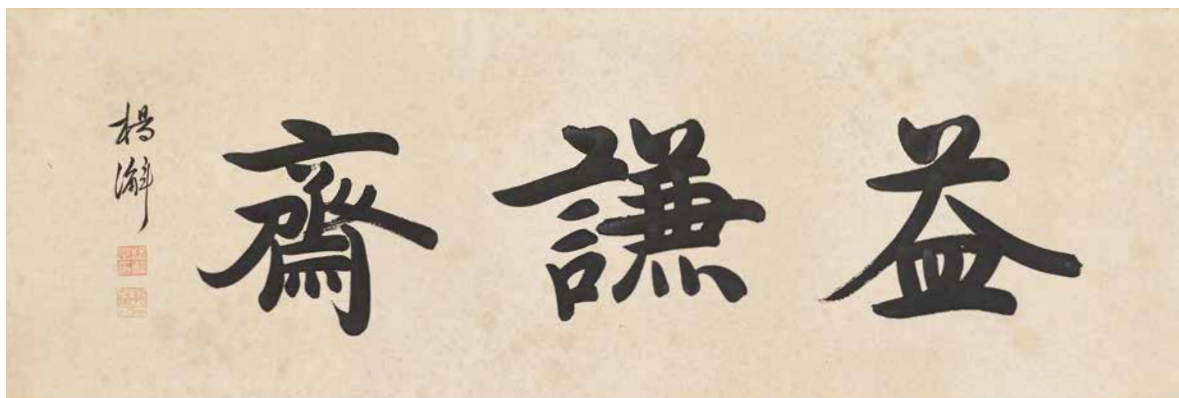
鈐印：青宮太保、董其昌印

藏印：陳氏珍藏

蓮子知非日正清對策年培風輕
九葉奏懷賦三千琴寫心並水松
中堂與賢官矣多道貌班後玉宸
前

昔其習也





963



964

963

YANG XIE (1781-1851)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
28 x 83 cm. (11 x 35 5/8 in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 楊澥 書法 水墨紙本 鏡框

釋文：益謙齋。

款識：楊澥。

鈐印：楊澥之印、龍石道人

964

GUI FU (1736-1805)

Clerical Script Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
40 x 116 cm. (15 3/4 x 45 5/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dedicated to Qinxian (Weng Fanggang 1733-1818)

PROVENANCE:

Lot 989, 30 May 2016, Fine Chinese Classical
Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 桂馥 隸書 水墨紙本 鏡框

釋文：大觀帖半卷之本真齋。

題識：覃溪先生主者金石友。桂馥。

鈐印：桂馥之印

註：覃溪先生主者金石友，當為翁方綱
(1733-1818)。

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，2016
年5月30日，編號989。

965

LAN YING (1584-AFTER 1664)

Landscape in the Style of Dong Yuan

Hanging scroll, ink and colour on silk
149.5 x 93.5 cm. (58 7/8 x 36 3/4 in.)

Inscribed with a poem and signed, with two
seals of the artist

HK\$550,000-850,000

US\$72,000-110,000

明 藍瑛 仿董北苑山水 設色絹本
立軸

題識：久坐相娛日已西，烟林翠靄暮鴉啼。
遙觀遠岫雲初起，近聽泉聲落古溪。
仿董北苑畫法於東臯草堂。
蜨叟藍瑛。

鈐印：藍瑛之印、田叔



久坐相憐日之西烟林翠
移暉暹觀遠岫西初起
暉暹觀遠岫西初起
份峯山記
筆堂
畫景



966

966

LAN YING (1584-AFTER 1664)

Landscape in the Style of Mi Fu

Hanging scroll, ink on silk

27 x 21.5 cm. (10 3/4 x 8 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

One illegible collector's seal

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

明 藍瑛 米家山水 水墨絹本 立軸

題識：米襄陽之法。藍瑛。

鈐印：藍瑛、田叔

藏印一方漫漶



967



968

967

ZHA SHIBIAO (1615-1698)

Landscape Album

Album of ten leaves, ink on paper

Each leaf measures 18 x 14.3 cm. (7 1/8 x 5 3/8 in.)

Last leaf signed and dated autumn, *jiawu* year (1654), with a total of ten seals of the artist

PROVENANCE:

Lot 503, 21 March 2013, Fine Classical Chinese Paintings, Sotheby's New York.

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

清 查士標 山水冊 水墨紙本 冊頁十開 一六五四年作

款識：甲午（1654年）立秋，士標。

鈐印：標、梅壑散人（二次）、查士標（二次）、二瞻（三次）、士標（二次）

來源：紐約蘇富比，中國古代繪畫拍賣，2013年3月21日，編號503。

968

WANG SHIMIN (1592-1680)

Landscape in Style of Huang Gongwang

Hanging scroll, ink on silk

34 x 36.2 cm. (13 3/8 x 14 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Xidan

Two collectors' seals, including one of James Cahill (1926-2014)

HK\$200,000-600,000

US\$26,000-78,000

清 王時敏 傲黃公望山水 水墨絹本 立軸

題識：傲一峯老人筆法，似希旦年翁。王時敏。

鈐印：王時敏印

藏印：高居翰（1926-2014）：阜西一印漫漶



969



970

969

QI ZHIJIA (1594-AFTER 1683)

Pine Trees in the Mountains

Hanging scroll, ink and colour on silk

221 x 97 cm. (87 x 38 ¼ in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Boxing

Dated twelfth month, *gengxu* year (1670)

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

清 祁豸佳 長松古嶽圖 設色絹本 立軸 一六七零年作

題識：長松古嶽圖。

庚戌（1670）嘉平月伯興親翁屬寫，爲翁老岡陵之祝。祁豸佳。

鈐印：祁豸佳印、止祥氏

970

JIANG SONG (15TH-16TH CENTURY)

Visiting a Friend in the Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper

141 x 50.8 cm. (55 ½ x 20 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

明 蔣嵩 寒山訪友 設色紙本 立軸

款識：三松。

鈐印：徂徠山人

971

LAN YING (1584-AFTER 1664)

Landscape in Style of Wu Zhen

Hanging scroll, ink on silk

160 x 46 cm. (63 x 18 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

One collector's seal of Wang Jiqian (C. C. Wang 1906-2003)

PROVENANCE:

Lot 115, 13 June 1982, Fine Chinese Ceramics, Works of Art and Paintings, Sotheby's New York.

HK\$400,000-800,000

US\$52,000-100,000

清 藍瑛 傲吳鎮山水 水墨絹本 立軸

題識：法梅華道人畫於南山石林。

石頭陀藍瑛時年七十又五也。

鈐印：藍瑛之印、田叔

王季遷（1906-2003）藏印：王季遷海外所見名跡

來源：紐約蘇富比，中國瓷器藝術品及繪畫拍賣，1982年6月13日，編號115。



971



972

972

JIANG JIAPU (18TH-19TH CENTURY)

Boating at Sunset

Hanging scroll, ink on silk

98 x 105.3 cm. (28 5/8 x 41 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated after fifteenth day, twelve month, *yichou* year (1805)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 江稼圃 夕陽輕舟 水墨絹本 立軸 一八〇五年

題識：江上嵐蹄情最舊，夕陽碧樹鳥空啼。

乙丑嘉平望後於長崎館。稼圃。

鈐印：江大來印、稼圃

註：江稼圃，清乾隆時代臨安（浙江省）人、名泰交、字大來，於 1804 年赴日，與伊孚九、張秋谷、費晴湖並稱渡日四大家，日本名畫家管井梅關、日高鐵嶺、木下逸雲曾受教其門下。對日本南畫（文人畫）的發展具有重大影響。

973

WANG HUI (1632-1717)

Fishing in Autumn Stream

Hanging scroll, ink and colour on paper

81 x 51 cm. (31 7/8 x 20 1/2 in.)

Inscribed and signed, with five seals of the artist

Dated seventeenth day, tenth month, *jiawu* year of the Kangxi period (1714)

Four collectors' seals, including two of Yan Xinhou (1850-1919), three of which are on the mounting

HK\$1,200,000-2,000,000

US\$160,000-260,000

清 王翬 秋江漁樂圖 設色紙本 立軸 一七一四年作

題識：長江秋色渺無邊，鴻雁來時水拍天，

七十二灣明月夜，荻花楓葉覆魚船。

康熙甲午（1714）陽月望後二日傲巨然秋江漁樂圖。王翬。

鈐印：耕煙、王翬之印、上下千年、我思古人、

耕煙散人時年八十有三

藏印：嚴信厚（1850-1919）：慈谿嚴氏筱舫收藏金石書畫之印、小書畫舫秘玩

其他：雙梧栢館胡氏珍藏、社門心賞



長江秋色渺無色鴻雁未
時水拍天七十二灣明月夜秋
花楓葉覆溪舫
康熙甲午陽月望後宜傲
巨然秋江漁樂圖 王萃



974

KUNCAN (ATTRIBUTED TO, 1612-1692)

A Scene of Spring

Hanging scroll, ink and colour on paper
129.5 x 61.5 cm. (51 x 24 1/4 in.)

Inscribed with a poem and signed, with four seals
of the artist

Dated autumn, eighth month, *xinchou* year (1651)

Three collector's seals of Chen Rentao (1906-
1968)

LITERATURE:

Chinese Paintings from King Kwei Collection,
Benrido, Japan, 1956, pl. 45.

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 髡殘 (傳) 春景山水 設色紙本
立軸 一六五一年作

題識：獨愛無人處，幽居不用名。
竹雞啼午寂，松鼠落枝輕。
芳草初平路，春溪欲上城。
蕭然吾亦得，擾擾自勞生。
辛丑（1651）秋八月時在天闕山中寫，
妙音居士清正。石溪殘道人。

鈐印：石谿、白禿、介、丘

藏印：陳仁濤（1906-1968）：
金匱室藏陳氏仁濤、仁濤奇緣、金匱室精
鑒璽

出版：《金匱藏畫集》，日本便利堂，1956年，
圖版 45。

975

YANG WENCONG (1597-1645)

Landscape

Hanging scroll, ink on satin

147.2 x 46 cm. (58 x 18 1/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, third month, *gengchen* year (1640)

Three collectors' seals

PROVENANCE:

Lot 686, 20 March 2014, Fine Classical Chinese Paintings, Sotheby's New York.

HK\$200,000-600,000

US\$26,000-78,000

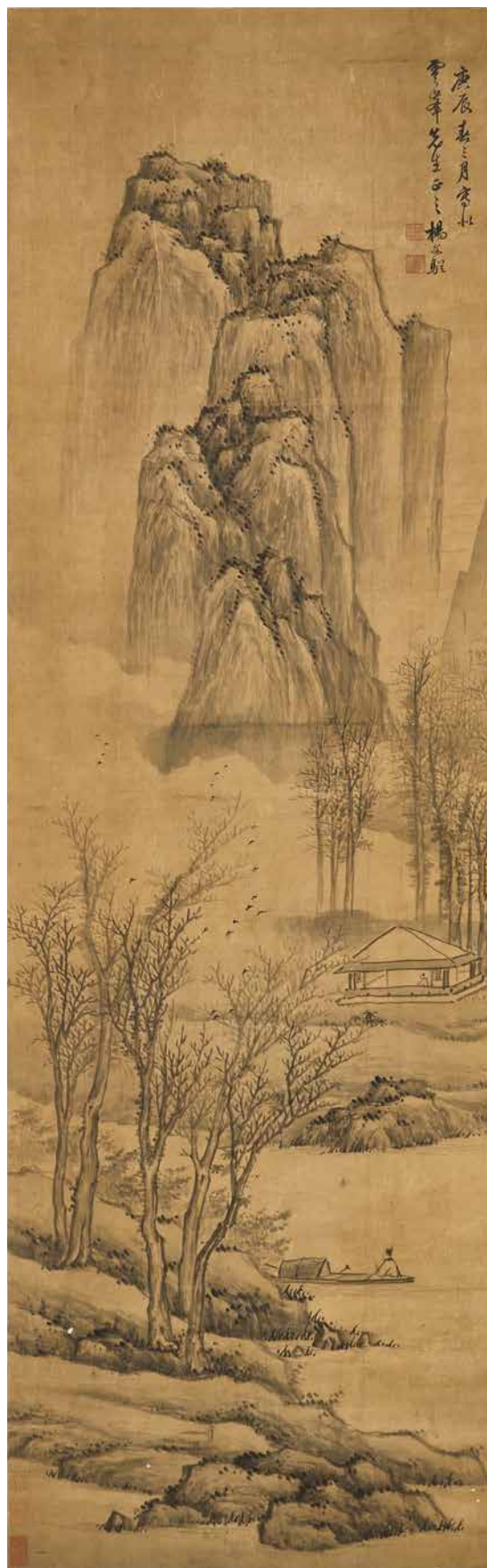
明 楊文驄 山水 水墨綾本 立軸 一六四〇年作

題識：庚辰（1640年）春三月寫似雲峯先生正之。楊文驄。

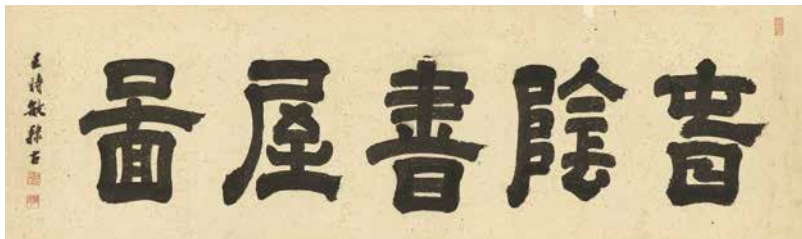
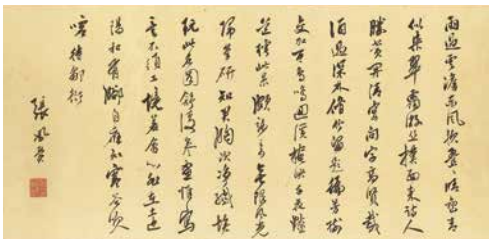
鈐印：楊文驄印、龍友氏

藏印：勒、天眼通、二十四琴書居曾藏

來源：紐約蘇富比，中國古代繪畫拍賣，2014年3月20日，編號686。



975



976

976

CHEN GUAN (1563-AFTER 1647)

Studio in the Shade

Handscroll, ink and colour on paper

26.6 x 176.5 cm. (10 1/2 x 69 1/2 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Frontispiece by Wang Shimin (1592-1680), with three seals

Colophon by Zhang Fengyi (1527-1613), with one seal

Dated spring, *dinghai* year (1647)

Six collectors' seals, including one of Wang Shimin (1592-1680), two of Xie Songzhou (17th century) and one of Xu Qianxue (1631-1694)

HK\$600,000-1,000,000

US\$78,000-130,000

明 陳祿 春蔭讀書圖 設色紙本 手卷 一六四七年作

題識：山下茆齋帶遠岑，喬林無處不沉沉。
垂楊拂岸青歸候，繁杏依邨紅滿林。
庭外有人尋舊侶，書窓無俗擾幽襟。
江南佳勝應難紀，何似圖中景更深。
丁亥（1647年）孟春畫，漢陰老圃陳祿。

鈐印：陳祿、白室、南館

王時敏（1592-1680）題引首：春陰書屋圖。王時敏隸古。

鈐印：王時敏印、煙客、西廬

張鳳翼（1527-1613）題跋：雨過雲澹東風軟，疊疊晴巒青似染。
翠靄游絲撲面來，詩人勝賞開清宴。
問字高賢載酒過，深林脩竹留題偏。
芳樹交加百鳥鳴，迴溪掩映千花艷。
道樗此景頗妙奇，無限風光歸筆研。
知君胸次淨纖埃，玩此名圖舒復卷。
畫惟寫意不須工，境若會心非在遠。
陽和有腳自應知，寒谷吹噓待鄒衍。
張鳳翼。

鈐印：伯起氏

藏印：王時敏（1592-1680）：王遜之珍賞記

謝松州（17世紀）：謝松州印、貧而樂齋

徐乾學（1631-1694）：崑山徐氏乾學健庵藏畫

其他：忠孝傳家、東海

977

WU LI (1632-1718)

Landscapes

Album of eight leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 21 x 13.5 cm. (8 ¼ x 5 ⅜ in.)

Last leaf inscribed and signed, with a total of eight seals of the artist

Dated summer, *jihai* year (1659)

Nine collectors' seals, one of which is on the mounting

Frontispiece and colophon by Chen Fan, with four seals and one collector's seal

Two colophons by Caojing Xianren and Ruyi Shanren, with five seals

HK\$2,000,000-4,000,000

US\$260,000-520,000

清 吳歷 山水清音 設色紙本 冊頁八開 一六五九年作

末頁題識：己亥（1659年）夏日為薪翁詞宗吳歷。

鈐印：吳歷（四次）、漁山（三次）、吳歷之印

藏印：孝牧（八次）

裱邊藏印：魚雁傳音

陳帆（明）題引首：希風蘇米。柔兆執徐歲孟陬下澣。蒙谷題。

鈐印：陳帆之印、南浦、遐寄齋

陳帆題跋：今人評覽縑素未啾氣格，先求形貌，第取崇岡絕壁茂樹重臺，或小景單山纖穠姿媚，此則皮膚之學，墮于工畫師家法耳！而神理與氣與格之奧，如賣茶傭觀譚兵論道劇本，茫然不知所謂，而解者自了之，卻頭論畫格，先視人品未有人品汗陋而著作，翻足重於世者，畫亦著作之一，尤非小道。余友漁山端人也，具端人之品而行其學骨法，最重氣體閑雅出諸筆端，自稱傑作，即如鏡之取影形端，然後表正。宋元諸大家雖未必人盡倪迂大痴，要非齷夫俗子而得溷廁其間者，余高漁山之品，特為作解拈出，然不獨畫道然也。庚子（1660）花湖社小弟陳帆書。

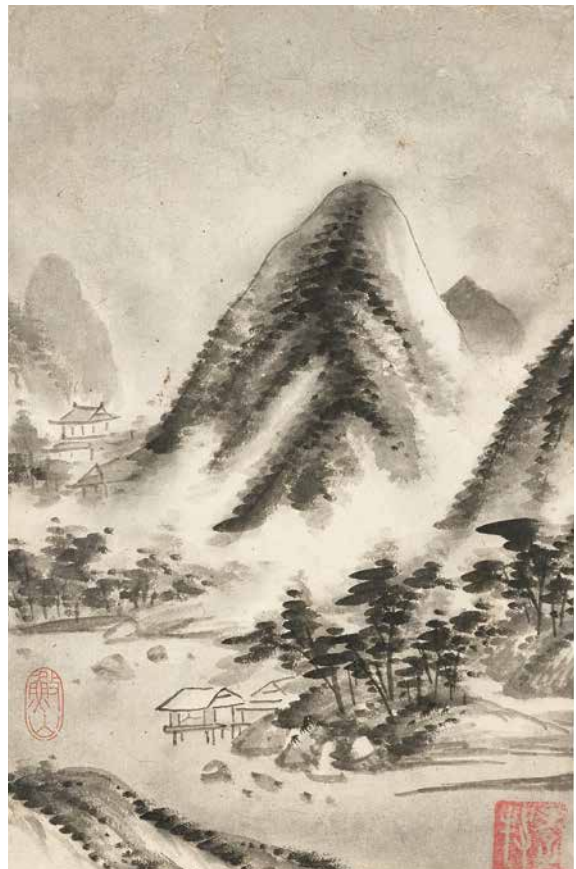
鈐印：陳帆私印

藏印：瞿西塘氏家藏

卓亭閒人及如意山人題跋并共鈐印五方。

註：此《山水冊》寫於1659年，為吳歷三十歲前作品，同一年份有《岑蔚居產芝圖》，現藏日本京都國立博物館，作於己亥秋，此《山水冊》寫於己亥夏日，屬於畫家早期年青時作品。其友陳帆題引首並跋，陳帆亦曾為王翬（1632-1717）扇面題識，作品現藏大英博物館。









978

978

HUA YAN (1682-1756)

Joy of Reading

Hanging scroll, ink and colour on silk

146.5 x 50.5 cm. (57 5/8 x 19 7/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated winter, tenth month, *jiachen* year of the Yongzheng period (1724)

One collector's seal and one illegible seal

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

清 華岳 讀書樂 設色絹本 立軸 一七二四年作

題識：許儉字幼度，閩清人。

朱文公門人，儉不蓄私財，不置私器，三世不分，異庭無間言。

鄭性之大書孝友二字以扁其堂。

雍正甲辰（1724）冬十月新羅山人華岳寫於與高堂。

鈐印：秋空一鶴、秋岳、一印殘缺

藏印：繼昌珍藏

一印漫漶

979

WANG HUI (1632-1717)

Water Village

Hanging scroll, ink and colour on silk

172.5 x 81.2 cm. (67 7/8 x 32 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Jianzhai

Dated ninth month, *guiyou* year of the Kangxi period (1693)

One collector's seal of Sun Yuwen (1834-1899)

HK\$1,000,000-2,000,000

US\$130,000-260,000

清 王翬 水村圖 設色絹本 立軸 一六九三年作

題識：仿惠崇水村圖。

康熙癸酉（1693）九月既望，請正堅齋老先生。

虞山王翬。

鈐印：王翬之印、石谷

孫毓汶（1834-1899）藏印：萊山藏過





980

980

WANG HUI (1632-1717)

Sailing in Autumn

Hanging scroll, ink and colour on silk

35 x 41 cm. (13 ¾ x 16 ½ in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

清 王翬 秋帆穿峽 設色絹本 立軸

題識：秋帆穿峽。

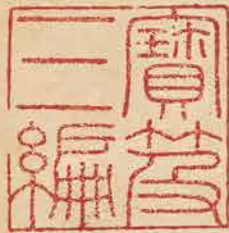
傑豎峽門如鎖江，是誰穿出掛筠篔。
片時逾險資風正，問爾驚心降未降。
傲趙文敏畫意，耕煙散人王翬。

鈐印：王翬之印、石谷子

題識：中江圖

我曾山陰鏡中以雨絲風
 片時作止膩雲低傍馬頭
 生常覺滌、濯衣履御烟
 邪許竹籬末為趁前溪漲
 新水窮黎赴時有美斯何
 羹胼胝力田報歸來於今
 八閱去民瘡難日心哀逐
 標無端寫成圖今昔熾然
 非波此誰云今昔此波此昔
 雨多今雨眾矣愁多較可能
 報劉况復昔過今正尔吁
 嗟昔過今正爾圖新字匪情
 我喜定乞展轉無予煩迫
 為東郊待舉趾

己卯清和月佛題



JIN TINGBIAO (18TH CENTURY)

Landscape in Rain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

135 x 79 cm. (53 1/8 x 31 1/8 in.)

Signed, with two seals of the artist

Inscribed with a poem by Emperor Qialong (1711-1799), with two seals and dated fourth month, *jimao* year (1759)

Six imperial collection seals: three of Emperor Qialong and three of Emperor Jiaqing (1760-1820)

LITERATURE:

Combined Catalogues of the Qing Imperial Collection Volume 11: Catalogue of the Paintings and Calligraphy in the Imperial Collection Part III Volume 3, Shanghai Bookstore, Shanghai, October 1988, p.2443.

Full Collection of Poetry by Emperor Qianlong, Volume 3, People's University Publishing House, Beijing, August 1993, p. 717.

NOTE:

Jin Tingbiao, a native of Wu Cheng (now Huzhou of the Zhejiang province), worked as a court painter from 1757 to 1767. During his tenure, 87 of his works were documented in the *Catalogue of the Qing Imperial Collection (Shiqu Baoji)*, 78 of which had poems composed by the Emperor Qianlong, including *Landscape in Rain*. This justifies Jin as being one of his favourite painters of the time.

Landscape in Rain is an early work by the artist, depicting merchants travelling in the rain, while workers are towing rafts and farmers are working with their raincoats on. Nevertheless, according to *The Events of Qianlong* edited by Chang Jianhua, it was the year when the Emperor prayed for rain to alleviate the drought. This corresponds with Qianlong's sentiments towards the hardships of his people expressed through his poem on the painting.

HK\$5,000,000-7,000,000

US\$650,000-910,000

清 金廷標 雨景 設色紙本 鏡框

款識：臣金廷標恭繪。

鈐印：臣、廷標

乾隆皇帝（1711-1799）題詩：我曾山陰鏡中行，雨絲風片時作止。膩雲低傍馬頭生，常覺濛濛濕衣履。衝烟邪許竹籬來，為趁前溪漲新水。窮黎赴時有若斯，何異胼胝力田耜。歸來於今八閱春，民瘼艱難日心裏。廷標無端寫成圖，今昔熾然非彼此。誰云今昔非彼此，昔雨多今雨艱矣。愁多較可愁艱劇，况復昔過今正爾。吁嗟昔過今正爾，圖斯寧匪博我喜。豈知展轉惹子煩，迫為東郊待舉趾。己卯（1759年）清和月御題。

鈐印：乾、隆

藏印：乾隆皇帝（1711-1799）：三希堂精鑑璽、宜子孫、石渠寶笈
嘉慶皇帝（1760-1820）：嘉慶鑑賞、嘉慶御覽之寶、寶笈三編

著錄：《秘殿珠林石渠寶笈合編十：石渠寶笈三編（三）》，上海書店，上海，1988年10月，第2443頁。

《清高宗（乾隆）御製詩文全集》第三冊，中國人民大學出版社，北京，1993年8月，第717頁。

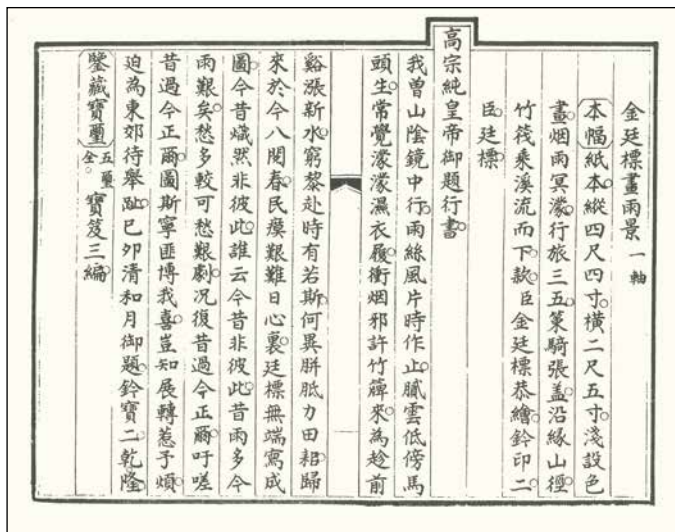
註：金廷標，烏程（今浙江湖州）人，於乾隆22年（1757）入職清宮如意館，直至32年（1767）病逝，十年間寫畫無數，是深得乾隆重視的宮廷畫師。

石渠著錄載有87幅金氏作品，統計《清高宗御製詩文全集》，以金廷標畫作為題的御製詩共78首，包括此幅《雨景》。即使乾隆退位後，仍於1797年題金氏《歲朝圖》，當時畫家已辭世30年，詩詞間流露睹物思人的感懷。宮中畫師一般不授官，亦無品級頂戴，金廷標被賜七品，可見畫家深得乾隆喜愛。

金廷標《雨景》，寫於1759年，是金氏早期作品，根據常建華編著乾隆事典，是年《為解旱祈雨》，四月至六月間，乾隆五度祈雨，祀天於圓丘；以農田望澤，命停止鹵簿，步行虔禱；以早詔諸臣修省，仍直言得失；素服詣社稷壇；不乘輦，不設鹵簿，由景運門步行祭方澤。至六月十一，以久旱，步至圓丘行大雩禮。是日大雨。

乾隆賦詩其上：歸來於今八閱春，民瘼艱難日心裏。廷標無端寫成圖，今昔熾然非彼此。誰云今昔非彼此，昔雨多今雨艱矣！

石渠著錄有三件金廷標作品寫於1759年，包括此幅《雨景》及《暮津問渡》皆寫於清和月（四月）。此幅紀錄社稷，商賈雨中行旅、繆夫拖曳竹筏、農民辛勤耕稼。君臣體恤民情之苦，作畫題詩，令《雨景》饒有深意。



Literature page 石渠著錄



Signature 款識



我嘗山陰鏡中雨絲風
 片時作止賦香低倚馬預
 生帶覺薄、澗衣寂御烟
 邪許竹解末為赴前溪漲
 新水常慕赴時者其期何
 委解脈力田稻歸來於今
 八閩羣民瘼難日心裏道
 標年瑞宮成國今昔熾終
 非彼此謂云今昔此彼此昔
 兩多今雨歡矣於者較可程
 報到况復昔過今正尔吁
 嘆昔過今正甫圖新宇匪情
 我喜望乞展轉為予煩通
 為東郭翁奉賦

己卯清和月佈題



982

982
JIN NONG (1687-1763)

Pine

Hanging scroll, ink on silk
35.5 x 24.2 cm. (14 x 9 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated third month, *jiayu* year (1754)

Four collectors' seals, including one of He Yuanyu (19th century) and one of Lin Xionguang (1897-1971)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 金農 墨松 水墨絹本 立軸 一七五四年作

983

LU DAOHUAI (17TH-18TH CENTURY)

Summer Mountains

Hanging scroll, ink and light colour on paper
128 x 59 cm. (50 ¾ x 23 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, *bingshen* year (1716)

Three collectors' seals

HK\$60,000-80,000 *US\$7,800-10,000*

清 陸道准 夏山圖 淺絳紙本 立軸
一七一六年作

題識：山川渾厚草木華滋。
黃子久臨北苑夏山圖真本。
歲次丙申（1716年）九月上浣。
桐山樵人陸道准。

鈐印：陸氏、上游

藏印：□□周家珍藏、徐秋槎賞鑒印、
崇蘭室鮑氏珍藏印

984

XIANG KUI (1623-1702)

Autumn Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper
167.5 x 46 cm. (66 x 18 ½ in.)

Inscribed, with two seals of the artist

HK\$60,000-80,000 *US\$7,800-10,000*

清 項奎 秋景 設色紙本 立軸

題識：南窗灑墨供餘傲，秋在白雲黃葉中。

鈐印：項奎、牆東居士

題識：松風冷灑面涼，十丈不已青蓋張。
鍼如靈鼠尾更長，松花黃、松卵香。
下有茯苓夜有光，目明耳聰採作糧。
山中之人百歲強，前邨往往聞石羊。
甲戌（1754年）三月稽留山民金農畫于昔邪之廬并題及書。

鈐印：金農印信

藏印：何瑗玉（十九世紀）：何瑗玉印
林熊光（1897-1971）：朗庵秘玩
其他：不群之齋、崑谷立奚人



983



984

編次文字須作草簿鈔記
項頭如此則免用心去記
他兵法云車載糗糧兵仗
以養力也編次文字用簿
鈔記亦養心之法

澧

985

吉雲甘露恩澤沛寰區協天人而昭靈慶
瑞月景星祥光盈宇宙合中外而享昇平

986

985

QIAN FENG (1740-1765)

Standard Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

134.5 x 63.5 cm. (53 x 25 in.)

Signed, with three seals of the artist

One collector's seal

HK\$30,000-50,000 US\$3,900-6,500

清 錢澧 楷書 水墨紙本 立軸

款識：澧。

鈐印：澧印、南園、人在篷萊

藏印：潮安陳氏珍藏

VARIOUS OWNERS

986

CHEN BANGYAN (1678-1752)

Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of scrolls, mounted for framing, ink

on dragon-and-cloud pattern colour paper

Each scroll measures 424 x 45 cm.

(167 x 17 ¾ in.)

Signed

(2)

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

清 陳邦彥 行書對聯

水墨金龍雲紋色箋 鏡片兩幅

釋文：吉雲甘露恩澤沛寰區協天人而昭靈慶，

瑞月景星祥光盈宇宙合中外而享昇平。

款識：臣陳邦彥敬書。

987

HE SHAOJI (1799-1873)

Calligraphy in Clerical Script

Hanging scroll, ink on paper

142.8 x 83.6 cm. (56 ¼ x 32 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Yucun

Dedicated to Yucun

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

清 何紹基 隸書 水墨紙本 立軸

釋文：秉圖書，察度表，御九州，統理聞名

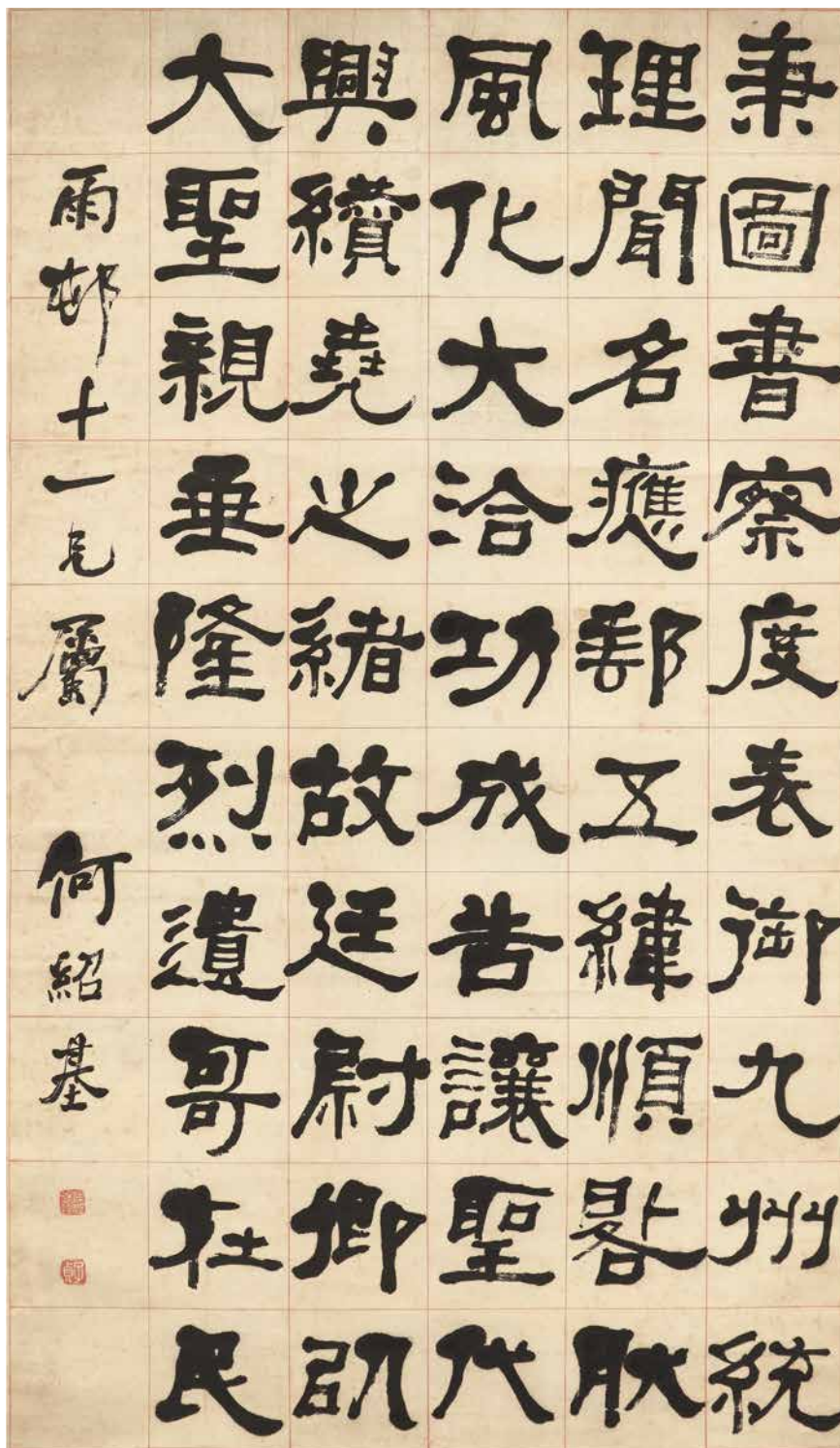
應郵，五緯順晷，然風化大洽。

功成告讓，聖代興，績堯之緒。

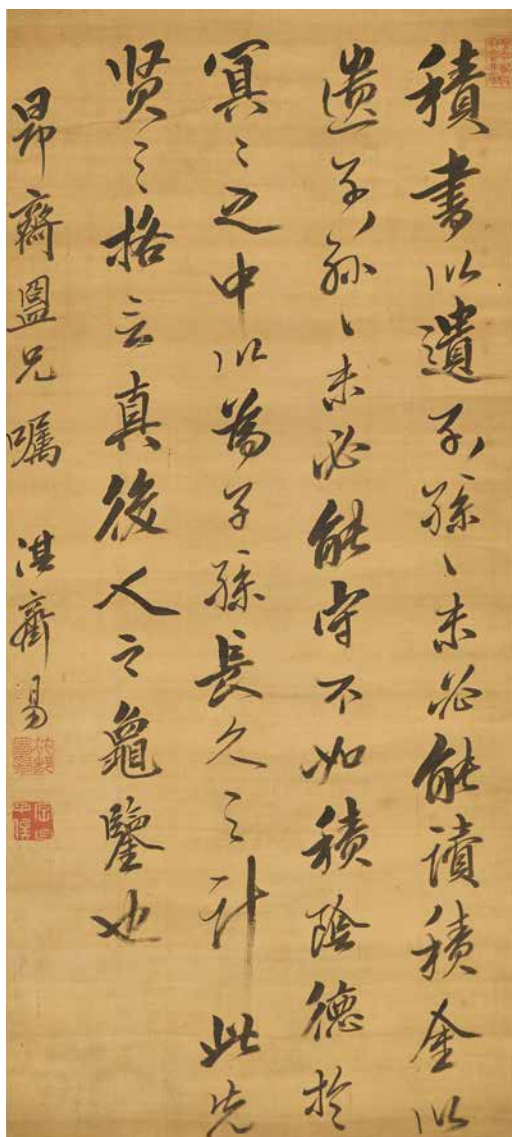
故廷尉卿以大聖親垂隆烈，遺哥在民。

雨邨十一兄屬，何紹基。

鈐印：何紹基印、子貞



987



988

988

LIN CUNYI

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on silk

114 x 50.3 cm. (44 7/8 x 19 3/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Ang Zhai

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

林邨易 行書 水墨絹本 立軸

釋文：積書以遺子孫，子孫未必能讀。
積金以遺子孫，子孫未必能守。
不如積陰德於冥冥之中，以為子孫長久之計。
此先賢之格言，真後人之龜鑒也。

題識：昂齋盟兄囑，淇齋。

鈐印：林邨易印、字百子侯、虛清恬淡寂寞無為



989

989

QIAN YONG (1759-1844)

Calligraphy in Clerical Script

Hanging scroll, ink on paper

132.2 x 81 cm. (52 x 31 7/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Sunyuan

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

清 錢泳 隸書 水墨紙本 立軸

釋文：宋登少傳歐陽尚書，教授數千人。
為汝陰令，政為明能，號稱神父。
遷趙相，入為尚書僕射。
帝以登明識禮樂，使持節臨大學，奏定曲律，轉拜侍中。
孫園二兄先生雅屬，梅華溪錢泳。

鈐印：錢泳私印、梅花高壽、攀雲



990

990

LI HONGZHANG (1823-1901)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
125.5 x 45.5 cm. (49 ½ x 17 ¾ in.)

Signed, with two seals of the artist
One seal of Olive Studio

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

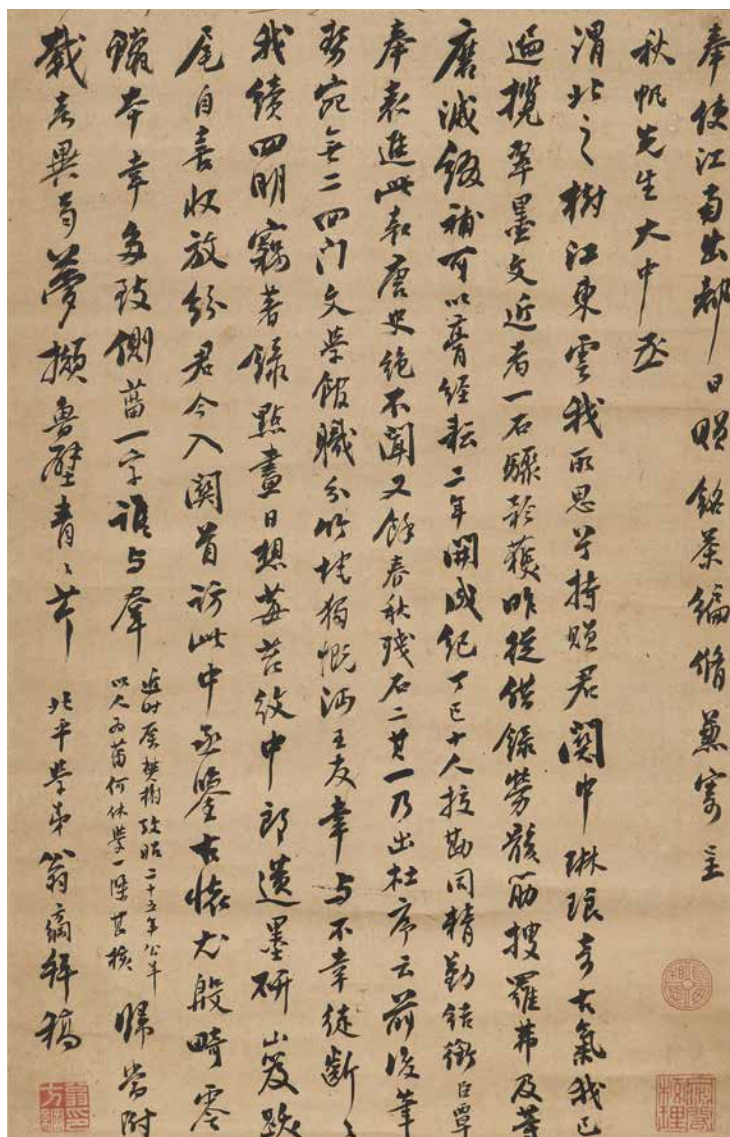
清 李鴻章 行書 水墨紙本 立軸

釋文：鳶飛魚躍。

款識：李鴻章。

鈐印：漸甫、李鴻章印

印章：橄欖軒



991

991

WENG FANGGANG (1733-1818)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
66 x 42.3 cm. (26 x 16 ¾ in.)

Signed, with three seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

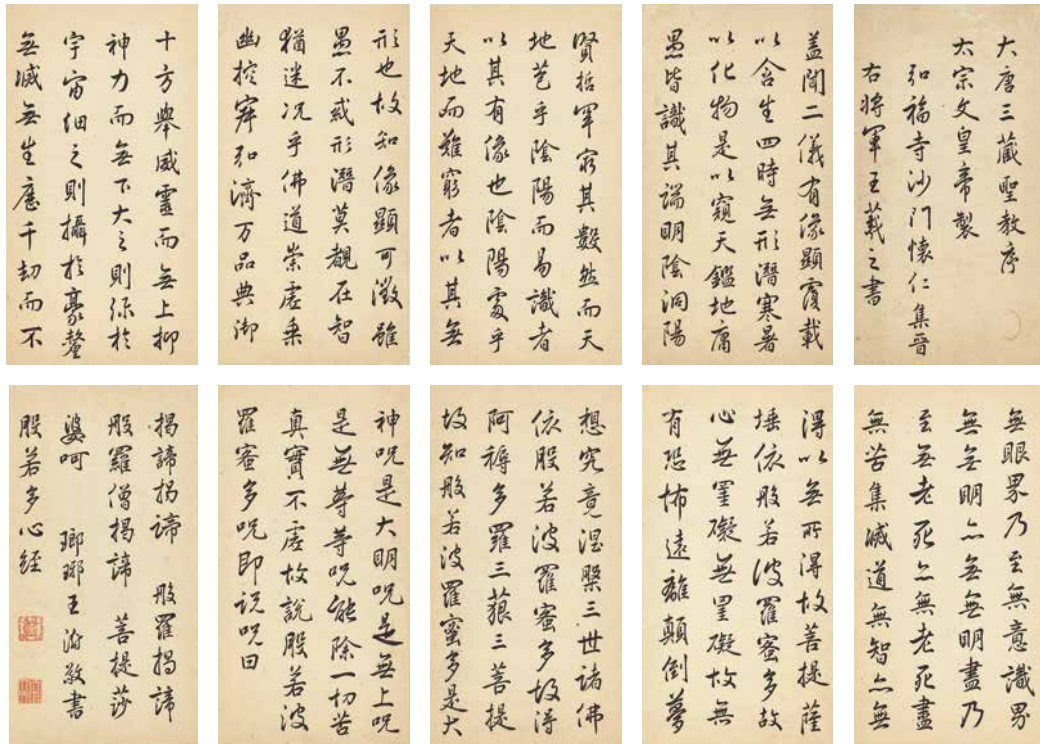
清 翁方綱 行書 水墨紙本 立軸

題識：北平學弟翁方綱拜稿。

鈐印：翁方綱印、長毋相忘、文淵閣校理



992



993

992

WU XIZAI (1799-1870)

Calligraphy

Fan leaf, mounted and framed, ink on paper

15.7 x 52.2 cm. (6 1/8 x 20 5/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$25,000-50,000

US\$3,300-6,500

清 吳熙載 書法 水墨紙本 扇面鏡框

題識：震卿兄以嫂夫人扇難予，目力三刻耳之不難也。熙載。

鈐印：吳、熙載

993

WANG SHU (1668-1743)

Running Script Calligraphy

Album of fifty-one leaves, ink on paper

Each leaf measures 29 x 15.3 cm. (11 3/8 x 6 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 王澐 行書《大唐三藏聖教序》、《股若波羅蜜多心經》
水墨紙本 冊頁五十一開

題識：瑯琊王澐敬書股若多心經。

鈐印：澐、天官大夫

他人不知其人... 吾友卓秉恬再拜

他僅在而... 卓秉恬

楚叔于兄... 卓秉恬

芝采昌整藻... 卓秉恬再拜

兩孤屬弟... 卓秉恬

念翁明府... 卓秉恬

994

994

VARIOUS ARTISTS (18TH-19TH CENTURY)

Correspondences

Album of ninety-three leaves, ink on paper/colour paper
Various sizes, album measures 29 x 16.5 cm. (11 1/2 x 6 1/2 in.)
With a total of fifteen seals
Titleslip by Zhu Qicheng (19th century), with one seal

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-52,000

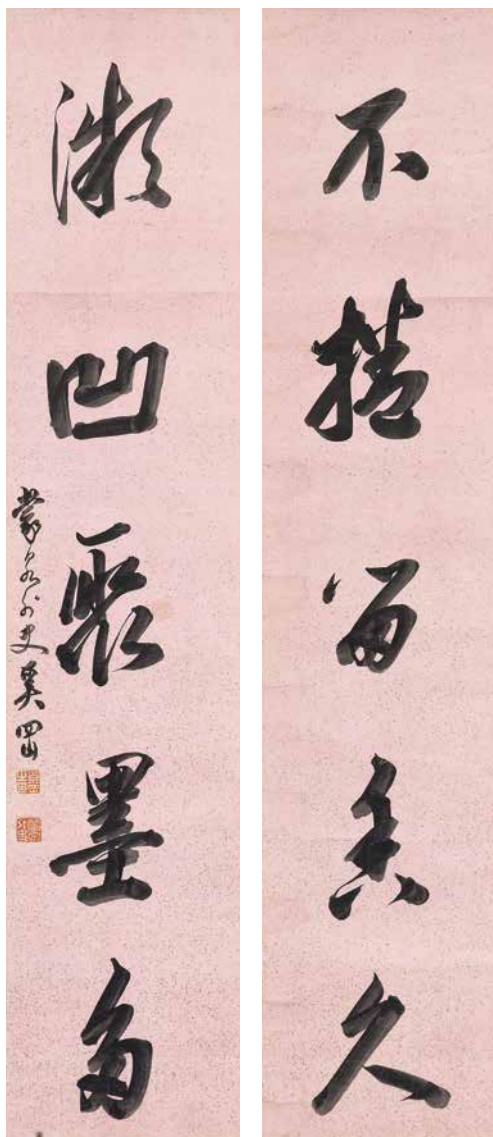
清 諸家 信札 水墨紙本/色箋 冊頁九十三開

包括卓秉恬、沈瑤、卓標、胡林翼、王凱泰、查士標（款）、喬守敬、丁晏、楊亮、伊念曾、梅清（款）、李汝嶠、毛嶽生、陸聯桂、劉文淇等之信札，共鈐印十五方。

朱琪成（十九世紀）題簽：清代名賢手札。白田朱琪成謹題。

鈐印：靜川

註：此冊包含晚清名家書札，除查士標（款）和梅清（款）外，大部分皆上款劉寶楠。劉寶楠（1791-1855），字楚楨，號念樓，寶應人。嘉慶二十四年（1819年）優貢生，道光二十年（1840年）年進士，歷任文安、元氏、三河、寶坻等縣知縣。與劉文淇、梅植之、汪喜孫等人交往甚密，是「揚州學派」的傑出代表。著作有《論語正義》、《釋谷》、《殉揚錄》、《寶應圖經》等20餘種。其中《論語正義》多所闡發，成為研究《論語》重要指南。



995

995

XI GANG (1746-1803)

Running Script Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on gold-flecked paper
Each scroll measures 90 x 19 cm. (35 3/8 x 7 1/2 in.)

Signed, with two seals of the artist

(2)

HK\$30,000-50,000

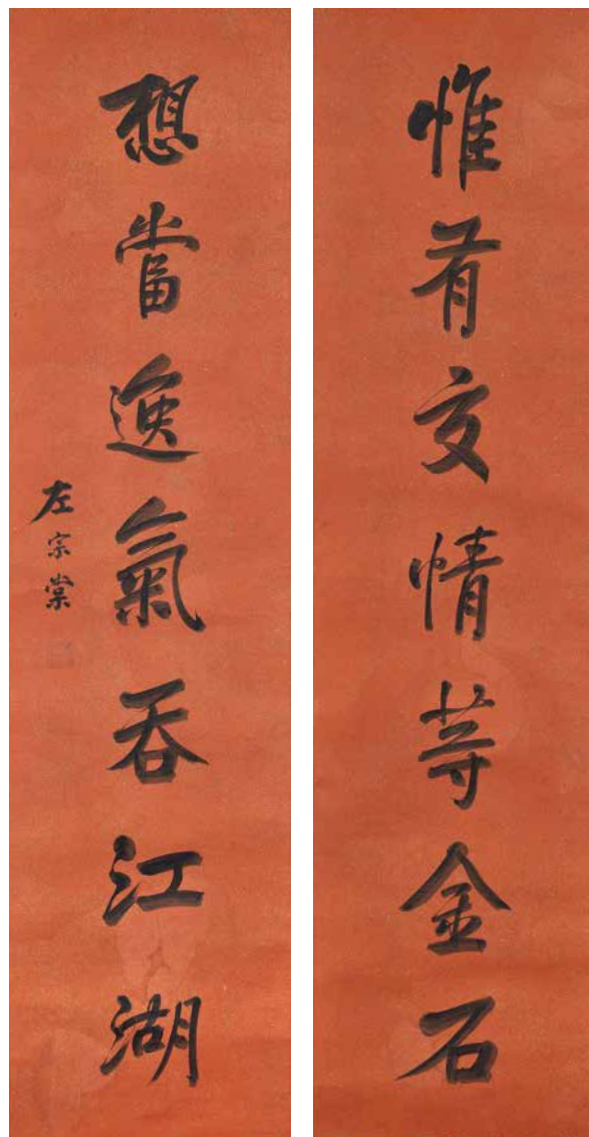
US\$3,900-6,500

清 奚岡 行書對聯 水墨灑金箋 立軸兩幅

釋文：不捲留香久，微凹聚墨多。

款識：蒙泉外史奚岡。

鈐印：奚岡之印、蒙泉外史



996

996

ZUO ZONGTANG (1812-1885)

Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on gold-flecked colour paper
Each scroll measures 172 x 43 cm. (67 3/4 x 16 7/8 in.)

Signed, with two seals of the artist

(2)

HK\$60,000-80,000

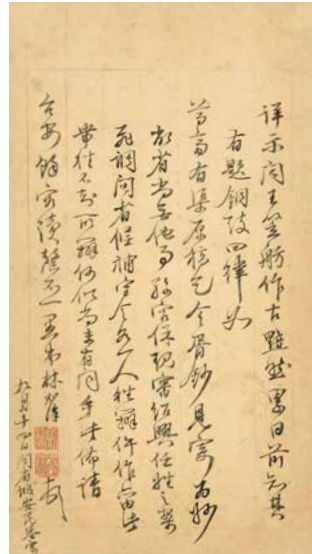
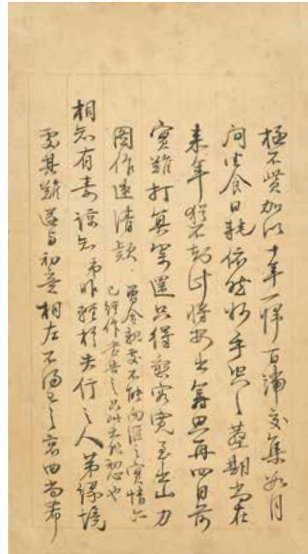
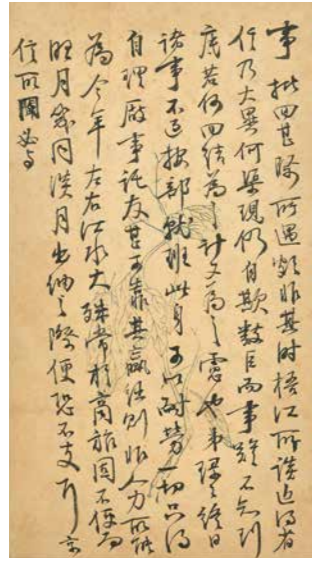
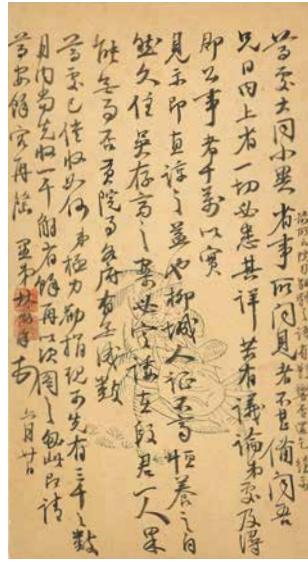
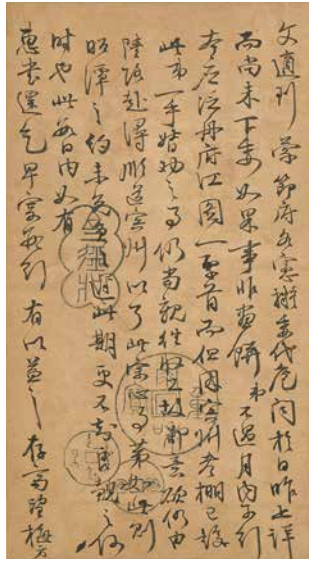
US\$7,800-10,000

清 左宗棠 行書對聯 水墨灑金色箋 鏡框兩幅

釋文：惟有交情等金石，想當逸氣吞江湖。

款識：左宗棠。

鈐印：太子太保一等恪靖伯加一等輕車都尉、東閣大學士章



997

997

LIN ZEXU (1785-1850)

Four Personal Correspondences in Running Script

Album of twenty-one leaves, ink on paper

Each leaf measures 23 x 12.5 cm. (9 x 5 in.)

Each letter signed, with two seals of the artist

Three letters are addressed to Taiqin

NOTE:

The letters cover asking after friends, politics, travels and so on.

Lifang, sobriquet of Wang Yanmei (1776-1830), was mentioned a few times in the letters. He passed the civil examination in 1811 and was the Prefect of Wuxuan in Guangxi.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

款識：林則徐（四次）

鈐印：則徐（四次）、少穆（四次）

註：其中三封信札致函苔琴先生，信內提及友人病況、朝政、交遊等。信中所提笠舫應為王衍梅（1776-1830）；號笠舫，嘉慶十六年（1811）進士，任廣西武宣縣知縣。

清 林則徐 行書信札四封 水墨紙本 冊頁二十一開



998

998

AN 18TH-CENTURY RUBBING

Qi State's Bronze Vessel of Western Zhou

Hanging scroll, ink rubbing on paper

124 x 52 cm. (48 ¾ x 20 ½ in.)

Inscription and titleslip by Li Yinsang (1882-1945), signed with three seals

Ten collectors' seals, including one of Cao Kui (1782-1852), two of Cai Shou (1879-1941), two of Liang Dingfen (1859-1919), one of Qin Xigui (1864-1924), one of Zhao Fan (1851-1927) and one of Huang Binhong (1864-1955)

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

清拓本 西周齊侯匚 墨拓紙本 立軸

李尹桑（1882-1945）題識：哲夫道兄得曹氏舊拓因為書之。
乙卯（1915年）歲莫壺父李尹桑。

又題：齊侯作虢孟姬良女寶匚，其萬年無疆，子子孫孫永寶用。

鈐印：尹桑私印、壺父

藏印：

曹奎（1782-1852）：吳下曹氏秋舫藏器

蔡守（1879-1941）：蔡守審定、順德蔡守寒瓊鑒甄商周秦漢吉金真
石刻辭

梁鼎芬（1859-1919）：梁鼎芬印、梁鼎芬觀

秦錫圭（1864-1924）：秦錫圭

趙藩（1851-1927）：趙藩

黃賓虹（1864-1955）：賓虹

其他：秦齋壬子之後所見、朱芬經眼印信

李尹桑題簽：周齊侯匚拓本。乙卯（1915年）十一月壺父署。

鈐印：壺父

其他：五居

999

AN 18TH-19TH CENTURY LITERATURE

Rock Album of Su Yuan

Two volumes with ninety leaves in total, woodblock print

Each leaf measures 24.5 x 30.8 cm. (9 ¾ x 12 ¼ in.)

Four collectors' seals

Titleslips by Tomioka Tessai (1837-1924) on each volume and the cloth cover, with a total of five seals

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 素園石譜 木板印刷 兩冊共九十開

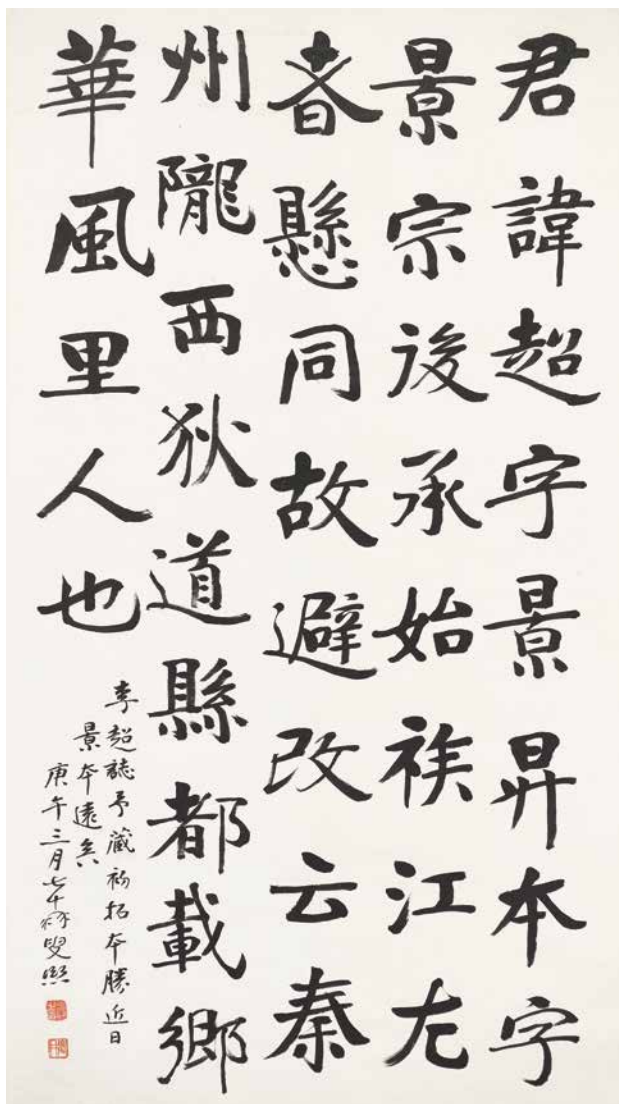
藏印：鐵道人書畫記、無量壽佛堂、缺叟隱居（二次）

每冊簽條：素園石譜原版。乾／坤。鐵齋外史題。鈐印兩方。

布夾子簽條：素園石譜原版。乾坤。鈐印一方。

註：鐵齋外史，即富岡鐵齋（1837-1924）。日本畫家，鍾情中國文化，與吳昌碩、羅振玉時有往來。





1000

1000

ZENG XI (1861-1930)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

144 x 80.6 cm. (56 ¾ x 31 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated third month, gengwu year (1930)

HK\$20,000-60,000

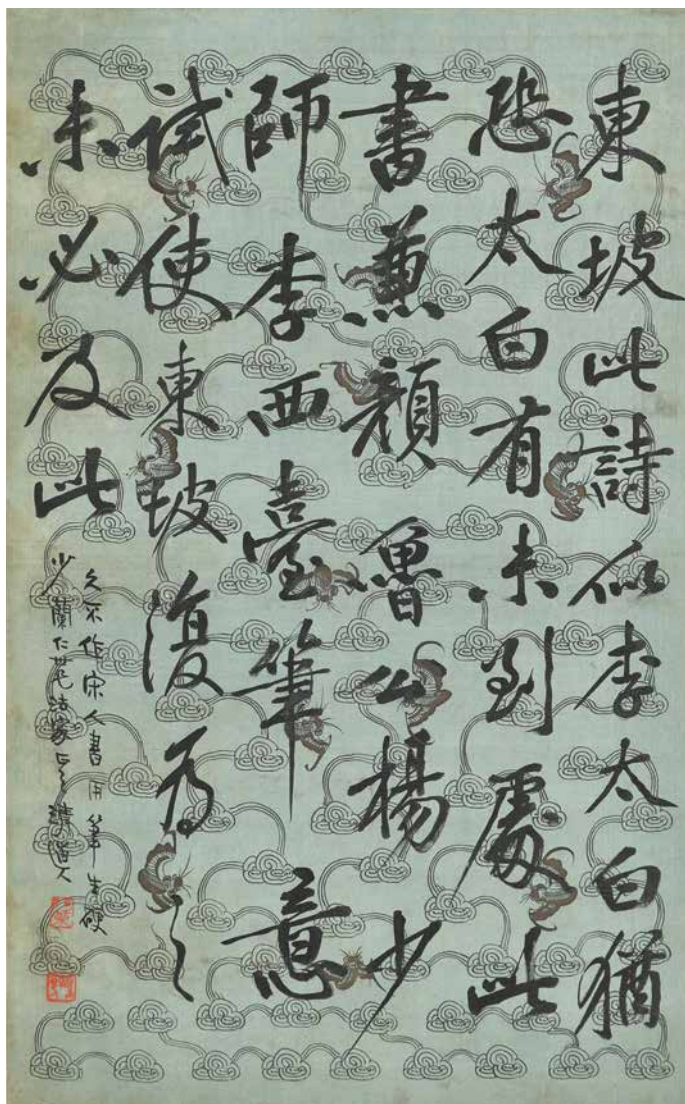
US\$2,600-7,800

清 曾熙 書法 水墨紙本 立軸 一九三〇年作

釋文：君諱超字景昇本，本字景宗，後承始祿江左者懸同，故避改云。秦州隴西郡狄道縣都載鄉華風里人也。

題識：李超誌予藏初拓本勝近日景本遠矣。庚午（1930年）三月，七十髯叟熙。

鈐印：曾熙之印、農髯



1001

1001

LI RUIQING (1867-1920)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on silk

70 x 43.5 cm. (27 ½ x 17 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Shaolan

HK\$40,000-80,000

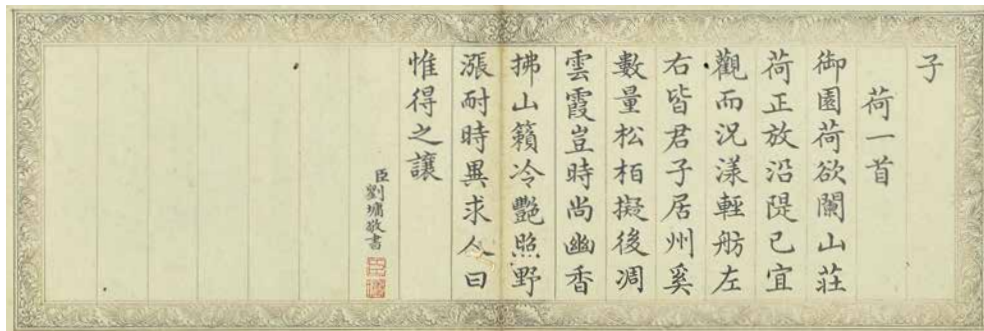
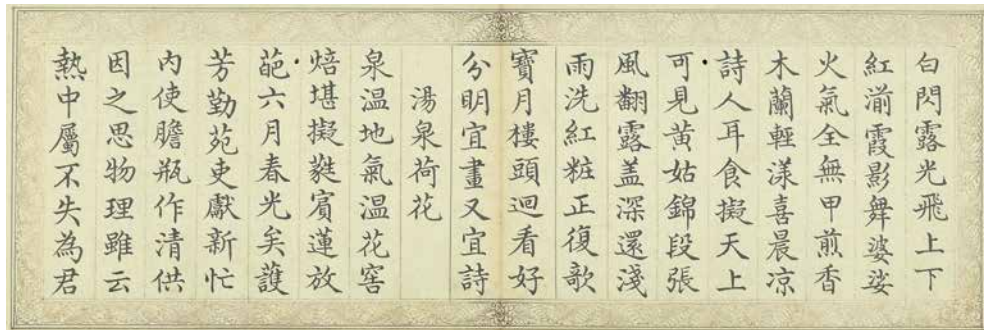
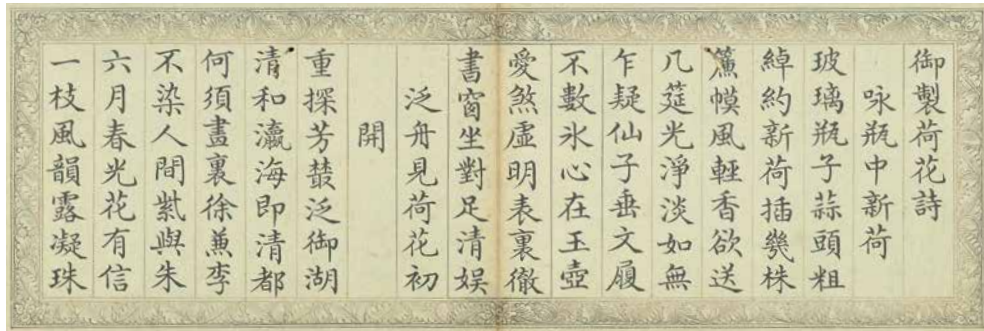
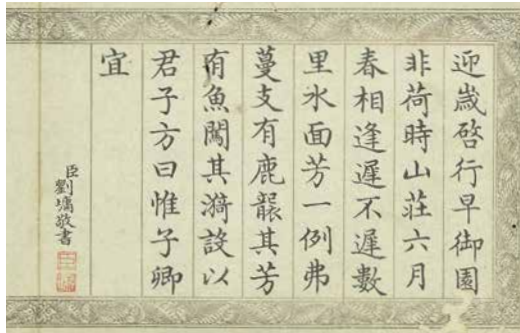
US\$5,200-10,000

清 李瑞清 書法 水墨絹本 立軸

釋文：東坡此詩似李太白，猶恐太白有未到處。此書兼顏魯公、楊少師、李西臺筆意，試使東坡復爲之，未必及此。

題識：久不作宋人書，用筆生硬。少蘭仁兄法家正之。清道人。

鈐印：阿梅、清道人



1002

1002

LIU YONG (1719-1804)

Poems on Lotus in Running Script

A set of two albums of twenty-eight leaves in total, ink on paper

Each leaf measures 10.5 x 31.8 cm. (4 1/8 x 12 1/2 in.)

Signed on the last page of each album, with a total of four seals (2)

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

末頁款識：臣劉墉敬書（二次）。

鈐印：臣（二次）、墉（二次）

清 劉墉 行書御製荷花詩 水墨紙本 冊頁二本共二十八開



1003

1003

EMPEROR GUANGXU (1871-1908, REIGNED 1875-1908)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on gold-flecked colour paper

36 x 104 cm. (14 1/8 x 40 7/8 in.)

With one seal of the artist

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

清 光緒皇帝 書法 水墨灑金色箋 鏡框

釋文：芳風詠時。

鈐印：光緒御筆之寶

註：頤和園魚藻軒南面的匾額正是以此正本刻的，出版在《北京匾額》第 61 頁，北京美術攝影出版社 1996 年 5 月出版。此匾用印“光緒御筆之寶”與 2005 年學苑出版清代帝后璽印集成（六）第 177 頁的用印相同。



1004

1004

PRINCE CHENG (1752-1823)

Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on colour and cloud-pattern paper

Each scroll measures 120.5 x 22.2 cm.

(47 ½ x 8 ¾ in.)

Signed, with two seals of the artist (2)

EXHIBITED:

Fukuoka Art Museum, Fukuoka, *Scholar's Objects and Elegant Ornaments*, 9-14 November 1982.

LITERATURE:

Exhibition Catalogue of Scholar's Objects and Elegant Ornaments, Calligraphy Club of Fukuoka High School, Fukuoka, November 1982, p.67, pl.232.

HK\$20,000-40,000

US\$2,600-5,200

清 成親王 行書對聯 水墨雲紋色箋
立軸兩幅

釋文：胸次月臨天宇靜，毫端風鼓海濤飛。

款識：成親王。

鈐印：成親王、皇十一子

展覽：福岡市美術館，“文房清供展”，
昭和 57（1982）年 11 月 9-14 日。

出版：《文房清供展》，福岡縣高等學校書
道教育研究部會，昭和 57（1982）年
11 月，第 67 頁，圖版 232。

1005

EMPEROR YONGZHENG

(1678-1735, REIGNED 1722-1735)

Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on gold-
flecked colour paper

Each scroll measures 134 x 30 cm.

(52 ¾ x 11 ⅞ in.)

With three seals of the artist (2)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 雍正皇帝 行書對聯 水墨灑金箋
立軸兩幅

釋文：月影通簾細，花香入座清。

鈐印：雍正宸翰、朝乾夕惕、為君難



1005



1006

1006

EMPRESS CIXI (1835-1908)

Bamboo and Rock

Folding fan, ink on paper
18 x 50 cm. (7 1/8 x 19 3/8 in.)

Inscribed and signed, with six seals of the artist

Dated summer, *gengyin* year of the Guangxu period (1890)

Calligraphy on the reverse by Xu Fu (1836-1908), with four seals

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 慈禧太后 瑞竹 水墨紙本 成扇 一八九〇年作

題識：一片琅玕影，雲封石逕迷。恍疑新雨後，萬個綠陰低。
光緒庚寅（1890年）季夏御筆。

鈐印：慈禧皇太后之寶、承明受光、延、年、御賞、鳳沼恩波

徐卮背面書法款識：徐卮敬書。

鈐印：芝、田、徐卮、敬書

註：徐卮，字壽蘅，號頌閣，江蘇嘉定（今上海嘉定）人。同治元年（1862）狀元，先後授翰林院修撰、南書房行走、安徽學政、江西學政、左都御史、兵部尚書、禮部尚書等職，拜協辦大學士，世稱徐相國。

1007

ZOU YIGUI (1686-1772)

Bountiful Flowers

Album of eight leaves, ink and colour on silk
Each leaf measures 25 x 20.2 cm. (9 7/8 x 8 in.)

One leaf signed, with a total of fourteen seals of the artist

HK\$500,000-1,000,000

US\$65,000-130,000

清 鄒一桂 花開競艷 設色絹本 冊頁八開

一頁款識：小山鄒一桂。

鈐印：一桂圖書、畫意、一桂、詩畫、鄒一桂印、臣一桂書畫、臣一桂、恭寫、鄒一桂（二次）、小山（三次）、一桂畫記





1008

1008

JIANG TINGXI (1669-1732)

Sea of Plum Blossoms

A pair of six-panelled screens, ink and colour on silk

Each screen measures 167 x 260 cm. (65 3/4 x 102 3/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, first month, *bingxu* year (1706)

(2)

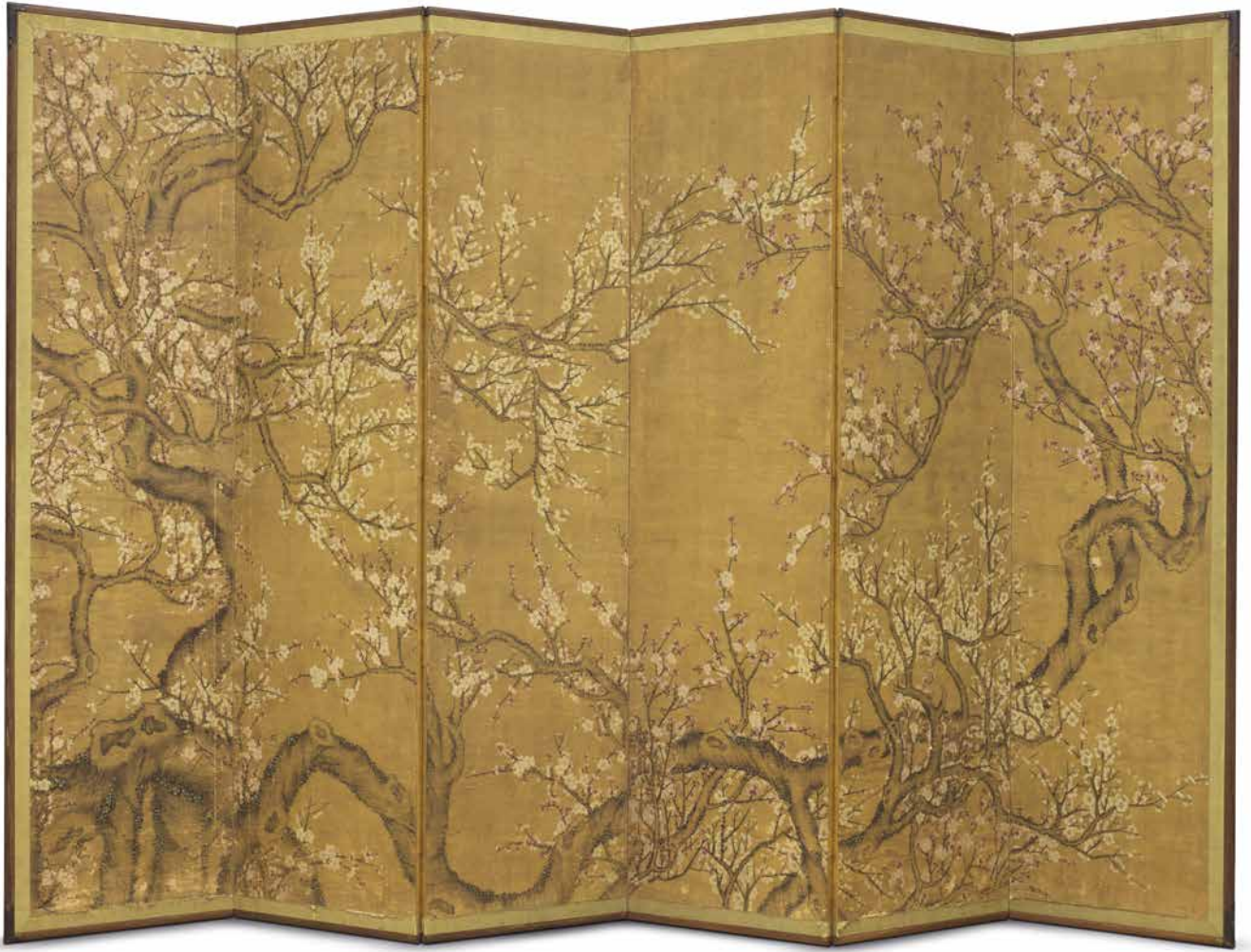
HK\$1,200,000-2,000,000

US\$160,000-260,000

清 蔣廷錫 香雪海 設色絹本 六折屏風一對 一七〇六年作

題識：丙戌（1706年）春王月擬王元章畫法。青桐居士蔣廷錫。

鈐印：廷錫之印、青桐居士



Inscription and signature 題識

No. 58 Mandarin Ducks Drawn by Chen Chung Jen (陳仲仁) of the Yuan Dynasty. (元朝)



58
元陳仲仁
荷花鴛鴦

It had been collected by:
(曾經以下各家收藏)
(1) Wang Wen-po (汪文柏) of the Tsing Dynasty (清朝) with his seal. (汪季青珍藏書畫之印)
(2) Pan Cheng Wei (潘正偉) of the Tsing Dynasty (清朝) with his seals. (季彤心寶)(總編權藏)(季彤審定)

No. 57 Peaches, Bamboo and Pheasants Drawn by Chen Chung Jen (陳仲仁) of the Yuan Dynasty. (元朝)



57
元陳仲仁
桃竹文禽

Biography of Chen Chung Jen (陳仲仁) of the Yuan Dynasty. (元朝)
Chen Chung Jen (陳仲仁) younger brother of the famous painter Chen Lin (陳琳) excelled in painting flowers and birds. He had been the president of the Wu Chow (福州) college. He had studied the art of painting with Chao Meng-fu (趙孟頫) who praised his style of painting as well as Huang Chuan (黃筌) of the Five Dynasties. (五代)
陳仲仁琳弟善山水人物尤精花鳥為湖州安定書院山長日與趙松雪論畫法松雪認為雖黃筌復生亦不能超越其為趙孟頫見重如此
It had been collected by:
(曾經以下各家收藏)
(1) Wang Wen-po (汪文柏) of the Tsing Dynasty (清朝) with his seal. (汪季青珍藏書畫之印)
(2) Pan Cheng Wei (潘正偉) of the Tsing Dynasty (清朝) with his seals. (潘氏總編權藏)(季彤審定)(季彤墨錄)

No. 60 Camellia and Birds Drawn by Chen Chung Jen (陳仲仁) of the Yuan Dynasty. (元朝)



60
元陳仲仁
山茶寒雀

It had been collected by:
(曾經以下各家收藏)
(1) Wang Wen-po (汪文柏) of the Tsing Dynasty (清朝) with his seal. (季青鑒定真迹)(汪文柏字柯廷)
(2) Pan Cheng Wei (潘正偉) of the Tsing Dynasty (清朝) with his seals. (潘氏總編權藏)(季子所藏)(潘氏季彤珍藏)

No. 59 Flowers and Ducks Drawn by Chen Chung Jen (陳仲仁) of the Yuan Dynasty. (元朝)



59
元陳仲仁
芙蓉雙鳥

It had been collected by:
(曾經以下各家收藏)
(1) Weng Wen-po (汪文柏) of the Tsing Dynasty (清朝) with his seals. (季青鑒定真迹)(汪文柏字柯廷)
(2) Pan Cheng Wei (潘正偉) of the Tsing Dynasty (清朝) with his seals. (潘氏季彤珍藏)(總編權藏)

1009

CHEN ZHONGREN (ATTRIBUTED TO, 13TH-14TH CENTURY)*Birds and Flowers*

A set of four scrolls, mounted and framed, ink and colour on silk

Each painting measures 137.5 x 64 cm. (54 1/8 x 25 1/4 in.)

Signed and dated spring, third month, *jihai* year of the Dade period (1299), with one seal

Fifteen collectors' seals: five of Wang Wenbo (1662-1722) and ten of Pan Zhengwei (1791-1850) (4)

EXHIBITED:Fung Ping Shan Chinese Library of Hong Kong University, Hong Kong, *Collection of Ancient Chinese Paintings*.**LITERATURE:**S. M. Siu, *Collection of Ancient Chinese Paintings, Chao Tong Xiao Shi Lihua Guan*, Hong Kong, March 1966, pl.57-60.**NOTE:**This lot is accompanied by a copy of *Collection of Ancient Chinese Paintings*.

Chen Zhongren, a native of Jiangyou (now Jiangxi), was the younger brother of Chen Lin. Excelling in landscapes, figures and bird and flower paintings, Chen was the President of Anding College of Huzhou and engaged in artistic exchanges with Zhao Mengfu. His bird and flower paintings were praised by Zhao as being even better than those of Huang Quan of the Five Dynasties.

Birds and Flowers was exhibited twice before the war in Hong Kong at Fung Ping Shan Chinese Library of Hong Kong University and documented in the *Collection of Ancient Chinese Paintings* by S. M. Siu. As revealed by the collectors' seals on the paintings, this work was formerly in the collection of Wang Wenbo (1662-1722) and Pan Zhengwei (1791-1850).

HK\$3,500,000-5,500,000**US\$460,000-710,000**

元 陳仲仁（傳） 花鳥四屏 設色絹本 鏡框四幅
一二九九年作

款識：大德己亥（1299年）春三月江右陳仲仁製。

鈐印一方

藏印：

汪文柏（1662-1722）：汪季青珍藏書畫之印（二次）季青鑒定真迹（二次）、汪文柏字柯廷

潘正煒（1791-1850）：潘氏聽驪樓藏（二次）、季彤審定（二次）、季彤墨緣、季彤心賞、潘氏季彤珍藏（二次）、聽驪樓藏、季子所藏

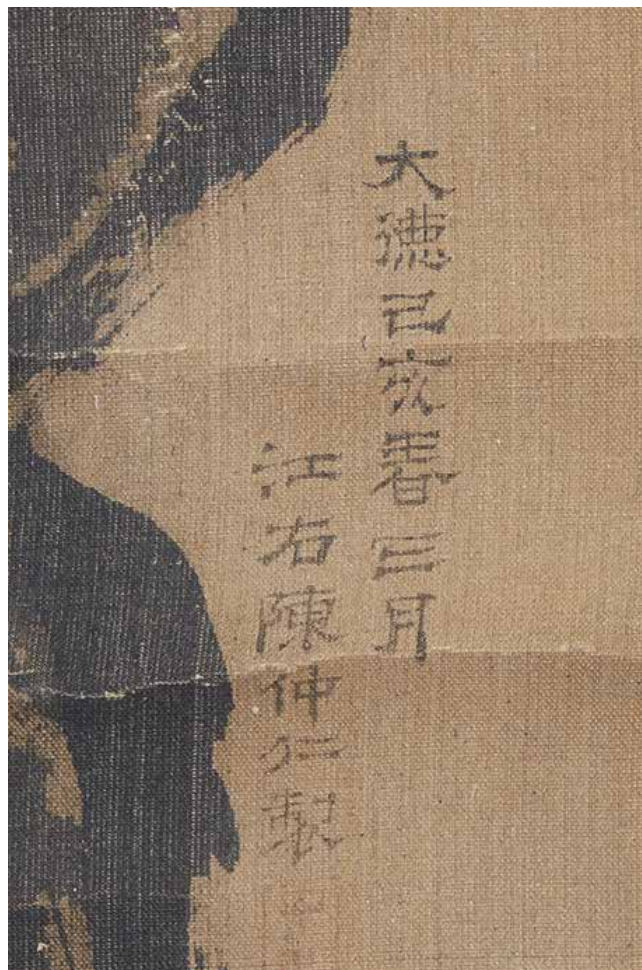
展覽：“中國古畫集”，香港大學馮平山中文圖書館，香港。

出版：蕭壽民著，《中國古畫集》，昭通蕭氏榴花館，香港，1966年3月，圖版57-60。

註：此拍品附送《中國古畫集》一書。

陳仲仁（元），江右（今江西）人，陳琳弟。官至陽城主簿。善山水、人物、花鳥，為湖州安定書院山長，日與趙孟頫論畫法，孟頫多所不及。後見其寫生花鳥，含豪命思，追配古人。歎曰：『雖黃筌復生，亦復爾爾。』其重如此。

此套《花鳥四屏》，在戰前曾由香港大學及中英文化協會香港分會主理，在香港大學馮平山中文圖書館公開展覽兩次。曾藏潘季彤聽驪樓、古滇蕭壽民榴花館，並收錄於1966年出版的《中國古畫集》。



Signature on Camellia and Birds
《山茶寒雀》款識



Camellia and Birds
山茶寒雀

1009



Flowers and Ducks
芙蓉雙鳧



Mandarin Ducks
葵花鸳鸯

1009



Peaches, Bamboo and Pheasants
桃竹文禽



1010

1010

ANONYMOUS (18TH CENTURY)

Court Portraits

A set of two scrolls, mounted and framed, ink and colour on silk

One scroll measures 215.2 x 159 cm. (84 $\frac{3}{4}$ x 62 $\frac{5}{8}$ in.)

One scroll measures 215 x 162.3 cm. (84 $\frac{5}{8}$ x 63 $\frac{7}{8}$ in.)

Without signature or seal

(2)

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 無款 宮廷肖像 設色絹本 鏡框兩幅



1011

1011

LIU ZHANGLUN (18TH CENTURY)

Lohan, Mother and Child

Hanging scroll, ink and colour on silk

87 x 48.5 cm. (34 ¼ x 19 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Two collectors' seals

Colophon by Xu Shangzhi, with three seals

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 劉掌綸 伽尊婦童圖 設色絹本 立軸

題識：喬瞿年五十而夫子云：當有三丈夫子。
寫此祝我曜士表叔初度，似太早計。
弟恐轉眼撞腰沒處討饒，舉觴見圖定當一軒渠也。
南湖元美。

鈐印：元美私印、掌綸

藏印：任生畫記、付與涉丁

許尚賢題跋並鈐印三方。



1012

1012

GAO QIPEI (1660-1734)

Resting by the Trees

Hanging scroll, ink and colour on paper

99.5 x 68 cm. (39 ½ x 26 ¾ in.)

Signed, with two seals of the artist

Two collectors' seals

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

清 高其佩 清談雅聚 設色紙本 立軸

款識：高其佩指頭畫。

鈐印：其佩指墨、且園

藏印：蓮樵鑑賞、蘭芝鑑賞



1013

1013
ZHANG HONG (1577- AFTER 1668)
New Year's Offering

Hanging scroll, ink and colour on silk
 63.5 x 51 cm. (25 x 20 1/8 in.)
 Entitled and signed, with two seals of the artist
 Colophons by Wu Zengshan (1890-1966), with two seals

HK\$100,000-200,000 **US\$13,000-26,000**

清 張宏 歲朝圖 設色絹本 立軸

題識：歲朝圖。張宏寫。

鈐印：張宏、君度氏

吳曾善 (1890-1966) 裱邊題跋，共鈐印兩方。

註：張宏（明），字君度，號鶴澗，江蘇蘇州人。善畫山水、人物，筆墨有元人古意，是明末吳門畫壇的中堅人物。張宏師法沈周，重視寫生，筆力峭拔、墨色濕潤、層巒疊嶂、秋壑深邃，畫中石面連皴帶染為其特色。他在文人山水畫方面另闢蹊徑，加以創新，師自然造化，創作出了富有生活氣息的繪畫作品。



1014

1014
FEI DANXU (1801-1850)
Mother and Kids

Hanging scroll, ink and colour on paper
 107.3 x 48.3 cm. (42 1/4 x 19 in.)
 Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$60,000-80,000 **US\$7,800-10,000**

清 費丹旭 花下弄璋 設色紙本 立軸

題識：花下弄璋。撫宋畫院法。費丹旭子苕甫。

鈐印：子苕、丹旭

1015

GAI QI (1773-1828)

Figures Album

Album of 12 leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 19.7 x 25 cm. (7 ¾ x 9 ⅞ in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of twenty-four seals of the artist

Last leaf dated second month, *bingyin* year (1806)

Inscriptions on the cover of the wooden box and titleslip of the cloth folder by Magotaro Sakakibara (1893-1974)

Inscriptions on the inside cover of the wooden box and titleslip of the album by Yuzo Sugimura (1900-1978)

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 改琦 人物冊 設色紙本 冊頁十二開
一八〇六年作

題識：

1. 山家寒盡無餘事，插了梅花便過年。玉壺山人。
2. 楝花水榭。兩峰道人本。改琦。
3. 曉閣捲帷。文五峯本。七薊。
4. 楊柳樓臺。六如居士意。七薊。
5. 一夜池塘新水漲，落紅不見但青萍。玉壺山人。
6. 心出家庵僧禮辟支佛圖。七薊。
7. 雪窖冰天十九年。七薊擬古。
8. 秋林書屋。停雲館有此本。改琦。
9. 石屋談禪。七薊。
10. 新羅遺意。玉壺山人。
11. 林皋暮色。仿秋岳意。改琦。
12. 數聲漁笛在滄浪。丙寅（1806）二月柳東改琦。

鈐印：玉壺山人（十二次）、琦印（十二次）

榊原孫太郎（1893-1974）木盒外題識：

改琦寶繪冊頁。榊原孫太郎珍藏。

杉村勇造（1900-1978）木盒內題識：

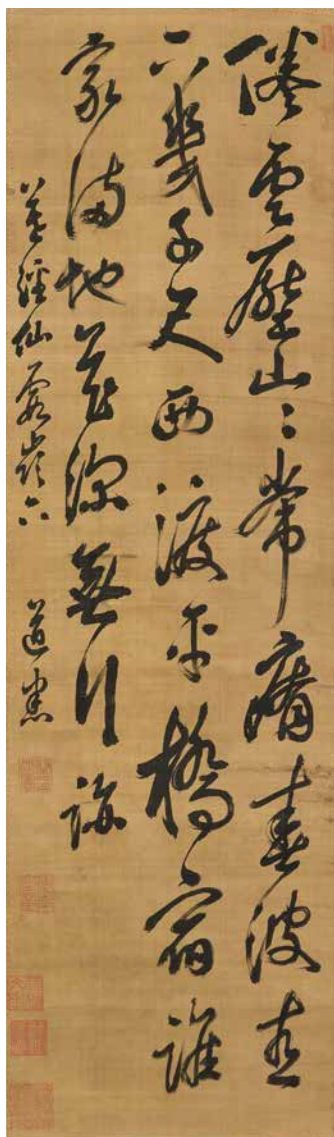
榊原先生曾游江南，得此名畫，秋晴下其娛目半時，因命敬題。忍丘學人杉邨丁。

榊原孫太郎布夾題籤：改七薊畫冊。榊原孫太郎寶玩。

杉村勇造冊頁題籤：改琦畫冊。忍丘學人杉邨丁。

註：杉村勇造（1900-1978），號忍丘學人，東京出光美術館館長，中國美術學者。曾留學中國，研究金石學及書志學，更涉齊白石研究，著有《畫人·齊白石》。





1016

1016
CAI DAOXIAN (1615-1643)
Running-Cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on silk
 167 x 49 cm. (65 ¾ x 19 ¼ in.)

Signed, with three seals of the artist, one of which is illegible
 Three collectors' seals

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

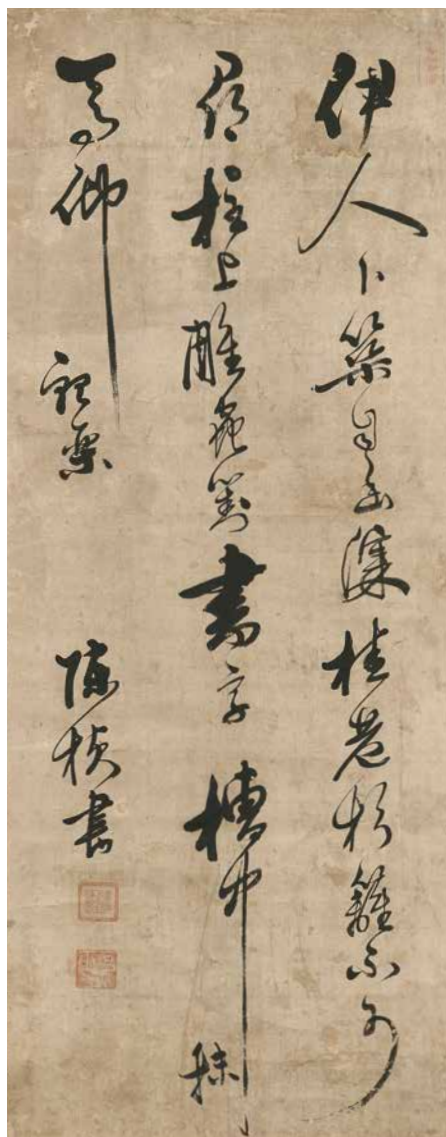
明 蔡道憲 行草 水墨絹本 立軸

釋文：倦雲壓山山常瘠，春波直下幾千尺。
 西渡平橋宿誰家，滿地花深無行跡。

題識：暮經仙露嶺下。道憲。

鈐印：蔡道憲印、學士之章、一印漫漶不清

藏印：彥蕃文學、帝公美、握月擔風且留後日吞花臥酒不可過時



1017

1017
CHEN ZHEN (19TH CENTURY)
Cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
 122 x 48 cm. (48 x 18 ⅞ in.)

Signed, with three seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 陳楨 草書 水墨紙本 立軸

釋文：伊人卜築自幽深，桂巷杉籬不可尋。
 柱上雕蟲對書字，槽中秣馬仰聽琴。

款識：陳楨書。

鈐印：陳楨之印、克士、五十方知前非

1018

ZHU CAN (18TH-19TH CENTURY)

Crossing the Bridge

Hanging scroll, ink on silk

170.5 x 94.3 cm. (67 1/8 x 37 1/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

清 諸燦 策杖過橋 水墨絹本 立軸

題識：仿趙幹畫法於屏山草堂。華菴諸燦。

鈐印：華菴諸燦、古岷道人



1018



1019



1020

1019

HU QIAOCHU (1715-1803)

Gnarled Pine under the Moon

Hanging scroll, ink on paper

70 x 116 cm. (27 ½ x 45 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist, one illegible seal

Dated *renxu*, seventh year of the Jiaqing period (1802)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 胡翹楚 月下虬松 水墨紙本
立軸 一八〇二年作

題識：虬松千載翠，古幹直凌雲。
應覆高人處，帶棲鶴一群。
時嘉慶七年歲在壬戌（1802年）桂月
寫於乍川客舍千叟宴中。
閩汀胡翹楚。

鈐印：胡翹楚印、薪茲、一印漫漶

註：胡翹楚（清）字晉材，號拙樵，原籍福建，
監生。乾隆五十一年（一七八六）詔與
千叟宴。旋至乍浦寓興隆廟，賣畫自給。
年至八十九，卒於僧捨。

VARIOUS OWNERS

1020

SHI BAOSHENG (19TH-20TH CENTURY)

Rock

Album of twelve leaves, ink on paper

Each leaf measures 18 x 11.8 cm. (7 x 4 ¾ in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total
of forty-eight seals

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 施葆生 奇石 水墨紙本
冊頁十二開

題識：

1. 隨園遺石有此，今在旃檀林禪舍。
石叟撫。
2. 臨黃鶴山樵本。石叟。

3. 奇石壽千古。石叟。
4. 蕭無悶有此本。石叟作。
5. 此石洞內有陽文古篆清露之字。石叟記。
6. 每于春秋展墓，過紅馬羣有落星石如此，
因圖之。石叟并記。
7. 施葆生畫于守默庵。
8. 此鬼面奇皴俗呼為白菓峯是。石叟記。
9. 清閣閣法。此石在吾友多仁高家，石叟
作于守默庵。
10. 梅華道人法，石叟。
11. 此隨園遺石，曩與談然上人送此必留速
片時，今石亦不知歸于何主，而談師下
世又十餘年。圖此不勝今昔之哉！石叟。

12. 此十二幀皆陶首遺石。自然頭陀石叟。

鈐印四十八方包括：
石叟、葆生、半閒雲住在家僧、江東布衣、
施葆生印、有如是書、無病無藥、葆生子書、
守默庵、有錢難買山、自然頭陀、
四十五歲後學行、石叟臨古水印、游戲三昧、
奇觀、偶然欲書、守道彌固、常樂我淨、
常樂我淨

註：施葆生，又名施瑞年，清光緒時上元人
（今南京），字石叟，晚號江東布衣，
工篆隸，善山水，人物，晚年好靜，寄
居莫愁湖上以終。

1021

ANONYMOUS (17TH CENTURY)

Throwing Letter to the Mountain Stream

Hanging scroll, ink and colour on silk

164 x 45 cm. (64 ¾ x 17 ¾ in.)

Inscribed and with two seals

HK\$50,000-100,000

US\$6,500-13,000

清 無款 投箋澗水 設色絹本 立軸

題識：胡瑗布衣時，與孫明復、蔡守道為友，
讀書於泰山，攻苦，食淡，終夜不寐。
十年不歸，得家書，見上有平安二字，
即投之澗水中，不復展讀，書恐分襍
其心也。

鈐印兩方



1021



1022



1023

1022

FANG TAI (18TH CENTURY)

River and Mountains

Handscroll, ink and colour on paper

38 x 635 cm. (15 x 250 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, *dingmao* year of the Qianlong period (1747)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

清 方泰 山青水靜 設色紙本 手卷 一七四七年作

題識：乾隆丁卯（1747）歲小春月寫。石屋老人方泰。

鈐印：方履泰印、大士、石屋老人詩畫

註：方泰（清），字大士，號石屋老人，丹徒（江蘇鎮江）人。工畫。
—錄自中國美術家人名辭典，上海人民美術出版社，第45頁。

1023

REN YU (1853-1901)

Tower in the Mountain

Scroll, mounted on board and framed, ink and colour on paper

34 x 149 cm. (13 3/8 x 58 3/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated spring, *renchen* year (1892)

Four collectors' seals, two of which are broken

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 任預 靈巖壁圖 設色紙本 木板鏡框 一八九二年作

題識：靈巖壁圖。

靈巖山為城西勝地，古跡流傳，不可殫述。其東麓壽星峰之北，徐山嘴之南，有奇境而人莫知焉。樵夫牧豎，而外游蹤罕至。

壬辰（1892年）春余寓胥江張氏張君邀余同游，自山前由螺姑嶺一路轉北，憑眺之，口果見千尋峭壁，突兀凌霄，上有古松屈曲竅空，藤蘿倒挂其下，則怪石峻嶒，蒼蘚剝蝕，匡廬峨眉諒不是過。囑繪是圖，以誌景仰。昔宗少文好游山，歸即圖之四壁以供卧遊，以君眠之則，古今人同不同，未可知也。後之覽者亦將有感於斯圖。蕭山立凡任預作于胥江客舍。

鈐印：立凡

藏印：卧游、評石敲詩、二印殘缺





1024

1024
CHEN SHENGZU (18TH CENTURY)

Scenery of Spring

Album of twelve leaves, ink and colour on paper
Each leaf measures 9.5 x 12.3 cm. (3 ¾ x 4 ⅞ in.)
Each leaf entitled and inscribed, last leaf entitled, inscribed and signed, with a total of fifteen seals

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

清 陳繩祖 春景 設色紙本 冊頁十二開

每頁題識，末頁落款，共鈐印十五方。

鈐印：穎川、繩祖（二次）、孝祐（二次）、陳繩祖印、繼橋、三郎、臣繩（二次）、竹師、曇、孝祐氏（二次）、明瑟

1025
GUAN NIANCI (?-1909)

Fragrance of Flowers

Album of twelve leaves, ink and colour on silk
Each leaf measures 32.5 x 25.8 cm. (12 ¾ x 10 ¼ in.)
Inscribed and signed, with a total of fifteen seals of the artist
Dated winter, *jiawu* year of the Guangxu period (1894)
Three collectors' seals

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

清 管念慈 花香清芳 設色絹本 冊頁十二開

一八九四年作

題識：光緒甲午（1894年）仲冬，雪窗無聊寫此十二幀。
古吳橫山樵客管念慈。

鈐印：內廷供奉、布衣朝天、煙雲供養、聊將塗寫芳心、御前畫史、十年一覺揚州夢、惜花情緒只天知、司花侍者、家在館娃宮畔、聊將流水高山意寄在狂塗亂抹中、技只此耳、衣冠常帶御爐香、古吳管氏念慈劬叟、別號司花侍者、江南布衣

藏印：緒齋珍藏、英誠公、福啓





1026



1027

1026

XIE JIE (19TH-20TH CENTURY)

Peony

Hanging scroll, ink and colour on silk

93 x 40 cm. (36 7/8 x 15 3/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated second month, *renyin* year (1902)

Dedicated to Cenzhang

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 謝杰 牡丹 設色絹本 立軸 一九〇二年作

題識：岑章四兄大人雅屬并請正指，
時壬寅（1902年）二月之吉，臨甌香館真本於青藤書屋。
南蘭陵羅溪叔年謝杰寫。

鈐印：臣傑之印

註：謝杰（清），字叔年，江蘇常州人。工花卉，頗得其師湯潤之神韻。

1027

CHEN SHU (1660-1736)

Flowers and Butterflies

Hanging scroll, ink and colour on silk

119 x 27.5 cm. (46 7/8 x 10 7/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 陳書 花蝶圖 設色絹本 立軸

題識：描成一幅晚春圖，冷艷亭亭氣自孤。
青女幾回摧不落，欲從劫外謝榮枯。陳書作。

鈐印：陳書之印、南樓老人

1028

SHEN QUAN (1682-1762)

Bamboo, Peony and Cat

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

154.5 x 45 cm. (60 7/8 x 17 3/4 in.)

Entitled, inscribed and signed, with five seals of the artist

Three collector's seals of Chen Nian (1876-1970)

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-52,000

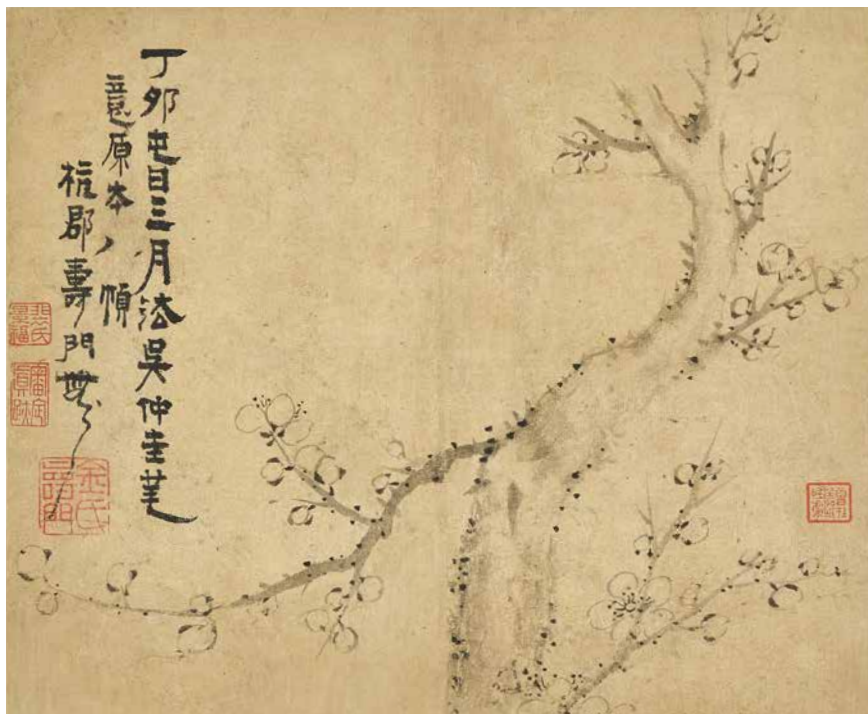
清 沈銓 翠竹丹鳳圖 設色絹本 鏡框

題識：翠竹丹鳳圖。南蘋沈銓樵徐熙筆。

鈐印：吳興沈銓、南評氏、衡齋、拙是天資懶是真、家住苕南餘不溪
陳年（1876-1970）藏印：寄情于此、半丁審定、山陰陳年



1028



1029

1029

JIN NONG (1687-1763)

Plum Blossom

Album of eight leaves, ink on paper

Each leaf measures 21.3 x 25.6 cm.

(8 3/8 x 10 1/8 in.)

One leaf inscribed and signed, with a total of six seals of the artist

Dated spring, third month, *dingmao* year

(1747)

Fifteen collectors' seals and two broken seals

HK\$800,000-1,200,000

US\$110,000-160,000

清 金農 梅花冊 水墨紙本

冊頁八開 一七四七年作

一頁題識：丁卯（1747年）

春日三月法吳仲圭筆意，

原本八幀。杭郡壽門農。

鈐印：金氏壽門（六次）

藏印：

裴景福（1854-1924）：

裴氏景福（三次）、審定真跡（四次）、

伯謙經眼、霍邱裴氏珍藏書畫（四次）

廷庸（1853-1900）：曾在廷邵民處

其他：廬古廬藏

裴景福題簽：□□梅花冊八開，神品。

庚申（1920年）仲冬重裝。

壯陶閣秘玩。鈐印一方。

註：廷庸（1853-1900），愛新覺羅紅帶子，世稱覺羅。滿洲正紅旗人。字紹民，一作邵民，號溪山塾客，夢蘭，木蘭。覺羅崇恩子，其祖上可追溯至大清追封的興祖直皇帝福滿第三子索長阿之第四子龍敦這一支，索長阿世稱三祖，是清太祖努爾哈赤爺爺覺昌阿的哥哥。廷庸由貢生累官至直隸布政使，郎中銜。本身亦是書畫高手，出入四王而上窺倪黃。





1030

1030

WANG SHISHEN (1686-1762)

Plum Blossom

Hanging scroll, ink on paper

108 x 62 cm. (42 ½ x 24 ¾ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Further inscribed and signed by the artist, with two seals

Dated fourth month, *bingchen* year (1736)

One collector's seal of Chen Xiangtao (1894-1982)

LITERATURE:

Paintings from the Wan Yun Xuan Collection - Volume 4, Shen Xiu Bookshop, Shanghai, 1923, pl.4.

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

清 汪士慎 寒梅 水墨紙本 立軸
一七三六年作

題識：丙辰（1736年）清和巢林書堂
汪士慎寫。

鈐印：巢林

又題：橫斜千萬枝，寒色都在水。
曉日上溪梁，冰漸開杖底。
故人多遠方，得似梅花邇。
寧復畏春寒，草堂卧不起。
近人再書探梅舊作。

鈐印：汪士慎、近人父

陳湘濤（1894-1982）藏印：陳湘濤家珍藏

出版：《望雲軒名畫集—第四集》，慎修書社，上海，1923年，圖版4。



1031

1031

ZHANG XIONG (1803-1886)

Fruits and Vegetable after Shen Zhou

Hanging scroll, ink and colour on silk

121 x 82.5 cm. (47 ¾ x 32 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, third month, two days after Qingming festival, *jiashen* year (1884)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 張熊 擬石田蔬果 設色絹本 立軸 一八八四年作

題識：甲申（1884）春三月清明後二日，有友人攜示沈石田蔬果長卷，展開數過不勝技癢，爰撫其大意以破岑寂。駕湖八十二老人子祥張熊誌。

鈐印：子祥畫記、張熊之印



1032

1032

SHEN XIANG (16TH-17TH CENTURY) / **QIAN SHUNNIAN**

Lily and Peach

Two album leaves, mounted and framed, ink and colour on gold paper

Each leaf measures 28.8 x 31.5 cm. (11 ¾ x 12 ¾ in.)

Each leaf signed, with a total of three seals of the artists

Two collector's seals

(2)

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

明 沈襄／錢舜年 花果 設色金箋 鏡框兩幅

1. 款識：吳門沈襄寫。

鈐印：丘壑

藏印：恭父心賞

2. 款識：玉峰錢舜年寫。

鈐印：舜年之印、錢虞伯

藏印：恭父心賞

註：沈襄〔明〕字叔成，號小霞，山陰（今浙江紹興）人。著小霞梅譜，有自題梅花詩一百九十首。



1033

ZHENG XIE (1693-1795)

Bamboo

Hanging scroll, ink on paper
125 x 61 cm. (49 ¼ x 24 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Inscription on the wooder box by Yamaoka Beika (1868-1914), with two seals.

NOTE:

Born in Kochi prefecture, Yamaoka learned Nanga from Nagusa Ippo (1821-1889) and became one of the representative figures in the field.

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

清 鄭燮 墨竹 水墨紙本 立軸

題識：文與可、吳仲圭善畫竹，吾未嘗取為竹譜。東坡、魯直作書，非作竹也。而吾之畫竹，往往學之黃書，飄洒而瘦。坡書短桿而肥，吾竹之肥瘦疎密，即從此出，以書法為畫法，亦以畫法為書法，豈拘拘一格所能曉哉？板橋老人鄭燮畫并題。

鈐印：鄭燮、七品官耳

米華題木盒並鈐印兩方。

註：山岡米華，日本高知縣出生，幼受學名草逸峰，是南畫代表人物之一。

1034

LANYUN (17TH-18TH CENTURY)*Lotus and Birds*Hanging scroll, ink and colour on paper
216.5 x 113 cm. (85 ¼ x 44 ½ in.)Inscribed and signed, with five seals of the
artistDated autumn, *bingwu* yearTitleslip by Zhang Shiyuan (1898-1959)
with one sealOne collector's seal of Qian Jingtang (1907-
1983)**NOTE:**This painting should possibly be the one as
stated in *Illustrated Catalogue of Selected Works
of Ancient Chinese Paintings and Calligraphy*,
Cultural Relics Publishing House, Beijing,
1993, p.358.**HK\$150,000-350,000****US\$20,000-45,000**

清 懶雲 蒲塘禽樂圖 設色紙本 立軸

題識：丙戌季秋寫於梅林之紫綬山房。
懶雲開頰。鈐印：開頰之印、心暮僧家、洞山醉卧、
不使人間造孽錢、一印漫漶不清

張石園（1898-1959）題簽條：

懶雲上人蒲塘禽樂圖真跡。

藪青草堂藏荷，石園居士題籤。

鈐印：張石園

錢鏡塘（1907-1983）藏印：鏡塘藏荷

註：錄於《中國古代書畫圖目》第十二冊，
文物出版社，1993年第358頁，懶雲《荷
花鸞鴛圖》估計是此幅《蒲塘禽樂圖》。藪青草堂主人錢鏡堂，原名錢德鑫，字
鏡塘，以字行，晚號菊隱老人，浙江海
寧硤石人，中國書畫收藏大家。他收藏
的名人書札既富且精，近現代海派畫家
作品也是錢鏡塘搜藏的重點。此外他還
收藏了不少以荷花為題材的畫作。張石園，又名入玄，字克蘇，一字藹如，
又號麻石翁，江蘇武進人，上海中國畫
院畫師，上海文史館員，擅山水畫，其
作工整森秀，筆力勁健，書法亦深具功
力，對金石學也頗有研究。

1034

1035

ZHOU LIAN (1790-?)

Lotus

Hanging scroll, ink on paper
137.2 x 42 cm. (54 x 16 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring *xinhai* year (1851)

Titleslip by Zhang Shiyuan

Two collectors' seals, one of Qian Jingtang
(1907-1983)

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

清 周蓮 水墨荷花 水墨紙本 立軸
一八五一年作題識：中通外直，不蔓不枝，香遠益清，亭
亭淨植。辛亥（1851年）春仲廉叔
寫意。鈐印：廉叔畫印、梅為妻癸為姬待菊為友竹
為師蓮則花中知我心

張石園（1898-1959）題簽條：

周廉叔水墨荷花真跡。藪青草堂藏荷，石園
居士題籤。

鈐印：張石園印

藏印：錢鏡塘（1907-1983）：鏡塘藏荷
其他：東海少卿氏珍藏註：周蓮，字子愛，號叔明，一作蓮叔、巳山，
華亭（今上海市松江）人。有神童之目，
嘉慶十三年（1808）副貢。工詩文，與
顧耕石友善。耕石視學嶺南，延之襄校。
曠覽山水，遂通六法，兼詩文、董兩家。
其畫梅尤縱橫如意。雖累百十幅，靡有
雷同。書兼四體，鐵筆秀潔，婉轉多姿。
有圖章曰：十六畫梅，二十四攀金石，
三十寫山水。著廿四詩室詩鈔、粵游吟
草。咸豐元年（1851年）年六十二。
—錄自《中國美術家人名辭典》，上海
人民美術出版社，1996年，第498頁。

1035



1036

1036

WU YUNKAI (18-19TH CENTURY)

Lotus

Hanging scroll, ink on paper
132 x 30.5 cm. (52 x 12 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated spring, *xinwei* yearFurther inscribed and signed by Zhai Jichang
(1770-1820), with two seals

Titleslip by Zhang Shiyuan (1898-1959)

Two collectors' seals, one of Wu Lanpo
(18th-19th century), one of Qian Jingtang
(1907-1983)

HK\$100,000-250,000

US\$13,000-32,000

清 吳允楷 水墨荷花 水墨紙本 立軸

題識：秋水出芙蓉。辛未春月，吳楷。

鈐印：辛生

翟繼昌題跋：

留得殘荷聽雨聲。李義山詩也。
辛生於畫中得之詩有意而畫無形，
心閒手敏乃能如是。琴峰外史翟繼昌。

鈐印：翟繼昌、琴峰外史

張石園（1898-1959）題簽條：

吳辛生水墨荷花真跡。藪青草堂藏荷之一。
石園居士題籤。

鈐印：張克和印

吳蘭坡藏印：海昌吳蘭坡藏

錢鏡塘（1907-1983）藏印：鏡塘藏荷

註：吳允楷，甌鉢羅室書畫過目考云：一名
楷，清朝書畫家筆錄作吳楷。中國畫家
人名大辭典誤作元楷，中國歷代書畫篆
刻家字號索引從之。字辛生，吳縣（江
蘇蘇州）人。工花卉蘭石，兼善山水。
天資既高，又多臨摹元、明祕蹟，故其
布置運筆，靡不勝任。翟琴峰（繼昌）
極賞其作，爰從受學，翟歿後其名益噪。
道光十年（1830年）作設色花卉圖，咸
豐元年（1851年）作花卉冊。
—錄自中國美術家人名辭典，上海人民
美術出版社，1996年，第278頁。

1037

TONG JIN (18TH-19TH CENTURY)

Lotus and Mandarin Ducks

Hanging scroll, ink and colour on paper
155 x 93 cm. (61 x 36 7/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated New year, *guiyou* year

Titleslip by Zhang Shiyuan (1898-1959)

Two collector's seals of Qian Jingtang

(1907-1983)

NOTE:

This painting should possibly be the one as stated in *Illustrated Catalogue of Selected Works of Ancient Chinese Paintings and Calligraphy*, Cultural Relics Publishing House, Beijing, 1993, p.356.

HK\$200,000-450,000

US\$26,000-58,000

清 童錦 荷塘文禽圖 設色紙本 立軸

題識：癸酉新春寫似聖老年翁鑒正。
漁叟童錦。

鈐印：童錦之印、素文、花畦竹圃我順產

張石園（1898-1959）題簽條：

童素文荷塘文禽圖真跡精品。藪青草堂藏荷，石園居士題籤。

鈐印：張石園

錢鏡塘（1907-1983）藏印：

鏡塘藏荷、海昌錢鏡塘藏

註：錄於《中國古代書畫圖目》第十二冊，文物出版社，1993年，第356頁，童錦《荷花鴛鴦圖》估計是此幅《荷塘文禽圖》。

童錦（清）字天孫，又字素文，華亭（今上海市松江）人。塏季子。善勾勒花鳥，設色妍麗，墨花亦佳。

—錄自《中國美術家人名辭典》，上海人民美術出版社，1996年，第1107頁。



1037



1038

1038

GU SHENG (18TH - 19TH CENTURY)

Lotus

Hanging scroll, ink and colour on paper

91.5 x 43 cm. (36 x 16 7/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated fourteenth day, fourth month, *jiayu* year

Titleslip by Zhang Shiyuan (1898-1959)

One collector's seal of Qian Jingtang (1907-1983)

HK\$100,000-250,000

US\$13,000-32,000

清 顧晟 蒲塘清逸 設色紙本 立軸

題識：甲戌又四月十日雨窗戲筆，耕巖顧晟。

鈐印：顧晟、癡是我家風

錢鏡塘（1907-1983）藏印：鏡塘藏荷

張石園（1898-1959）題籤條：顧巖嚴蒲塘清逸圖真跡。

數青草堂藏荷，石園居士題籤。

鈐印：張克和印

註：顧晟（清），字純伯，號耕巖，江蘇常熟人，一作昭文（今江蘇常熟）人。以畫蘭竹名。能於大幅作蘭，別開生面。兼善水墨花卉，蒼老簡澹，在楊子鶴、余省三之間。山水亦有生趣。圖章曰：老純所為。嘗輯四方投贈之作，曰彙芳集。

—錄自《中國美術家人名辭典》，上海人民美術出版社，1996年，第1540頁。

1039

HU MEI (ACTIVE LATE 17TH CENTURY)

Lotus and Birds

Hanging scroll, ink and colour on silk

155.6 x 43 cm. (61 1/4 x 16 7/8 in.)

Two seals of the artist, one of which is illegible

Titleslip by Zhang Shiyuan (1898-1959)

One collector's seal of Qian Jingtang (1907-1983)

HK\$100,000-250,000

US\$13,000-32,000

清 胡湄 荷塘禽趣圖 設色絹本 立軸

鈐印：胡湄之印、一印漫漶不清

張石園（1898-1959）題籤條：胡飛濤荷塘禽趣圖真跡。

數青草堂藏荷，石園居士題籤。

鈐印：張克和印

錢鏡塘（1907-1983）藏印：鏡塘藏荷

註：胡湄（清），字飛濤，號晚山，又號秋雪，浙江平湖人。諸生。

初就傅，便學作畫，師弗能禁。樵李項氏書畫之富甲天下，湄故項氏外孫，因恣觀摹倣。蟲魚花鳥，時稱仙筆。性耿介，貴人以金帛乞畫多拒之。題款故作離奇勢，曰：恐人亂我真耳。其畫可於質庫質金，庫人喜而惟恐取贖。惜用筆故為奇特，未為大方。得名後率筆流入粗俗。湄隱居北郭之松風別墅。兼工時，所交皆高雅士。郡守某欲延之入幕，授意於令，令造門竟不納。謂人曰：我豈不如沈石田（周）、蕭尺木（雲從）乎？著招隱堂集。雍正初日本國王聞其名，遣使聘之，胡已卒。沈銓為其入室弟子。

—錄自《中國美術家人名辭典》，上海人民美術出版社，1996年，第627頁。

VARIOUS OWNERS

1040

ZHANG XIN (ACTIVE 1781-1820)

Flowers

Hanging scroll, ink and colour on paper

161 x 53 cm. (63 3/8 x 20 7/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 張莘 羣花爭艷 設色紙本 立軸

題識：疑似蓮花步步生，栽同蜀錦几番新。

文君婉婉宜相稱，越女嫋嫋並可人。

往見錦翠閣有錢玉譚葵花小幀，筆力挺秀，因倣為之。

西泠釣徒張莘。

鈐印：張莘、秋穀



胡飛澀荷塘禽趣風真此
 數青竹堂藏
 石國居士題

1039



花似蓮花步生我同錦
 秋番對文君婉婉宜相
 海越士婦始並可人
 佳兒錦翠開香鏡玉
 澤葵花小慎筆乃批
 秀日傲卷之西冷和
 法張年

1040



1041

1041

ZOU YIGUI (1686-1772)

Peony

Scroll, mounted and framed, ink and colour on porcelain blue silk

18.5 x 34.8 cm. (7 ¼ x 13 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

One collector's seal of Lin Xiongguang (1897-1971) on the mounting

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 鄒一桂 牡丹 設色磁青絹 鏡框 一七三六年作

題識：乾隆丙辰（1736年）春三月下澣，奉勅敬摹徐崇嗣本。臣鄒一桂恭畫。

鈐印：臣鄒一桂、恭畫

林熊光（1897-1971）裱邊藏印：朗庵珍秘

1042

ZHENG XIE (1693-1765)

Bamboo and Rock

Hanging scroll, ink on paper

133.5 x 74 cm. (52 ½ x 29 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

清 鄭燮 竹石 水墨紙本 立軸

題識：二十年前載酒瓶，春風倚醉竹西亭，而今一望瀾漫竹，十里新篁似舊青。板橋鄭燮。

鈐印：乾隆東封書畫史、樗散、調吹古揚州





1043

1043

HE SHAOJI (1799-1873)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on colour paper

30 x 89.3 cm. (11 ¾ x 35 ⅞ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 何紹基 書法 水墨色箋 鏡框

釋文：石竹居。

款識：蝦叟。

鈐印：何紹基印

1044

YUN SHOUPIG (1633-1690)

Verdant Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper

170.8 x 51.2 cm. (67 ¼ x 20 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Further inscribed and signed by the artist, with two seals

Dated Spring, first month, *guichou* year (1673)

Eight collectors' seals, including one of Jiang Tingxi (1669-1732), two of Miu Yuezao (1682-1761) and three of Liu Shu (1759-1816)

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

清 惲壽平 古松翠嶠 設色紙本
立軸 一六七三年作

題識：古松翠嶠。

惲壽平在北山草堂仿趙松雪。

鈐印：壽平、園客

又題：

仙人王子喬游行青天，嚼鵝管之瑤笙，御九仙之聯翮，華蓋庵藹兮銖衣便娟。

夕發陽谷紫泥，暮宿西母崑崙巔。

赤松為金昆，洪崖拍其肩。

歌彼白雲，下視人間。

津芙蓉之波，梯青山之北。

乃有玉芝醴泉，瓊樹成行，枝撐紫煙。

駕雛戲其下，鸞翔五彩，

將舞帝庭，一何蹁躚。

看爾酌金莖，唱柏梁，結連星之珮，

舞清冷之淵。問歲星當年種核，又歷三千。

衛公昆友與余交且十年余矣，

衛公爽朗有豪邁之氣。

仲季皆競秀，或以文藻，或以武略。

游藝行見，飛聲天路，籟羽駕鸞。

癸丑（1673年）春正月，會其尊人古希之辰，

屬予為古松翠嶠圖，以佐彩舞之觴雲。

惲壽平題。

鈐印：惲壽平印、正叔

簽條：南田生古松翠嶠軸。芋花庵主人藏，樞園題擘。

藏印：

蔣廷錫（1669-1732）：青桐居士

繆曰藻（1682-1761）：日藻珍玩、蘭陵女子收藏

劉恕（1759-1816）：劉氏寒碧莊印、吳邑劉恕審定、蓉峰鑑賞

其他：澤春所藏金石、行止清玩之印



古松翠嶠

傅青主在社稷堂
佩絃堂

僕人王子為游行青天宮象管
之康筆御九儀之御翻華蓋
蕭子鍊及僕坊夕霞陽谷卷泥
翠嶠西面巖巖巖巖巖巖巖巖
崖其肩散微白雲下視人間
芙蓉宮樓青山北乃有五龍
瑤樹此行杖屨遊羅羅羅其
高翔五彩祥祥帝庭行編遊
看仙酌金盞相傳佳伴月之
舞清冷之洞問萬皇當千種
又歷千

附
傅青主在社稷堂
佩絃堂
翠嶠西面巖巖巖巖巖巖巖巖
崖其肩散微白雲下視人間
芙蓉宮樓青山北乃有五龍
瑤樹此行杖屨遊羅羅羅其
高翔五彩祥祥帝庭行編遊
看仙酌金盞相傳佳伴月之
舞清冷之洞問萬皇當千種
又歷千

南田主古松翠嶠軸
芳花庵主人歲
樞圖題贈



1045

1045

ANONYMOUS (18TH CENTURY)

Lady

Hanging scroll, ink and colour on silk

107 x 41.5 cm. (42 1/8 x 16 3/8 in.)

Two illegible seals

HK\$30,000-60,000

US\$3,900-7,800

清 無款 仕女 設色絹本 立軸

兩印漫漶

1046

JIN NONG (1687-1763)

Summer Plantain

Scroll, mounted and framed, ink on silk

104 x 36 cm. (40 7/8 x 14 1/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated autumn, *yihai* year (1755)

Dedicated to Shandi

Two collector's seals of Chen Kuilin (1855-1928)

LITERATURE:

Chinese Paintings and Calligraphy Catalogues – Volume 13, Beijing Books Publishing House, pp.654-655.

Xu Bangda, *Revised Chronicle of Chinese Paintings*, People's Fine Arts Publishing House, 1996, p.230.

J. C. Ferguson, *Chinese Paintings Catalogue*, People's Fine Arts Publishing House, 1993, p.185.

Chronicle of the Eight Eccentrics of Yangzhou, Jiangsu Fine Arts Publishing House, 1992, p.243.

Collection of the Eight Eccentrics of Yangzhou, Shanghai People's Fine Arts Publishing House, 1985, p.139.

PROVENANCE:

Lot 1735, 28 November 2011, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$1,200,000-2,000,000

US\$160,000-260,000

清 金農 蕉林清暑 水墨絹本 鏡框 一七五五年作

題識：曩歲客澤州陳閣老午亭山邨，見宋人絹本蕉林清暑小立軸，用筆工妙真香樹天中異品也！

二十年來嘗在心目間，漫然寫之，不在形似而在靈臺不昧也！乙亥（1755年）初秋奉上棣老學長兄大雅覽教。杭郡金農。

鈐印：金氏壽門

陳夔麟（1855-1928）藏印：少石審定、寶迂閣書畫記

著錄：《歷代書畫錄輯刊·第十三》，北京圖書出版社，第654-655頁。

出版：徐邦達，《改訂歷代流傳繪畫編年表》，人民美術出版社，1996年，第230頁。

福開森，《歷代著錄畫目》，人民美術出版社，1993年，第185頁。

《揚州八怪書畫年表》，江蘇美術出版社，1992年，第243頁。

《揚州八家叢話》，上海人民美術出版社，1985年，第139頁。

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，2011年11月28日，編號1735。



皇朝文獻通考卷之九十四 禮考一百一十五 禮儀典一百一十五 禮儀典一百一十五
用筆工妙宜香樹天中異品也二十年來嘗在心目間漫然寫之不在
形似而在氣味也 乙亥初秋奉
樓老學長兄大雅覽教 杭郡 金農





1047

1047

WANG YEMEI (19TH CENTURY)

Figures, Geese and Rocks

Album of twenty-six leaves, ink/ink and colour on paper

Each leaf measures 23 x 15 cm. (9 x 5 7/8 in.)

Inscribed and signed, with a total of eighty-six seals of the artist

Dated sixth month, sixth year of the Guangxu period (1880)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

清 王冶梅 人物·蘆雁·奇石
水墨/設色紙本 冊頁二十六開
一八八〇年作

題識：此作十二冊人物唐貫休畫羅漢筆意：六冊蘆雁師邊壽民法；六冊奇石不師古人，偶師師造化而得也。固不敢謂為得意。然於自家興會所至時，露筆端似覺頗有生色，但不知賞鑑家以為何如耳？竊余於繪事，固所夙耽，每當風晨雨夕，長日無聊，焚香誦書之餘，遊戲翰墨而已，然必欲求形似則鑿矣。光緒六年（1880年）六月避暑於浪花秋琴堂，清簾疎簾，瓶花茗盤，寫此相對，覺增幽興，正不知門外尚有炎暑也。中華金陵冶梅王寅並記。

其餘每頁題識落款，共鈐印八十六方。

鈐印：

冶梅（二十次）、王寅（十六次）、王寅印（二次）、冶樸、冶某（二次）、脫塵記（九次）、鍊鐫餘生（七次）、不敢不勉（十一次）、此中有真意（二次）、青山不老、示人以樸（三次）、爭倩（七次）、大吉羊（二次）、卧樸（三次）

1048

YING BAO (18TH-19TH CENTURY)

Eagle

Hanging scroll, ink on satin

95.5 x 37.3 cm. (37 5/8 x 14 3/4 in.)

Signed, with three seals of the artist

Dedicated to Yu Xi

One collector's seal

HK\$30,000-60,000 US\$3,900-7,800

清 瑛寶 鷹 水墨綾本 立軸

題識：瑛寶指頭畫。玉溪二兄清玩。

鈐印：壯夫不為、神用、夢禪

藏印：雨覺珍藏之章



1048

1049

LIANG JI (18TH CENTURY)

Peony and Hen

Hanging scroll, ink and colour on silk

176.5 x 47.3 cm. (69 ½ x 18 ¾ in.)

Inscribed and signed, with five seals of the artist

HK\$40,000-80,000

US\$5,200-10,000

清 梁基 富貴賢德 設色絹本 立軸

題識：麗色堪裁錦，忠心亦向陽。
德禽如有意，花下自徜徉。
乙巳長夏日樵徐熙寫生設色法。
竹菴梁基。

鈐印：梁基之印、景誠、竹菴、雪崖、放情丘壑



1049



1050

1050

YUN BING (19TH CENTURY)

Carp

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

32 x 33 cm. (12 5/8 x 13 in.)

One seal of the artist

Two collectors' seals of Pei Jingfu (1854-1924)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 惲冰 鯉魚 設色絹本 鏡框

鈐印：惲冰女史

裴景福（1854-1924）藏印：裴景福收入壯陶閣秘笈、裴氏壯陶閣藏

1051

JU LIAN (1828-1904)

Flowers and Insects

A set of eight album leaves, mounted and framed, ink and colour on paper

Each leaf measures 40.5 x 29.5 cm. (16 x 11 5/8 in.)

Six leaves signed and two leaves inscribed and signed, with a total of thirteen seals of the artist

Two leaves dated winter, *gengzi* year (1900)

One leaf dedicated to Hanjie

(8)

HK\$280,000-380,000

US\$37,000-49,000

清 居廉 花卉草蟲 設色紙本 鏡框八幅 一九〇〇年作

款識：居廉、居古泉、隔山樵子居廉、七十二叟古泉廉、隔山老人古泉。

題識：庚子（1900年）冬十月隔山老人居廉、翰階四兄大人鑒正。庚子（1900年）冬日居廉。

鈐印：古泉（七次）、居廉、古泉父、居廉私印（二次）、戊子生、可以





1052

1052

REN YI (1840-1896)

Flowers and Roosters

Hanging scroll, ink and colour on paper

126 x 48.3 cm. (49 5/8 x 19 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated twelfth month, *jiawu* year of the Guangxu period (1894)

HK\$180,000-250,000

US\$23,000-33,000

清 任頤 仙壽三德 設色紙本 立軸 一八九四年作

題識：光緒甲午（1894年）嘉平山陰任頤伯年寫於滬城。

鈐印：山陰任頤

Index

Artists	Lot Number	Artists	Lot Number
An 18th-19th Century Literature	素園石譜 999	Shen Pei	沈裴 958
Anonymous	無款 901, 907, 912, 915, 916, 918, 919, 921, 923-927, 929, 930, 942, 944, 1010, 1021, 1045	Shen Quan	沈銓 943, 1028
Anonymous (Previously Attributed To Ma Lin)	無款 (前傳馬麟) 911	Shen Xiang	沈襄 1032
Cai Daoxuan	蔡道憲 1016	Shen Zhou	沈周 938, 945
Chen Bangyan	陳邦彥 986	Sheng Yinchang	盛胤昌 928
Chen Chun	陳淳 960	Shi Baosheng	施葆生 1020
Chen Guan	陳禔 976	Sun Yueban	孫岳頒 961
Chen Jiru	陳繼儒 949	Tang Yin	唐寅 945
Chen Mei	陳枚 920	Tong Jin	童錦 1037
Chen Shengzu	陳繩祖 1024	Various Artists	明賢諸家 945
Chen Shu	陳書 1027	Various Artists	清諸家 994
Chen Zhen	陳楨 1017	Wang Chong	王寵 938, 945
Chen Zhongren (Attributed To)	陳仲仁 (傳) 1009	Wang Duo	王鐸 950
Dong Qichang	董其昌 940, 945, 946, 948, 962	Wang Hui	王翬 973, 979, 980
Emperor Guangxu	清光緒皇帝 1003	Wang Shichang	王世昌 941
Emperor Xuan Zong	明宣宗皇帝 904	Wang Shimin	王時敏 968
Emperor Yongzheng	清雍正皇帝 1005	Wang Shishen	汪士慎 1030
Empress Cixi	慈禧太后 1006	Wang Shu	王澐 993
Fang Tai	方泰 1022	Wang Wu	王武 910
Fei Danxu	費丹旭 1014	Wang Yemie	王冶梅 1047
Gai Qi	改琦 1015	Wang Yuanqi	王原祁 953
Gao Qipei	高其佩 1012	Wen Jia	文嘉 945
Gu Sheng	顧晟 1038	Wen Peng	文彭 945
Gui Fu	桂馥 964	Wen Zhengming	文徵明 936, 945
Guan Huai	關槐 906	Weng Fangang	翁方綱 991
Guan Nianci	管念慈 1025	With Signature Of Dai Song	戴嵩 (款) 959
He Shaoji	何紹基 987, 1043	With Signature Of Fu Shan	傅山 (款) 951
Hu Mei	胡澗 1039	With Signature Of Guan Daosheng	管道昇 (款) 931
Hu Qiaochu	胡翹楚 1019	With Signature Of Han You	韓祐 (款) 913
Hu Zongxin	胡宗信 909	With Signature Of Ma Yuan	馬遠 (款) 903
Hua Yan	華岳 978	With Signature Of Qiu Ying	仇英 (款) 932
Jiang Jaipu	江稼圃 972	With Signature Of Shen Zhou	沈周 (款) 956
Jiang Song	蔣嵩 970	With Signature Of Tang Yin	唐寅 (款) 905
Jiang Tiangxi	蔣廷錫 1008	With Signature Of Zhao Lingrang	趙令穰 (款) 902
Jin Nong	金農 982, 1029, 1046	With Signature Of Zhao Mengfu	趙孟頫 (款) 933
Jin Tingbiao	金廷標 981	With Signature Of Zhao Mengfu	趙孟頫 (款) 934
Ju Jie	居節 954	With Signature Of Zhao Mengfu	趙孟頫 (款) 935
Ju Lian	居廉 1051	With Signature Of Zhou Chen	周臣 (款) 914
Kuncan (Attributed To)	髡殘 (傳) 974	Wu Li	吳歷 977
Lan Ying	藍瑛 965, 966, 971	Wu Wei	吳偉 917
Lanyun	懶雲 1034	Wu Xizai	吳熙載 992
Li Hongzhang	李鴻章 990	Wu Yunkai	吳允楷 1036
Li Liufang	李流芳 945	Xi Gang	奚岡 995
Li Ruiqing	李瑞清 1001	Xiang Kui	項奎 984
Liang Ji	梁基 1049	Xiao Yuncong	蕭雲從 955
Lin Cunyi	林邨易 988	Xie Jie	謝杰 1026
Lin Zexu	林則徐 997	Yang Wencong	楊文驄 975
Liu Yong	劉墉 1002	Yang Xie	楊澥 963
Liu Zhanlun	劉掌綸 1011	Ying Bao	瑛寶 1048
Lu Daohuai	陸道淮 983	Yun Bing	惲冰 1050
Lu Zhi	陸治 945	Yun Shouping	惲壽平 1044
Prince Cheng	成親王 1004	Zeng Xi	曾熙 1000
Qi Zhijia	祁豸佳 969	Zha Shibiao	查士標 967
Qian Feng	錢澧 985	Zhang Hong	張熊 1013
Qian Shunnian	錢舜年 1032	Zhang Ruitu	張璠圖 957
Qian Yong	錢泳 989	Zhang Xin	張莘 1040
Qiu Ying (Attributed To)	仇英 (傳) 922	Zhang Xiong	張熊 1031
Ren Yi	任頤 1052	Zhao Bei	趙備 908
Ren Yu	任預 1023	Zheng Xie	鄭燮 1033, 1042
Rubbing	拓本 952, 998	Zhou Lian	周蓮 1035
		Zhu Can	諸燦 1018
		Zhu Hui	朱輝 937
		Zhu Yunming	祝允明 939, 945
		Zhu Zhiyu	朱之瑜 947
		Zou Yigui	鄒一桂 1007, 1041
		Zuo Zongtang	左宗棠 996

HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION

IF YOU ARE INTERESTED IN ANY HIGH VALUE LOT (I.E., ALL LOTS OF OUR ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART EVENING SALE AND IN RESPECT OF OTHER CATEGORIES OF LOTS, A LOT THE LOW ESTIMATE OF WHICH IS HK\$8,000,000 OR ABOVE), YOU ARE INVITED TO COMPLETE THE HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION. PLEASE NOTE THE POINTS BELOW IN ORDER TO ASSIST YOU WITH THE PRE-REGISTRATION AND PAYMENT PROCESS.

- After you have successfully registered as a bidder with Christie's, you should complete the High Value Lot pre-registration before the date of sale through the Bid Department or on the date of sale in the High Value Lot pre-registration area.
- Unless otherwise agreed by us, you will be permitted to bid for High Value Lots only if Christie's has confirmed your payment of deposit and your completion of the High Value Lot pre-registration before the sale.
- Upon the pre-registration, you should pay a deposit equivalent to the higher of HK\$1,500,000, and 20% of the aggregate of the low estimate of all lots you intend to bid for. You will need to pay such deposit by way of wire transfer or credit card(s) acceptable to Christie's for the prospective purchase(s). Please note that Christie's does not accept payment from third parties. This also applies to agents.

- If you are not successful in any bid and do not owe Christie's or Christie's group of companies any debt, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other methods as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the pre-registration form. If you require payment other than in Hong Kong dollars, we shall charge you for any currency costs incurred and shall not be liable for any exchange rate loss. The exchange rate as provided to us by the bank on the date of exchange is final and binding on you. While we will arrange to refund the deposit to you within seven days after the date of sale, we do not guarantee when you will receive the payment as the time for banks to process a fund transfer or refund varies.
- Upon successful pre-registration, you will be given a numbered High Value Lot paddle for identification purpose. The auctioneer will usually only accept bids made with the High Value Lot paddle or by its registered bidder. This applies to saleroom, telephone and absentee bids.
- Christie's has the right to change the High Value Lot pre-registration procedures and requirements from time to time without notice.

ENQUIRIES

For further details, please contact our Client Services Department at + 852 2760 1766 or visit www.christies.com/highvaluelots.

高額拍賣品預先登記

如閣下擬競投高額拍賣品（即佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣之所有拍賣品與其他類別拍賣品），必須辦理高額拍賣品預先登記。為方便閣下辦理預先登記及付款手續，請注意以下事項：

- 在登記成為佳士得競投人士後，須於拍賣日期前通過投標部辦理高額拍賣品預先登記，或於拍賣當日往高額拍賣品預先登記處辦理預先登記。
- 除非另得本公司同意，否則只能於佳士得確認閣下拍賣前已付清保證金及完成高額拍賣品預先登記後，方可競投高額拍賣品。
- 辦理預先登記時，閣下須以電匯方式或佳士得接受之信用卡繳付港幣 1,500,000 元或閣下擬競投全部拍賣品低估值總額之 20%（以較高者為準）作為保證金。請注意佳士得恕不接受第三方代付之款項。此亦適用於代理人。

- 若閣下未能成功競投任何拍賣品，於佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保於預先登記表格上提供閣下之銀行資料詳情。若閣下須以港幣以外貨幣付款，本公司將收取因而產生之貨幣費用，概不承擔有關匯兌虧損。匯兌當天銀行提供之匯率應為最終匯率，並對閣下具約束力。雖然本公司將安排於拍賣日期後七日內退還保證金，惟不同銀行處理匯款或退款所需時間各有差異，佳士得對閣下何時收到有關款項不作保證。
- 成功辦理預先登記後，閣下將獲發高額拍賣品競投牌，以資識別。拍賣官一般只接受以高額拍賣品競投牌或其註冊競投人士作出之競投。此亦適用於拍賣現場、電話及書面競投。
- 佳士得有權不時變更高額拍賣品預先登記程序及規定而毋須作出任何通知。

查詢

如欲了解詳情，請致電 + 852 2760 1766 與本公司客戶服務部聯絡或瀏覽 www.christies.com/highvaluelots。

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** (A symbol), Christie's acts as agent for the seller.

A BEFORE THE SALE

1 DESCRIPTION OF LOTS

(a) Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

3 CONDITION

(a) The **condition** of **lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is" in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.

(b) Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a **lot** in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any **condition** report.

4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

5 ESTIMATES

Estimates are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any **estimates** as a prediction or guarantee of the

actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's premium** or any applicable taxes. **Estimates** may be shown in different currencies from that of the saleroom for guidance only. The rate of exchange used in our printed catalogues is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may have changed by the time of our sale.

6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

7 JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch or clock is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches and clocks often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a **warranty** that any watch or clock is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most watches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, watches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use. Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(g).

B REGISTERING TO BID

1 NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address together with documentary proof of directors and beneficial owners; and

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +852 2760 1766.

2 RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +852 2978 9910 or email to bidsasia@christies.com.

3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller.

4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

(a) **As authorised bidder:** If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) **As agent for an undisclosed principal:** If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due. Further, you warrant that:

(i) you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence;

(ii) you will make such documentation and records evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent third-party auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws;

(iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes.

A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +852 2760 1766.

6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

(A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below HK\$30,000. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this well before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

(B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit www.christies.com/livebidding and click on the 'Bid Live' icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on www.christies.com.

(C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the **lots** online at www.christies.com. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The auctioneer will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the **lot**, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first.

C AT THE SALE

1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without **reserve** with the symbol **·** next to the **lot** number. The **reserve** cannot be more than the **lot's low estimate**.

3 AUCTIONEER'S DISCRETION

The auctioneer can at his sole option:

- refuse any bid;
- move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
- withdraw any **lot**;
- divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
- reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and
- in the case of error or dispute and whether during or after the auction, to continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If any dispute relating to bidding arises during or after the auction, the auctioneer's decision in exercise of this option is final.

4 BIDDING

The auctioneer accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders, and internet bidders through 'Christie's LIVE™' (as shown above in Section B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

5 BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The auctioneer may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the **reserve** either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The auctioneer will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the **reserve**. If **lots** are offered without **reserve**, the auctioneer will generally decide to open the bidding at 50% of the

low estimate for the **lot**. If no bid is made at that level, the auctioneer may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the auctioneer may deem such **lot** unsold.

6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The auctioneer will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens, Christie's LIVE™ and Christie's website may show bids in some other major currencies from that of the saleroom. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used by Christie's. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the auctioneer decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the auctioneer's hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by post and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

D THE BUYER'S PREMIUM, TAXES

1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each **lot** sold. On all **lots** we charge 25% of the **hammer price** up to and including HK\$1,200,000, 20% on that part of the **hammer price** over HK\$1,200,000 and up to and including HK\$20,000,000, and 12% of that part of the **hammer price** above HK\$20,000,000.

2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating use tax or equivalent tax wherever such taxes may arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the buyer's responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances Hong Kong law takes precedence. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice.

For **lots** Christie's ships to the United States, a state sales or use tax may be due on the **hammer price**, **buyer's premium** and shipping costs on the **lot**, regardless of the nationality or citizenship of the purchaser. Christie's is currently required to collect sales tax for lots it ships to the following states: New York. The applicable sales tax rate will be determined based upon the state, county, or locale to which the **lot** will be shipped. Successful bidders claiming an exemption from sales tax must provide appropriate documentation to Christie's prior to the release of the **lot**. For shipments to those states for which Christie's is not required to collect sales tax, a successful bidder may be required to remit use tax to that state's taxing authorities. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice with further questions.

E WARRANTIES

1 SELLER'S WARRANTIES

For each **lot**, the seller gives a **warranty** that the seller:

- is the owner of the **lot** or a joint owner of the **lot** acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the **lot**, has the permission of the owner to sell the **lot**, or the right to do so in law; and

(b) has the right to transfer ownership of the **lot** to the buyer without any restrictions or claims by anyone else.

If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F1(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, **other damages** or expenses. The seller gives no **warranty** in relation to any **lot** other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the **lots** in our sales are **authentic** (our "**authenticity warranty**"). If, within 5 years of the date of the auction, you satisfy us that your **lot** is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

(a) It will be honoured for a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.

(b) It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first line of the **catalogue description** (the "**Heading**"). It does not apply to any information other than in the **Heading** even if shown in **UPPERCASE type**.

(c) The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading** or part of a **Heading** which is **qualified**. **Qualified** means limited by a clarification in a **lot's catalogue description** or by the use in a **Heading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO..." in a **Heading** means that the **lot** is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no **warranty** is provided that the **lot** is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a **lot's full catalogue description** before bidding.

(d) The **authenticity warranty** applies to the **Heading** as amended by any **Saleroom Notice**.

(e) The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further, it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.

(f) The **authenticity warranty** does not apply if the **lot** can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the **lot**.

(g) The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the **lot** issued at the time of the sale and only if the original buyer has owned the **lot** continuously between the date of the auction and the date of claim. It may not be transferred to anyone else.

(h) In order to claim under the **authenticity warranty** you must:

(i) give us written details, including full supporting evidence, of any claim within 5 years of the date of the auction;

(ii) at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognised experts in the field of the **lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and

(iii) return the **lot** at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, in any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, **other damages** or expenses.

(j) **Books**. Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the

sale that if on collation any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your **purchase price**, subject to the following terms:

- (a) This additional **warranty** does not apply to:
 - (i) the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
 - (ii) drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;
 - (iii) books not identified by title;
 - (iv) **lots** sold without a printed **estimate**;
 - (v) books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
 - (vi) defects stated in any **condition** report or announced at the time of sale.
- (b) To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the **lot** to the sale room at which you bought it in the same **condition** as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.
- (k) **South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting.**

In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity warranty**, provided that the original buyer notifies us with full supporting evidence documenting the forgery claim within twelve (12) months of the date of the auction. Such evidence must be satisfactory to us that the **lot** is a forgery in accordance with paragraph E2(h)(ii) above and the **lot** must be returned to us in accordance with E2(h)(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (i) also apply to a claim under these categories.

F PAYMENT

1 HOW TO PAY

(a) Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:

- (i) the **hammer price**; and
- (ii) the **buyer's premium**; and
- (iii) any duties, goods, sales, use, compensating or service tax.

Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "**due date**").

(b) We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the **lot** and you need an export licence.

(c) You must pay for **lots** bought at Christie's in Hong Kong in the currency stated on the invoice in one of the following ways:

(i) Christie's is pleased to offer clients the option of viewing invoices, paying and arranging shipping online through MyChristie's. To log in, or if you have yet to create an online account, please go to: www.christies.com/MyChristies. While this service is available for most lots, payment and shipping must be arranged offline for some items. Please contact Post-Sale Services directly to coordinate.

(ii) Wire transfer

You must make payments to:

HSBC

Head Office

1 Queen's Road, Central, Hong Kong

Bank code: 004

Account No. 062-305438-001

Account Name: Christie's Hong Kong Limited

SWIFT: HSBCHKHHHKH

(iii) Credit Card.

We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit card up to HK\$1,000,000 per auction sale although conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, we accept payment up to HK\$500,000 per auction sale. CNP payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below.

(iv) Cash

We accept cash subject to a maximum of HKD80,000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).

(v) Banker's draft

You must make these payable to Christie's Hong Kong Limited and there may be conditions.

(vi) Cheque

You must make cheques payable to Christie's Hong Kong Limited. Cheques must be from accounts in Hong Kong dollar from a Hong Kong bank.

(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's, Post-Sale Services Department, 22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or fax on +852 2973 0111.

2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the **lot** to the buyer.

3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you from whichever is the earlier of the following:

(a) When you collect the **lot**; or

(b) At the end of the 30th day following the date of the auction or, if earlier, the date the **lot** is taken into care by a third party warehouse as set out on the page headed "Storage and Collection" unless we have agreed otherwise with you in writing.

4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

(a) If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):

(i) to charge interest from the **due date** at a rate of 7% a year above the 3-month HIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;

(ii) we can cancel the sale of the **lot**. If we do this, we may sell the **lot** again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;

(iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;

(iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;

(v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);

(vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;

(vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids;

(viii) to exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and

(ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.

(b) If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.

(c) If you make payment in full after the **due date**, and we choose to accept such payment we may charge you storage and transport costs from the date that is 31 calendar days following the auction in accordance with paragraphs Gd(i) and (ii). In such circumstances paragraph Gd(iv) shall apply.

5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

G COLLECTION AND STORAGE

(a) We ask that you collect purchased **lots** promptly following the auction (**but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us**).

(b) Information on collecting **lots** is set out on the storage and collection page

(c) If you do not collect any **lot** promptly following the auction we can, at our option, remove the **lot** to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.

(d) If you do not collect a **lot** by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:

(i) we will charge you storage costs from that date.

(ii) we can, at our option, move the **lot** to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and handling fees for doing so.

(iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.

(iv) the storage terms which can be found at www.christies.com/storage shall apply.

(v) Nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

H TRANSPORT AND SHIPPING

1 TRANSPORT AND SHIPPING

We will enclose a transport and shipping form with each invoice sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com. We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

2 EXPORT AND IMPORT

Any **lot** sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into.

(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com.

(b) **Lots made of protected species**

Lots made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol - in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of coral, and rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any **lot** containing wildlife material if you plan to import the **lot** into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing

these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to obtain these at your own cost. If a **lot** contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please see further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the **lot** into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material.

(c) **US import ban on African elephant ivory**

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the lot description. In all other cases, we cannot confirm whether a **lot** contains African elephant ivory, and you will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If such scientific test is inconclusive or confirms the material is from the African elephant, we will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price**.

(d) **Lots of Iranian origin**

Some countries prohibit or restrict the purchase and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

(e) **Gold**

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

(f) **Watches**

Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol **Ψ** in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

I OUR LIABILITY TO YOU

(a) We give no **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and, as far as we are allowed by law, all **warranties** and other terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those **warranties**.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other

matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; and

(ii) We do not give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, **condition** reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services.

(d) We have no **responsibility** to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.

(e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses.

J OTHER TERMS

1 OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

2 RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another **Christie's Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

3 COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

4 ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

6 TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

7 PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another **Christie's Group** company for use as described in, and in line with, our privacy policy at www.christies.com.

8 WAIVER

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further

exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

9 LAW AND DISPUTES

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the Hong Kong laws. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions and submitted, for the benefit of Christie's, to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts, and also accepted that Christie's also has the right to pursue remedies in any other jurisdiction in order to recover any outstanding sums due from the buyer.

10 REPORTING ON WWW.CHRESTIES.COM

Details of all **lots** sold by us, including **catalogue descriptions** and prices, may be reported on www.christies.com. Sales totals are **hammer price** plus **buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from www.christies.com.

K GLOSSARY

authentic : a genuine example, rather than a copy or forgery of:

(i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;

(ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;

(iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or

(iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the **lot** is described in the **Heading** as being made of that material.

authenticity warranty : the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in section E2 of this agreement.

buyer's premium : the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

catalogue description : the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.

Christie's Group : Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

condition : the physical **condition** of a **lot**.

due date : has the meaning given to it paragraph F1(a).

estimate : the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell. **Low estimate** means the lower figure in the range and **high estimate** means the higher figure. The **mid estimate** is the midpoint between the two.

hammer price : the amount of the highest bid the auctioneer accepts for the sale of a **lot**.

Heading : has the meaning given to it in paragraph E2.

lot : an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

other damages : any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

purchase price : has the meaning given to it in paragraph F1(a).

provenance : the ownership history of a **lot**.

qualified : has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

reserve : the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

saleroom notice : a written notice posted next to the **lot** in the saleroom and on www.christies.com, which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the auctioneer either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

UPPER CASE type : means having all capital letters. **warranty** : a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.

業務規定 · 買方須知

業務規定

業務規定和重要通知及目錄編列方法之說明列明佳士得拍賣刊載在本目錄中**拍賣品**的條款。

通過登記競投和 / 或在拍賣會中競投即表示您同意接受這些條款，因此，您須在競投之前仔細閱讀這些條款。下述粗體字體詞語的解釋在尾部詞匯表列明。

除非佳士得擁有**拍賣品**所有權（以 ▲ 標示），佳士得為賣方的代理人。

A. 拍賣之前

1. 拍賣品描述

- (a) 目錄描述部分使用的某些詞匯有特殊意義。詳情請見構成條款部分的重要通知及目錄編列方法之說明。對目錄內的標識的解釋，請見本目錄內“本目錄中使用的各類標識”。
- (b) 本公司在本目錄中對任何**拍賣品**的描述，**拍賣品狀況**報告及其它陳述（不管是口頭還是書面），包括**拍賣品**性質或**狀況**、藝術家、時期、材料、概略尺寸或**來源**均屬我們意見之表述，而不應被作為事實之陳述。我們不像專業的歷史學家及學者那樣進行深入的研究。所有的尺寸及重量僅為粗略估計。

2. 對於**拍賣品**描述佳士得所負的責任

我們不對**拍賣品**的性質提供任何保證，除了下述第 E2 段的**真品保證**以及第 I 段另有約定。

3. 狀況

- (a) 在我們拍賣會上拍賣的**拍賣品狀況**可因年代、先前損壞、修復、修理及損耗等因素而差異甚大。其性質即意味著幾乎不可能處於完美的**狀況**。**拍賣品**是按照其在拍賣之時的情況以“現狀”出售，而且不包括佳士得或賣方的任何陳述或保證或對於**狀況**的任何形式的責任承擔。
- (b) 在本目錄條目或**狀況**報告中提及**狀況**不等同於對**狀況**的完整描述，圖片可能不會清晰展示出**拍賣品**。**拍賣品**的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起來可能會與實體檢查時的情況不同。**狀況**報告可協助您評估**拍賣品**的**狀況**。為方便買方，**狀況**報告為免費提供，僅作為指引。**狀況**報告提供了我們的意見，但是可能未指出所有的缺陷、內在瑕疵、修復、更改及改造，因為我們的僱員不是專業修復或維護人員。出於這個原因，他們不能替代您親自檢查**拍賣品**或您自己尋求的專業意見。買方有責任確保自己已經要求提供、收悉及考慮了任何**狀況**報告。

4. 拍賣之前檢查**拍賣品**

- (a) 如果您計劃競投一件**拍賣品**，應親自或通過具有專業知識之代表檢視，以確保您接受**拍賣品**描述及**狀況**。我們建議您從專業修復人員或其它專業顧問那裏索取意見。

- (b) 拍賣之前的檢視免費向公眾開放。在拍賣之前的檢視或通過預約，我們的專家可在場回答問題。

5. 估價

估價是基於**拍賣品**的**狀況**、稀有程度、質量、**來源**及類似物品的近期拍價決定。**估價**可能會改變。您或任何其他人在任何情況下都不可能依賴**估價**，將其作為**拍賣品**的實際售價的預測或保證。**估價**不包括**買方酬金**或任何適用的稅費。**估價**可能以拍賣場當地貨幣以外的貨幣顯示並僅作指引。本目錄使用的貨幣兌換率是根據最貼近目錄付印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別

6. 撤回

佳士得有權單方面決定在**拍賣品**拍賣過程中或拍賣之前的任何時間將**拍賣品**撤回。佳士得無須就任何撤回決定向您承擔責任。

7. 珠寶

- (a) 有色寶石（如紅寶石、藍寶石及綠寶石）可能經過處理以改良外觀，包括加熱及上油等方法。這些方法都被國際珠寶行業認可，但是經處理的寶石的硬度可能會降低及 / 或在日後需要特殊的保養。
- (b) 所有類型的寶石均可能經過某些改良處理。如果某件**拍賣品**沒有報告，您可以在拍賣日之前至少提前三周向我們要求寶石鑒定報告，報告的費用由您支付。
- (c) 我們不會為每件拍賣的寶石拿取鑒定報告。若我們有從國際認可的寶石鑒定實驗室取得鑒定報告，我們會在目錄中提及。從美國寶石鑒定實驗室發出的鑒定報告會描述對寶石的改良或處理。歐洲寶石鑒定實驗室的報告僅在我們要求的時候，才會提及對寶石的改良及處理，但是該報告會確認該寶石沒有被改良或處理。因各實驗室使用方法和技術的差異，對某寶石是否處理過、處理的程度或處理是否為永久性，都可能持不同意見。寶石鑒定實驗室僅對報告作出日之前實驗室所知悉的改進及處理進行報告。
- (d) 對於珠寶銷售來說，**估價**是以寶石鑒定報告中的信息為基礎，如果沒有報告，就會認為寶石可能已經被處理或提升過。

8. 鐘錶

- (a) 幾乎所有的鐘錶在使用期內都被修理過，可能都含有非原裝零部件。我們不能**保證**任何鐘錶的任何個別零部件都是原裝。被陳述為“關聯”字樣的錶帶不是原裝錶的部分，可能不是**真品**。拍賣的鐘可能跟隨沒有鐘擺、鐘錘或鑰匙出售。
- (b) 收藏家等級的鐘錶經常有非常精細複雜的機械構造，可能需要一般保養服務、更換電池或進一步的修理工作，而這些都由買方負責。我們不**保證**每一隻鐘錶都是在良好運作狀態。除非目錄中有提及，我們不提供證書。

- (c) 大多數的錶都被打開過查看機芯的型號及質量。因為這個原因，帶有防水錶殼的錶可能不能防水，在使用之前我們建議您讓專業鐘錶師事先檢驗。

手錶及錶帶的拍賣及運送方面的重要信息，請見第 H2(g) 段。

B. 登記競投

1. 新競投人

- (a) 如果這是您第一次在佳士得競投，或者您曾參與我們的拍賣，但在過去兩年內未曾從任何佳士得拍賣場成功競投過任何東西，您必須在拍賣之前至少 48 個小時登記，以給我們足夠的時間來處理及批准您的登記。我們有權單方面不允許您登記成為競投人。您需提供以下資料：
 - (i) 個人客戶：帶有照片的身份證明（駕照執照、國民身份證或護照），如果身份證明文件上沒有顯示，您當前的住址證明（如：當前的公共事業費賬單或銀行對賬單）。
 - (ii) 公司客戶：顯示名稱及註冊地址的公司註冊證明或類似文件，以及董事和受益股東的文件證明。
 - (iii) 信托、合夥、離岸公司及其它業務結構，請提前聯繫我們商談要求。
- (b) 我們可能要求您向我們提供財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如需幫助，請聯繫我們的客戶服務部：+852 2760 1766。

2. 再次參與競投的客人

我們可選擇要求您提供以上 B1(a) 段所提及的現時身份證明，財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如果您過去兩年中沒有從我們的拍賣會成功投得**拍賣品**，或者您本次擬出價金額高於過往，請聯繫我們的投標部：+852 2978 9910 或電郵至 bidsasia@christies.com。

3. 如果您未能提供正確的文件

如果我們認為，您未能滿足我們對競投者身份及登記手續的要求，包括但不限於完成及滿足本公司可能要求進行的所有反洗黑錢和 / 或反恐主義財政審查，我們可能會不允許您登記競投，而如果您成功投得**拍賣品**，我們可能撤銷您與賣方之間的買賣合約。

4. 代表他人競投

- (a) **作為授權競投人**：如果您代表他人競投，在競投前，委託人需要完成以上的登記手續及提供已簽署的授權書，授權您代表其競投。
- (b) **作為隱名委託人的代理人**：如果您以代理人身份為隱名委託人（最終的買方）進行競投，您同意承擔支付購買款項和所有其他應付款項的個人責任。並且，您保證：
 - (i) 您已經根據所有適用的反洗黑錢及制裁法律對**拍賣品**的最終的買方進行必要的客戶盡職調查，同意我們依賴該盡職調查。並且，您將在不少於 5 年的期間裏保存證明盡職調查的文件和記錄。

- (ii) 您在收到我們書面要求後可以將證明盡職調查的文件和記錄立即提供給獨立第三方審計人員即時查閱。我們不會向任何第三方披露上述文件和記錄，除非 (1) 它已經在公共領域存在，(2) 根據法律要求須被披露，(3) 符合反洗黑錢法律規定。
- (iii) 您和最終的買方之間的安排不是為了便於任何涉稅犯罪。
- (iv) 您不知曉並且沒有理由懷疑用於結算的資金和任何犯罪收入有關或最終的買方因洗黑錢，恐怖活動或其他基於洗黑錢的犯罪而被調查，被起訴或被定罪。

除非競投人和佳士得在拍賣開始前書面同意競投人僅作為佳士得認可並指定的第三方的代理參與競投並且佳士得只會向該指定第三方收取付款，競投人同意繳付**購買款項**和所有其他應付款項負上個人法律責任。

5. 親自出席競投

如果您希望在拍賣現場競投，必須在拍賣舉行前至少 30 分鐘辦理登記手續，並索取競投號碼牌。如需協助，請聯繫客戶服務部：+852 2760 1766。

6. 競投服務

下述的競投服務是為方便客戶而設，如果在提供該服務出現任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得均不負上任何責任。

(A) 電話競投

您必須在拍賣開始前至少 24 小時辦理申請電話競投。佳士得只會在能夠安排人員協助電話競投的情況下接受電話競投。估價低於港幣 30,000 元之**拍賣品**將不接受電話競投。若需要以英語外的其他語言進行競投，須儘早在拍賣之前預先安排。電話競投將可被錄音。以電話競投即代表您同意其對話被錄音。您同意電話競投受業務規定管限。

(B) 在 Christie's LIVE™ 網絡競投

在某些拍賣會，我們會接受網絡競投。請登入 www.christies.com/livebidding，點擊“現場競投”圖標，瞭解如何從電腦聆聽及觀看拍賣及參與競投。網絡競投受業務規定及 Christie's Live™ 使用條款的管限，詳情請見 www.christies.com 網站。

(C) 書面競投

您可於本目錄，任何佳士得辦公室或通過 www.christies.com 選擇拍賣並查看**拍賣品**取得書面競投表格。您必須在拍賣開始前至少 24 小時提交已經填妥的書面競投表格。投標必須是以拍賣會當地的貨幣為單位。拍賣官將在參考**底價**後，合理地履行書面競投務求以可能的最低價行使書面標。如果您以書面競投一件沒有**底價**的**拍賣品**，而且沒有其他更高叫價，我們會為您以**低端估價**的 50% 進行競投；或如果您的書面標比上述更低，則以您的書面標的價格進行競投。如佳士得收到多個競投價相等的書面競投，而在拍賣時此等競投價乃該**拍賣品**之最高出價，則該**拍賣品**售給最先送達其書面競投書給本公司之競投人。

C. 拍賣之時

1. 進入拍賣現場

我們有權不允許任何人士進入拍賣場地，參與拍賣，亦可拒絕接受任何競投。

2. 底價

除非另外列明，所有**拍賣品**均有**底價**。不**有底價**的**拍賣品**，在**拍賣品**號碼旁邊用•標記。**底價**不會高於**拍賣品**的**低端估價**。

3. 拍賣官之酌情權

拍賣官可以酌情選擇：

- 拒絕接受任何競投；
- 以其決定方式將競投提前或拖後，或改變**拍賣品**的順序；
- 撤回任何**拍賣品**；
- 將任何**拍賣品**分開拍賣或將兩件或多件**拍賣品**合併拍賣；
- 重開或繼續競投，即便已經下槌；
- 如果有出錯或爭議，無論是在拍賣時或拍賣後，選擇繼續拍賣、決定誰是成功競投人、取消**拍賣品**的拍賣或將**拍賣品**重新拍賣或出售。在拍賣之時或後對競投有任何爭議，拍賣官有最終決定權。

4. 競投

拍賣官接受以下競投：

- 拍賣會場參與競投的競投人；
- 從電話競投人，通過 Christie's LIVE™（如第 B6 部分所示）透過網絡競投的競投人；
- 拍賣之前提交佳士得的書面競投（也稱為不在場競投或委托競投）。

5. 代表賣方競投

拍賣官可選擇代表賣方競投的方式連續競投或以回應其他競投者的投標而競投的方式，直至達到**底價**以下。拍賣官不會特別指明此乃代表賣方的競投。拍賣官不會代表賣方作出相等於或高於**底價**之出價。就不設**底價**的**拍賣品**，拍賣官通常會以**低端估價**的 50% 開始拍賣。如果在此價位沒有人競投，拍賣官可以自行斟酌將價格下降繼續拍賣，直至有人競投，然後從該價位向上拍賣。如果無人競投該**拍賣品**，拍賣官可視該**拍賣品**為流拍**拍賣品**。

6. 競投價遞增幅度

競投通常從低於**低端估計**開始，然後逐步增加（競投價遞增幅度）。拍賣官會自行決定競投開始價位及遞增幅度。本目錄內的書面競投表格上顯示的是一般遞增幅度，僅供閣下參考。

7. 貨幣兌換

拍賣會的顯示板，Christie's LIVE™ 和佳士得網站可能會以拍賣會當地貨幣外的主要貨幣來展示競投。任何佳士得使用的兌換率僅作指引，佳士得並不受其約束。對於在提供該服務出現的任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得並不負責。

8. 成功競投

除非拍賣官決定使用以上 C3 段中的酌情權，拍賣官下槌即表示對最終競投價之接受。這代表賣方和成功競投人之間的買賣合約之訂立。我們僅向已登記的成功競投人開具發票。拍賣後我們會以郵寄及/或電子郵件方式發送發票，但我們並不負責通知閣下競投是否成功。如果您以書面競投，拍賣後您應儘快以電話聯繫我們或親臨本公司查詢競投結果，以避免產生不必要的倉儲費用。

9. 競投地法律

當您在我們的拍賣中競投時，您同意您會嚴格遵守所有在拍賣時生效並適用於相關拍賣場所的當地法律及法規。

D. 買方酬金及稅款

1. 買方酬金

成功競投人除支付**成交價**外，亦同意支付本公司以該**拍賣品成交價**計算的**買方酬金**。酬金費率按每件**拍賣品成交價**首港幣 1,200,000 元之 25%；加逾港幣 1,200,000 元以上至港幣 20,000,000 元部分之 20%；加逾港幣 20,000,000 元以上之 12% 計算。

2. 稅費

成功競投者將負責所有適用**拍賣品**稅費，包括增值稅，銷售或補償使用稅費或者所有基於**成交價**和**買方酬金**而產生的該等稅費。買方有責任查明並支付所有應付稅費。在任何情況下香港法律先決適用。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

有關佳士得運送至美國的**拍賣品**，不論買方國籍或公民身份，均可能須支付基於**成交價**，**買方酬金**和運費而產生的州銷售稅或使用稅費。佳士得現時須就其運送至紐約州的**拍賣品**收取銷售稅。適用銷售稅率由**拍賣品**將運送到的州分，縣，地點而決定。要求豁免銷售稅的成功競投人必須在提取**拍賣品**之前向佳士得提供適當文件。佳士得不須收取稅費的州分，成功競投人可能須繳付稅費予該州分的稅務機構。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

E. 保證

1. 賣方保證

對於每件**拍賣品**，賣方保證其：

- 為**拍賣品**的所有人，或**拍賣品**的共有人之一並獲得其他共有人的許可；或者，如果賣方不是**拍賣品**的所有人或共有人之一，其已獲得所有人的授權出售**拍賣品**或其法律上有權這麼做；
- 有權利將**拍賣品**的所有權轉讓給買方，且該權利不負擔任何限制或任何其他人之索賠權。

如果以上任何保證不確實，賣方不必支付超過您已向我們支付的**購買款項**（詳見以下第 F1(a) 段定義）的金額。賣方不會就閣下利潤上或經營的損失、預期存款、商機喪失或利息的損失、成本、賠償金、**其他賠償**或支出承擔責任。賣方不就任何**拍賣品**提供以上列舉之外的**保證**；只要法律許可，所有賣方對您做出的**保證**及法律要求加入本協議的所有其它賣方責任均被免除。

2. 真品保證

在不抵觸以下條款的情況下，本公司保證我們拍賣的**拍賣品**都是**真品**（我們的“**真品保證**”）。如果在拍賣日後的五年內，您使我們滿意您的**拍賣品**不是**真品**，在符合以下條款規定之下，我們將把您支付的**購買款項**退還給您。

業務規定的詞匯表裏有對“**真品**”一詞做出解釋。**真品保證**條款如下：

- 我們在拍賣日後的 5 年內提供**真品保證**。此期限過後，我們不再提供**真品保證**。
- 我們只會對本目錄描述第一行（“**標題**”）以大階字體註明的資料作出**真品保證**。除了標題中顯示的資料，我們不

- 對任何標題以外的資料（包括標題以外的大階字體註明）作出任何保證。
- (c) **真品保證**不適用**有保留標題**或**有保留**的部分**標題**。**有保留**是指受限於**拍賣品目錄**描述內的解釋，或者標題中有“重要通告及目錄編列方法之說明”內有**保留標題**的某些字眼。例如：標題中對“認為是…之作品”的使用指佳士得認為**拍賣品**可能是某位藝術家的作品，但是佳士得不保證該作品一定是該藝術家的作品。在競投前，請閱畢“**有保留標題**”列表及**拍賣品**的**目錄描述**。
- (d) **真品保證**適用於被**拍賣會通告**修訂後的**標題**。
- (e) **真品保證**不適用於在拍賣之後，學術發展導致被普遍接受的學者或專家意見有所改變。此保證亦不適用於在拍賣日時，**標題**乎合被普遍接受的學者或專家的意見，或**標題**指出意見衝突的地方。
- (f) 如果**拍賣品**只有通過科學鑒定方法才能鑒定出不是**真品**，而在我們出版目錄之日，該科學方法還未存在或未普遍接納，或價格太昂貴或不實際，或者可能損壞**拍賣品**，則**真品保證**不適用。
- (g) **真品保證**僅適用於**拍賣品**在拍賣時由佳士得發出之發票之原本買方，且僅在原本買方在拍賣日與申索之日持續擁有該**拍賣品**才適用。保證中的利益不可以轉讓。
- (h) 要申索**真品保證**下的權利，您必須：

(i) 在拍賣日後 5 年內，向我們提供書面的申索通知並提供詳情，包括完整的佐證證據；

(ii) 佳士得有權要求您提供為佳士得及您均事先同意的在此**拍賣品**領域被認可的兩位專家的書面意見，確認該**拍賣品**不是**真品**。如果我們有任何疑問，我們保留自己支付費用獲取更多意見的權利；及

(iii) 自費交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給佳士得拍賣場。

(i) 您在本**真品保證**下唯一的權利就是取消該項拍賣及取回已付的**購買款項**。在任何情況下我們不須支付您超過您已向我們支付的**購買款項**的金額，同時我們也無須對任何利潤或經營損失、商機或價值喪失、預期存款或利息、成本、賠償金或其他賠償或支出承擔責任。

(j) **書籍**。如果**拍賣品**為**書籍**，我們提供額外自拍賣日起為期 14 天的**保證**，如經校對後，**拍賣品**的文本或圖標存有瑕疵，在以下條款的規限下，我們將退回已付的**購買款項**：

(a) 此額外**保證**不適用於：

(i) 缺少空白頁、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污漬、邊緣磨損或其它不影響文本及圖標完整性的瑕疵；

(ii) 繪圖、簽名、書信或手稿；帶有簽名的照片、音樂唱片、地圖冊、地圖或期刊；

(iii) 沒有標題的**書籍**；

(iv) 沒有標明**估價**的已出售**拍賣品**；

(v) 目錄中表明售出後不可退貨的**書籍**；

(vi) **狀況**報告中或拍賣時公告的瑕疵。

(b) 要根據本條規定申索權利，您必須在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提交書面通知，並交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給當時進行拍賣的佳士得拍賣行。

(k) 東南亞現代及當代藝術以及中國書畫。**真品保證**並不適用於此類別**拍賣品**。目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但佳士得同意取消被證實為贗品之東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**拍賣品**之交易。已付之**購買款項**則根據佳士得**真品保證**的條款退還予原本買方，但買方必須在拍賣日起 12 個月內以書面通知本公司有關**拍賣品**為贗品並能按以上 E2(h)(ii) 的規定提供令佳士得滿意的證據，證實該**拍賣品**為贗品，及須按照以上 E2(h)(iii) 規定交回**拍賣品**給我們。E2(b), (c), (d), (e), (f), (g) 和 (i) 適用於此類別之申索。

F. 付款

1. 付款方式

- (a) 拍賣後，您必須立即支付以下**購買款項**：

(i) **成交價**；和

(ii) **買方酬金**；和

(iii) 任何關稅、有關貨物、銷售、使用、補償或服務稅項。

所有款項須於拍賣後 7 個日曆天內悉數付清（“**到期付款日**”）。

(b) 我們只接受登記競投人付款。發票一旦開具，發票上買方的姓名不能更換，我們亦不能以不同姓名重新開具發票。即使您欲將**拍賣品**出口且需要出口許可證，您也必須立即支付以上款項。

(c) 在香港佳士得購買的**拍賣品**，您必須按照發票上顯示的貨幣以下列方式支付：

(i) 佳士得通過“**MyChristie's**”網上賬戶為客人提供查看發票、付款及運送服務。您可直接登錄查詢（如您還未註冊線上賬戶，請登錄 www.christies.com/MyChristies 進行註冊）。本服務適用於大多數**拍賣品**，但仍有少數**拍賣品**的付款和運送安排不能通過網上進行。如需協助，請與售後服務部聯絡。

(ii) 電匯至：
香港上海匯豐銀行總行
香港中環皇后大道中 1 號
銀行編號：004
賬號：062-305438-001
賬名：Christie's Hong Kong Limited
收款銀行代號：HSBCHKHKKH

(iii) 信用卡
在符合我們的規定下，我們接受各種主要信用卡付款。本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之現場信用卡付款，但有關條款及限制適用。以中國銀聯支付方式沒有金額限制。如要以“持卡人不在場”（CNP）的方式支付，本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 500,000 元之付款。CNP 付款不適用於所有佳士得拍賣場，並受某些限制。適用於信用卡付款的條款和限制可從佳士得的售後服務部獲取，詳情列於以下 (d) 段：

(iv) 現金
本公司每年只接受每位買方總數不超過港幣 80,000 元之現金付款（須受有關條件約束）；

(v) 銀行匯票
抬頭請註明「佳士得香港有限公司」（須受有關條件約束）；

(vi) 支票
抬頭請註明「佳士得香港有限公司」。支票必須於香港銀行承兌並以港幣支付。

- (d) 支付時請註明拍賣號碼、發票號碼及客戶號碼；以郵寄方式支付必須發送到：佳士得香港有限公司，售後服務部（地址：香港中環遮打道 18 號歷山大廈 22 樓）。
- (e) 如要瞭解更多信息，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766；傳真：+852 2973 0111。

2. 所有權轉移

只有我們自您處收到全額且清算**購買款項**後，您才擁有**拍賣品**及**拍賣品**的所有權，即使本公司已將**拍賣品**交給您。

3. 風險轉移

拍賣品的風險和責任自以下日期起將轉移給您（以較早者為準）：

- (a) 買方提貨日；
- (b) 自拍賣日起 30 日後，如較早，則**拍賣品**根據“倉儲與提取”頁由第三方倉庫保管之日起；除非另行協議。

4. 不付款之補救辦法

- (a) 如果**到期付款日**，您未能全數支付**購買款項**，我們將有權行使以下一項或多項（及執行我們在 F5 段的權利以及法律賦予我們的其它權利或補救辦法）：

(i) 自**到期付款日**起，按照尚欠款項，收取高於香港金融管理局不時公布的三個月銀行同業拆息加 7% 的利息；

(ii) 取消交易並按照我們認為合適的條件對**拍賣品**公開重新拍賣或私下重新售賣。您必須向我們支付原來您應支付的**購買款項**與再次轉賣收益之間的差額。您也必須支付我們必須支付或可能蒙受的一切成本、費用、損失、賠償、法律費用及任何賣方酬金的差額；

(iii) 代不履行的責任的買方支付賣方應付的**拍賣淨價**金額。您承認佳士得有賣方之所有權利向您提出追討；

(iv) 您必須承擔尚欠之**購買款項**，我們可就取回此金額而向您提出法律訴訟程序及在法律許可下向您索回之其他損失、利息、法律費用及其他費用；

(v) 將我們或**佳士得集團**任何公司欠下您之款項（包括您已付給我們之任何保證金或部分付款）用以抵銷您未付之款項；

(vi) 我們可以選擇將您的身份及聯繫方式披露給賣方；

(vii) 在將來任何拍賣中，不允許您或您的代表作出競投，或在接受您競投之前向您收取保證金；

(viii) 在**拍賣品**所處地方之法律許可之下，佳士得就您擁有並由佳士得管有的**拍賣品**作為抵押品並以抵押品持有人身份行使最高程度之權利及補救方法，不論是以典當方式、抵押方式或任何其他形式。您則被視為已授與本公司該等抵押及本公司可保留或售賣此物品作為買方對本公司及賣方的附屬抵押責任；和

(ix) 採取我們認為必要或適當的任何行動。

(b) 將您已付的款項，包括保證金及其他部份付款或我們欠下您之款項用以抵銷您欠我們或其他**佳士得集團**公司的款項。

- (c) 如果您在到期付款日之後支付全部款項，同時，我們選擇接受該付款，我們可以自拍賣後第 31 日起根據 G(d)(i) 及 (ii) 段向您收取倉儲和運輸費用。在此情況下，G(d)(iv) 段將適用。

5. 扣押拍賣品

如果您欠我們或其他佳士得集團公司款項，除了以上 F4 段的權利，在法律許可下，我們可以以任何方式使用或處置您存於我們或其它佳士得集團公司的拍賣品。只有在您全額支付欠下我們或相關佳士得集團公司的全部款項後，您方可領取有關拍賣品。我們亦可選擇將您的拍賣品按照我們認為適當的方式出售。我們將用出售拍賣品的銷售所得來抵銷您欠下我們的任何款項，並支付您任何剩餘部分。如果銷售所得不足以抵扣，您須支付差額。

G. 提取及倉儲

- (a) 我們要求您在拍賣之後立即提取您購買的拍賣品（但請注意，在全數付清所有款項之前，您不可以提取拍賣品）。
- (b) 有關提取拍賣品之詳情已列明於“倉儲與提取”頁。
- (c) 如果您未在拍賣完畢立即提取您購買的拍賣品，我們有權將拍賣品移送到其他佳士得所在處或其關聯公司或第三方倉庫。
- (d) 如果您未在拍賣後第三十個日曆日之前提取您購買的拍賣品，除非另有書面約定：
- (i) 我們將自拍賣後第 31 日起向您收取倉儲費用。
 - (ii) 我們有權將拍賣品移送到關聯公司或第三方倉庫，並向您收取因此產生的運輸費用和處理費用。
 - (iii) 我們可以按我們認為商業上合理且恰當的方式出售拍賣品。
 - (iv) 倉儲的條款適用，條款請見 www.christies.com/storage。
 - (v) 本段的任何內容不限制我們在 F4 段下的權利。

H. 運送

1. 運送

運送或付運表格會與發票一同發送給您。您須自行安排拍賣品的運送和付運事宜。我們也可以依照您的要求安排包裝運送及付運事宜，但您須支付有關收費。我們建議您在競投前預先查詢有關收費的估價，尤其是需要專業包裝的大件物品或高價值品。應您要求，我們也可建議處理員、包裝、運輸公司或有關專家。詳情請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766；或發郵件至 postsaleasia@christies.com。我們會合理謹慎處理、包裝、運輸拍賣品。若我們就上述目的向您推薦任何其他公司，我們不會承擔有關公司之行為，遺漏或疏忽引致的任何責任。

2. 出口/進口

拍賣售出的任何拍賣品都可能受拍賣品售出國家的出口法律及其他國家的進口法律限制。許多國家就拍賣品出境要求出口聲明及/或就拍賣品入境要求進口聲明。進口國當地法律可能會禁止進口某些拍賣品或禁止拍賣品在進口國出售。

- (a) 在競投前，您應尋求專業意見並負責滿足任何法律或法規對出口或進口拍賣品的要求。如果您被拒絕許可證，或申請許可證延誤，您仍須全數支付拍賣品的價款。如果您提出請求，在我們能力範圍許可內，我們可以協助您申請所需許可證，但我們會就此服務向您收取費用。我們不保證必能獲得許可證。如欲了解詳情，請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766 或發郵件至 postsaleasia@christies.com。

(b) 含有受保護動植物物的拍賣品

由瀕臨絕種及其他受保護野生動植物製造或組成（不論分比率）的拍賣品在本目錄中註有 [*] 號。

這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、鱷魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種及玫瑰木。若您有意將含有野生動物物料的任何拍賣品進口至其他國家，您須於競投該拍賣品之前了解有關海關法例和規定。有些國家完全禁止含有這類物料的物品進口，而其他國家則規定須向出口及入口國家的有關管理機構取得許可證。在有些情況下，拍賣品必須附有獨立的物種的科學證明和/或年期證明，方能裝運，而您須要自行安排上述證明並負責支付有關的費用。如果一件拍賣品含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生動物材料（例如猛獁象牙，海象象牙和犀鳥象牙）且您計劃將上述拍賣品進口到美國，請查看 (c) 段中之重要信息。如果您無法出口，進口該拍賣品或因任何原因拍賣品被政府部門查收，我們沒有義務因此取消您的交易並退回您的購買款項。您應負責確定並滿足有關含有上述物料拍賣品進出口的法律和規例要求。

(c) 美國關於非洲象象牙的進口禁令

美國禁止非洲象象牙進口美國。如果一件拍賣品含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生材料（例如猛獁象牙，海象象牙和犀鳥象牙），其必須通過受美國漁業和野生動物保護局認可的嚴格科學測試確認該物料非非洲象象牙後方可進口美國。如果我們在拍賣前對拍賣品已經進行了該嚴格科學測試，我們會在拍賣品陳述中清楚表明。我們一般無法確認相關拍賣品的象牙是否來自非洲象。您凡購買有關拍賣品並計畫將有關拍賣品進口美國，必須承擔風險並負責支付任何科學測試或其他報告的費用。有關測試並無定論或確定物料乃非洲象象牙，不被視為取消拍賣和退回購買款項的依據。

(d) 源自伊朗的拍賣品

一些國家禁止或限制購買和/或進口源自伊朗的“傳統工藝作品”（身份不明確的藝術家作品及/或功能性作品。例如：地毯、碗、大口水壺、瓷磚和裝飾盒）。美國禁止進口以上物品亦禁止美國民眾（不論所在處）購買以上物品。有些國家，例如加拿大則允許在某特定情況下可以進口上述物品。為方便買方，佳士得在源自伊朗（波期）的拍賣品下方特別注明。如您受以上制裁或貿易禁運限制，您須確保您不會競投或進口有關拍賣品，違反有關適用條例。

(e) 黃金

含量低於 18k 的黃金並不是在所有國家均被視為「黃金」，並可能被拒絕入口。

(f) 鐘錶

本目錄內有些錶帶的照片顯示該手錶配有瀕危及受保護動物（如短吻鱷或鱷魚）的物料所製成的錶帶。這些拍賣品在本目錄內的拍賣品編號旁以 Ψ 符號顯示。這些錶帶只用來展示拍賣品並不作銷售用途。在運送手錶到拍賣地以外的地點前，佳士得會把上述錶帶拆除並予以保存。買方若在拍賣後一年內親身到拍賣所在地的佳士得提取，佳士得可酌情免費提供該展示用但含有瀕危及受保護動物物料的錶帶給買方。

H2 段中的標記是佳士得為了方便閣下而在有關拍賣品附加的，附加標記時如有任何錯誤或遺漏，佳士得恕不承擔任何責任。

I. 佳士得之法律責任

- (a) 除了真品保證，佳士得、佳士得代理人或僱員，對任何拍賣品作任何陳述，或資料的提供，均不作出任何保證。在法律容許的最大程度上，所有由法律附加的保證及其他條款，均被排除在本協議外。在 E1 段中的賣方保證是由賣方提供的保證，我們對這些保證不負有任何責任。
- (b) (i) 除非我們以欺詐手段作出有欺詐成份的失實陳述或在本業務規定中另有明確說明，我們不會因任何原因對您負有任何責任（無論是因違反本協議，購買拍賣品或與競投相關的任何其它事項）；和
- (ii) 本公司無就任何拍賣品的可商售品質、是否適合某特定用途、描述、尺寸、質量、狀況、作品歸屬、真實性、稀有程度、重要性、媒介、來源、展覽歷史、文獻或歷史的關聯等作出任何陳述、保證或擔保或承擔任何責任。除非當地的法律強制要求，任何種類之任何保證，均被本段排除在外。
- (c) 請注意佳士得所提供的書面競投及電話競投服務、Christie's LIVE™、狀況報告、貨幣兌換顯示板及拍賣室錄像影像為免費服務，如有任何錯誤（人為或其它原因）、遺漏或故障或延誤、未能提供、暫停或終止，本公司不負任何責任。
- (d) 就拍賣品購買的事宜，我們僅對買方負有法律責任。
- (e) 如果儘管有 (a) 至 (d) 或 E2(i) 段的規定，我們因某些原因須對您負上法律責任，我們不須支持超過您已支付的購買款項。佳士得不須就任何利潤或經營損失、商機喪失或價值、預期存款或利息、費用、賠償或支出等原因負上任何責任。

J. 其它條款

1. 我們的撤銷權

除了本協議中的其他撤銷權利，如果我們合理地認為完成交易可能是違法行為或該銷售會令我們或賣方向任何人負上法律責任或損壞我們的名聲，我們可取消該拍賣品的拍賣。

2. 錄像

我們可以錄影及記錄拍賣過程。除非按法律要求，我們會對個人信息加以保密。該資料可能用於或提供其他佳士得集團公司和市場夥伴以作客戶分析或以便我們向買方提供合適的服務。若您不想被錄影，您可透過電話或書面競投或者在 Christie's LIVE™ 競投。

除非另有書面約定，您不能在拍賣現場錄像或錄音。

3. 版權

所有由佳士得或為佳士得與**拍賣品**有關之製作之一切圖片、插圖與書面資料（除有特別註釋外，包括我們的目錄的內容）之版權均屬於佳士得所有。沒有我們的事先書面許可不得使用以上版權作品。我們沒有保證您就投得的**拍賣品**會取得任何版權或其他複製的權利。

4. 效力

如本協議的任何部份遭任何法院認為無效、不合法或無法執行，則該部分應被視為刪除，其它部分不受影響。

5. 轉讓您的權利及責任

除非我們給予書面許可，否則您不得就您在本協議下的權利或責任設立任何抵押，亦不得轉讓您的權利和責任。本協議對您的繼任人、遺產及任何承繼閣下責任的人具有約束力。

6. 翻譯

如果我們提供了本協議的翻譯件，我們將會使用英文版用於解決本協議項下產生的任何問題以及爭議。

7. 個人信息

您同意我們將持有並處理您的個人數據或信息，並將其交給其它**佳士得集團**公司用於我們的私隱政策所描述的，或與其相符的目的。您可以在 www.christies.com 上找到本公司私隱政策。

8. 棄權

未能或延遲行使本業務規定下的權利或補償不應被視為免除該權利或補償，也不應阻止

或限制對該權利或補償或其他權利或補償的行使。單獨或部分行使該權利或補償不應阻止或限制對其它權利或補償的行使。

9. 法律及管轄權

各方的權利及義務，就有關本業務規定，拍賣的行為及任何與上述條文的事項，均受香港法律管轄及根據香港法律解釋。在拍賣競投時，無論是親自出席或由代理人出席競投，書面、電話及其他方法競投，買方則被視為接受本業務規定，及為佳士得之利益而言，接受香港法院之排他性管轄權，並同時接納佳士得亦有權在任何其他司法管轄區提出索償，以追討買方拖欠的任何款項。

10. www.christies.com 的報告

售出的**拍賣品**的所有資料，包括**目錄描述**及**價款**都可在 www.christies.com 上查閱。銷售總額為**成交價**加上**買方酬金**，其不反映成本、財務費用或買方或賣方信貸申請情況。我們不能按要求將這些資料從 www.christies.com 網站上刪除。

K. 詞匯表

真品：以下所述的真實作品，而不是複製品或贗品；

- 拍賣品**在**標題**被描述為某位藝術家、作者或製作者的作品，則為該藝術家、作者或製造者的作品；
- 拍賣品**在**標題**被描述為是某時期或流派創作的作品，則該時期或流派的作品；
- 拍賣品**在**標題**被描述為某來源，則為該來源的作品；
- 以寶石為例，如**拍賣品**在**標題**被描述為由某種材料製成，則該作品是由該材料製成。

真品保證：我們在本協議 E 段所詳述為**拍賣品**提供的保證。

買方酬金：除了**成交價**，買方支付給我們的費用。

目錄描述：拍賣目錄內對**拍賣品**的陳述（包括於拍賣場通過對有關陳述作出的任何更改）。

佳士得集團：Christie's International Plc 及其子公司及集團的其它公司。

狀況：**拍賣品**的物理狀況。

到期付款日：如第 F1(a) 段所列出的意思。

估價：目錄中或拍賣場通告中列明的我們認為**拍賣品**可能出售的價格範圍。**低端估價**指該範圍的最低價；**高端估價**：指該範圍的最高價。**中間估價**為兩者的中間點。

成交價：拍賣官接受的**拍賣品**最高競投價。

標題：如 E2 段所列出的意思。

拍賣品：供拍賣的一件**拍賣品**（或作為一組拍賣的兩件或更多的物件）；

其他賠償：任何特殊、連帶、附帶或間接的賠償或任何符合當地法律規定的“特殊”、“附帶”或“連帶”賠償。

購買款項：如第 F1(a) 段的意思。

來源：**拍賣品**的所有權歷史。

有保留：如 E2 段中的意思；**有保留標題**則指目錄中“重要通知和目錄編制說明”頁中的“有保留標題”的意思。

底價：**拍賣品**不會以低於此**保密密底價**出售。

拍賣場通告：張貼位於拍賣場內的**拍賣品**旁或 www.christies.com 的書面通知（上述通知內容會另行通知以電話或書面競投的客戶），或拍賣會舉行前或拍賣某**拍賣品**前拍賣官宣布的公告。

大階字體：指包含所有的大寫字母。

保證：陳述人或聲明人保證其所陳述或聲明的事實為正確。

SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale - Buying at Christie's'

◊ Christie's has a direct financial interest in the **lot**. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

△ Owned by Christie's or another **Christie's Group** company in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

◆ Christie's has a direct financial interest in the **lot** and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

• **Lot** offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

~ **Lot** incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale - Buying at Christie's.

Ψ **Lot** incorporates material from endangered species that is not for sale and is shown for display purposes only.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

本目錄中使用的各類標識

本部份粗體字體詞語的涵義載於本目錄中題為“業務規定·買方須知”一章的最後一頁。

◊ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

△ 全部或部分由佳士得或其他**佳士得集團**公司持有。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

◆ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益，佳士得的全部或部分利益通過第三方融資。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

• 不設**底價**的**拍賣品**，不論其在本目錄中的售前**估價**，該**拍賣品**將售賣給出價最高的競投人。

~ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，可能受出口限制。請參閱業務規定·買方須知第 H2(b) 段。

Ψ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，只會作展示用途，並不作銷售。

請注意對藏品的標記僅為您提供方便，本公司不承擔任何因標示錯誤或遺漏標記的責任。

IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

IMPORTANT NOTICES

CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

▲: Property Owned in part or in full by Christie's

From time to time, Christie's may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol ▲ next to its lot number.

◊: Minimum Price Guarantees:

On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol ◊ next to the lot number.

◊◆: Third Party Guarantees/ Irrevocable bids

Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee it is at risk of making a loss, which can be significant, if the lot fails to sell. Christie's therefore sometimes chooses to share that risk with a third party. In such cases the third party agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. The third party is therefore committed to bidding on the lot and, even if there are no other bids, buying the lot at the level of the written bid unless there are any higher bids. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. If the lot is not sold, the third party may incur a loss. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ◊◆.

Christie's compensates the third party in exchange for accepting this risk provided that the third party is not the successful bidder. The remuneration to the third party may either be based on a fixed fee or an amount calculated against the final hammer price. The third party may also bid for the lot above the written bid. Where the third party is the successful bidder, the third party is required to pay the hammer price and the buyer's premium in full.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest

in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

Other Arrangements

Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has given the Seller an Advance on the proceeds of sale of the lot or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Bidding by parties with an interest

In any case where a party has a financial interest in a lot and intends to bid on it we will make a saleroom announcement to ensure that all bidders are aware of this. Such financial interests can include where beneficiaries of an Estate have reserved the right to bid on a lot consigned by the Estate or where a partner in a risk-sharing arrangement has reserved the right to bid on a lot and/or notified us of their intention to bid.

Please see <http://www.christies.com/financial-interest/> for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements.

Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

FOR PICTURES, DRAWINGS, PRINTS AND MINIATURES, SCULPTURES, INSTALLATION, VIDEO, CALLIGRAPHY AND PAINTED CERAMIC

Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Sale and **authenticity warranty**. Buyers are

advised to inspect the property themselves. Written **condition** reports are usually available on request.

Qualified Headings

In Christie's opinion a work by the artist.

**Attributed to ...

In Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

**Studio of .../ "Workshop of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

**Circle of ..."

In Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

**Follower of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

**Manner of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.

**After ..."

In Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.

**Signed .../ "Dated ..."/ "Inscribed ..."

In Christie's qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.

**With signature .../ "With date ..."/ "With inscription ..."

In Christie's qualified opinion the signature/date/ inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published.

*This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship of any lot in this catalogue described by this term, and the **Authenticity Warranty** shall not be available with respect to lots described using this term.

重要通知及目錄編列方法之說明

重要通告

佳士得在受委託拍賣品中的權益

▲: 部分或全部歸佳士得擁有的拍賣品

▲: 部分或全部歸佳士得擁有的拍賣品
佳士得可能會不時提供佳士得集團旗下公司全部或部分擁有之拍賣品。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ▲ 符號以資識別。

◊: 保證最低出售價

佳士得有時就某些受委託出售的拍賣品的拍賣成果持有直接的經濟利益。通常為其向賣方保證無論拍賣的結果如何，賣方將就拍賣品的出售獲得最低出售價。這被稱為保證最低出售價。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ◊ 號以資識別。

◊◆: 第三方保證 / 不可撤銷的競投

在佳士得已經提供最低出售價保證，如果拍賣品未能出售，佳士得將承擔遭受重大損失的風險。因此，佳士得有時選擇與第三方分擔該風險。在這種情況下，第三方同意在拍賣之前就該拍賣品提交一份不可撤銷的書面競投。第三方因此承諾競投該拍賣品，如果沒有其它競投，等三方將以書面競投價格購買該拍賣品，除非有其它更高的競價。第三方因此承擔拍賣品未能出售的所有或部分風險。如果拍賣品未能出售，第三方可能承擔損失。該等拍賣品在目錄中註以符號 ◊◆ 以資識別。

第三方需要承擔風險，在自身不是成功競投人的情況下，佳士得將給予酬金給第三方。第三方的酬金可以是固定金額或基於成交價計算的酬金。第三方亦可以就該拍賣品以超過書面競投的價格進行競投。如果第三方成功競投，第三方必須全額支付成交價及買方酬金。

我們要求第三方保證人向其客戶披露在給予保證的拍賣品持有的經濟利益。如果您通過顧問意見或委託代理人競投一件標示為有第三方融資的拍賣品，

我們建議您應當要求您的代理人確認他 / 她是否在拍賣品持有經濟利益。

其他安排

佳士得可能訂立與競投無關的協議。這些協議包括佳士得向賣方就拍賣品銷售所得預付金額或者佳士得與第三方分擔保證風險，但並不要求第三方提供不可撤銷的書面競投或參與拍賣品的競投。因為上述協議與競投過程無關，我們不會在目錄中註以符號。

利益方的競投

如果競投人在拍賣品持有經濟利益並欲競投該拍賣品，我們將以拍賣場通知的方式知會所有競投者。該經濟利益可包括遺產受益人保留權利參與競投，遺產委託拍賣的拍賣品或者風險共擔安排下的合作方保留權利參與競投拍賣品和 / 或通知我們其競投該拍賣品的意願。

請登錄 <http://www.christies.com/financial-interest/> 瞭解更多關於最低出售價保證以及第三方融資安排的說明。

如果佳士得在目錄中每一項拍賣品中均有所有權或經濟利益，佳士得將不會於每一項拍賣品旁附註符號，但會於正文首頁聲明其權益。

有關繪畫、素描、版畫、小型畫、雕塑、裝置、錄像、書法及手繪瓷器

下列詞語於本目錄中具有以下意義。請注意本目錄中有關作者身份的所有聲明均按照本公司之業務規定及真品保證的條款而作出。

買方應親自檢視各拍賣品的狀況，亦可向佳士得要求提供書面狀況報告。

有保留的標頭

佳士得認是屬於該藝術家之作品

* 「傳」、「認為是...之作品」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品大概全部或部份是藝術家之創作。

* 「...之創作室」及「...之工作室」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品在某藝術家之創作室或工作室完成，可能在他監督下完成。

* 「...時期」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品屬於該藝術家時期之創作，並且反映出該藝術家之影響。

* 「跟隨...風格」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但未必是該藝術家門生之作品。

* 「具有...創作手法」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但於較後時期完成。

* 「...複製品」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品是某藝術家作品之複製品（任何日期）。

* 「簽名...」、「日期...」、「題寫...」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品由某藝術家簽名 / 寫上日期 / 題詞。

* 「附有...簽名」、「附有...之日期」、「附有...之題詞」、「款」

指以佳士得有保留之意見認為某簽名 / 某日期 / 題詞應不是某藝術家所為。

古代、近現代印刷品之日期是指製造模具之日期 [或大概日期] 而不一定是作品印刷或出版之日。

* 於本目錄編列方法之說明中此詞語及其定義為對作者身份而言之有規限說明。雖然本詞語之使用，乃基於審慎研究及代表專家之意見，佳士得及委託人於目錄內使用此詞語及其所描述之拍賣品及其作者身份之真確及可信性，並不承擔及接受任何風險、義務或責任，而真品保證條款，亦不適用於以此詞語所描述的拍賣品。

WORLDWIDE SALEROOMS, OFFICES AND SERVICES

ARGENTINA

BUENOS AIRES
+54 11 43 93 42 22
Cristina Carlisle

AUSTRALIA

SYDNEY
+61 (0)2 9326 1422
Roman Sulich

AUSTRIA

VIENNA
+43 (0)1 533 881214
Angela Baillou

BELGIUM

BRUSSELS
+32 (0)2 512 88 30
Roland de Lathuy

BERMUDA

BERMUDA
+1 401 849 9222
Betsy Ray

BRAZIL

RIO DE JANEIRO
+5521 2225 6553
Candida Sodre

SÃO PAULO

+5511 3061 2576
Nathalie Lenci

CANADA

TORONTO
+1 416 960 2063
Brett Sherlock

CHILE

SANTIAGO
+56 2 2 2631642
Denise Ratinoff
de Lira

COLOMBIA

BOGOTA
+571 635 54 00
Juanita Madrinan

DENMARK

COPENHAGEN
+45 3962 2377
Birgitta Hillingsø
(Consultant)
+45 2612 0092
Rikke Juul Brandt
(Consultant)

FINLAND AND

THE BALTIC STATES

HELSINKI
+358 40 5837945
Barbro Schauman
(Consultant)

FRANCE

**BRITTANY AND
THE LOIRE VALLEY**
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Gregory
(Consultant)

GREATER

EASTERN FRANCE
+33 (0)6 07 16 34 25
Jean-Louis Janin Daviet
(Consultant)

NORD-PAS DE CALAIS

+33 (0)6 09 63 21 02
Jean-Louis Bremilts
(Consultant)

•PARIS

+33 (0)1 40 76 85 85

POITOU-CHARENTE

AQUITAINE
+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cécile Moueix

PROVENCE -

ALPES CÔTE D'AZUR

+33 (0)6 71 99 97 67
Fabienne Albertini-
Cohen

RHÔNE ALPES

+33 (0)6 61 81 82 53
Dominique Pierron
(Consultant)

GERMANY

DÜSSELDORF
+49 (0)21 14 91 59 352
Arno Verkade

FRANKFURT

+49 (0)173 317 3975
Anja Schaller
(Consultant)

HAMBURG

+49 (0)40 27 94 073
Christiane Gräfin
zu Rantzau

MUNICH

+49 (0)89 24 20 96 80
Marie Christine Gräfin
Huyn

STUTTGART

+49 (0)71 12 26 96 99
Eva Susanne
Schweizer

INDIA

MUMBAI
+91 (22) 2280 7905
Sonal Singh

DELHI

+91 (011) 6609 1170
Sanjay Sharma

INDONESIA

JAKARTA
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

ISRAEL

TEL AVIV
+972 (0)3 695 0695
Roni Gilat-Baharaff

ITALY

•MILAN
+39 02 303 2831

ROME

+39 06 686 3333
Marina Cicogna

NORTH ITALY

+39 348 3131 021
Paola Gradi
(Consultant)

TURIN

+39 347 2211 541
Chiara Massimello
(Consultant)

VENICE

+39 041 277 0086
Bianca Arrivabene
Valenti Gonzaga
(Consultant)

BOLOGNA

+39 051 265 154
Benedetta Possati Vittori
Venenti (Consultant)

GENOA

+39 010 245 3747
Rachele Guicciardi
(Consultant)

FLORENCE

+39 055 219 012
Alessandra Niccolini
di Camugliano
(Consultant)

CENTRAL &

SOUTHERN ITALY

+39 348 520 2974
Alessandra Allaria
(Consultant)

JAPAN

TOKYO
+81 (0)3 6267 1766
Chie Banta

MALAYSIA

KUALA LUMPUR
+65 6735 1766
Nicole Tee

MEXICO

MEXICO CITY
+52 55 5281 5546
Gabriela Lobo

MONACO

+377 97 97 11 00
Nancy Dotta

THE NETHERLANDS

•AMSTERDAM
+31 (0)20 57 55 255

NORWAY

OSLO
+47 975 800 78
Katinka Traaseth
(Consultant)

PEOPLES REPUBLIC

OF CHINA
BEIJING
+86 (0)10 8583 1766

•HONG KONG

+852 2760 1766

•SHANGHAI

+86 (0)21 6355 1766

PORTUGAL

LISBON
+351 919 317 233
Mafalda Pereira
Coutinho
(Consultant)

RUSSIA

MOSCOW
+7 495 937 6364
+44 20 7389 2318
Katya Vinokurova

SINGAPORE

SINGAPORE
+65 6735 1766
Nicole Tee

SOUTH AFRICA

CAPE TOWN

+27 (21) 761 2676
Juliet Lomborg
(Independent
Consultant)

DURBAN &

JOHANNESBURG

+27 (31) 207 8247
Gillian Scott-Berning
(Independent
Consultant)

WESTERN CAPE

+27 (44) 533 5178
Annabelle Conyngham
(Independent
Consultant)

SOUTH KOREA

SEOUL
+82 2 720 5266
Jun Lee

SPAIN

MADRID
+34 (0)91 532 6626
Dalia Padilla

SWEDEN

STOCKHOLM
+46 (0)73 645 2891
Claire Ahman
(Consultant)
+46 (0)70 9369 201
Louise Dyhlén
(Consultant)

SWITZERLAND

•GENEVA
+41 (0)22 319 1766
Eveline de Proyart

•ZURICH

+41 (0)44 268 1010
Dr. Bertold Mueller

TAIWAN

TAIPEI
+886 2 2736 3356
Ada Ong

THAILAND

BANGKOK
+66 (0)2 652 1097
Satima Tanabe

TURKEY

ISTANBUL
+90 (532) 558 7514
Eda Kehale Argün
(Consultant)

UNITED ARAB

EMIRATES
•DUBAI
+971 (0)4 425 5647

UNITED KINGDOM

•LONDON,
KING STREET
+44 (0)20 7839 9060

•LONDON,

SOUTH KENSINGTON
+44 (0)20 7930 6074

NORTH AND

NORTHEAST
+44 (0)20 3219 6010
Thomas Scott

NORTHWEST

AND WALES
+44 (0)20 7752 3033
Jane Blodi

SOUTH

+44 (0)1730 814 300
Mark Wrey

SCOTLAND

+44 (0)131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
David Bowes-Lyon
(Consultant)

ISLE OF MAN

+44 (0)20 7389 2032

CHANNEL ISLANDS

+44 (0)20 7389 2032

IRELAND

+353 (0)87 638 0996
Christine Ryall
(Consultant)

UNITED STATES

CHICAGO

+1 312 787 2765
Lisa Cavanaugh

DALLAS

+1 214 599 0735
Capera Ryan

HOUSTON

+1 713 802 0191
Jessica Phifer

LOS ANGELES

+1 310 385 2600

MIAMI

+1 305 445 1487
Jessica Katz

NEWPORT

+1 401 849 9222
Betsy D. Ray

•NEW YORK

+1 212 636 2000

SAN FRANCISCO

+1 415 982 0982
Ellanor Notides

AUCTION AND OTHER SERVICES

PRIVATE SALES

HK: +852 2978 6871
Fax: +852 2760 1767
Email: privatesalecentre@christies.com

CHRISTIE'S EDUCATION

New York
Tel: +1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

Hong Kong

Tel: +852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

London

Tel: +44 (0)20 7665 4350
Fax: +44 (0)20 7665 4351
Email: london@christies.edu

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

New York
Tel: +1 212 468 7182
Fax: +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

London

Tel: +44 (0)20 7389 2551
Fax: +44 (0)20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

Hong Kong

Tel: +852 2978 6788
Fax: +852 2760 1767
Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES

New York
Tel: +1 212 974 4579
Email: newyork@cfass.com

Singapore

Tel: +65 6543 5252
Email: singapore@cfass.com

• DENOTES SALEROOM

ENQUIRIES — Call the Saleroom or Office

EMAIL — info@christies.com

For a complete salerooms & offices listing go to christies.com

01/04/17

STORAGE AND COLLECTION

COLLECTION LOCATION AND TERMS

All **lots** not collected from Christie's at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre by 4.00 pm on 31 May 2017 will, at our option, be removed to an offsite warehouse. Please contact Post-Sale Services to confirm the location of your property prior to collection. Our removal and storage of the **lot** is subject to the terms and conditions of storage which can be found at www.christies.com/storage and our fees for storage are set out in the table below - these will apply whether the **lot** remains with Christie's warehouse or is removed elsewhere.

All **lots** will be available for collection from 2.00pm on 1 June 2017.

All collections from the offsite warehouse will be by pre-booked appointment only.

Please contact Christie's Post-Sale Services Department at least one business day in advance to book a collection time.

Tel: +852 2760 1766 / Email: postsaleasia@christies.com .

For **lots** stored at an offsite warehouse, if you would like to collect the **lot** from our office, a local delivery charge of a minimum of HK\$850 may be applied. A **lot** at Christie's will be available for collection on a working day between 9.30am and 12:30pm / 2:00pm and 6:00pm. **Lots** are not available for collection at weekends and public holidays.

PAYMENT OF ANY CHARGES DUE

ALL **lots** whether sold or unsold may be subject to storage and administration fees. Please see the details in the table below. Storage charges may be paid in advance or at the time of collection. **Lots** may only be released on production of the 'Collection Form' from Christie's. **Lots** will not be released until all outstanding charges are settled.

SHIPPING AND DELIVERY

Christie's Post-Sale Services Department can organise local deliveries or international freight. Please contact them on +852 2760 1766 or postsaleasia@christies.com . To ensure that arrangements for the transport of your **lot** can be finalised before the expiry of any free storage period, please contact Christie's Post-Sale Services Department for a quote as soon as possible after the sale.

PHYSICAL LOSS & DAMAGE LIABILITY

Christie's will accept liability for physical loss and damage to sold **lots** whilst in storage. Christie's liability will be limited to the invoice purchase price including buyers' premium. Christie's liability will continue until the **lots** are collected by you or an agent acting for you following payment in full. Christie's liability is subject to Christie's Terms and Conditions of Liability posted on www.christies.com.

ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES		
CHARGES PER LOT	LARGE OBJECTS E.g. Furniture, Large Paintings & Sculpture	SMALL OBJECTS E.g. Books, Luxury, Ceramics, Small Paintings
1-30 days after the auction	Free of charge	Free of charge
31st day onwards: Administration Fee Storage per day	HK\$ 700 HK\$80	HK\$350 HK\$40
Loss and Damage Liability	Will be charged on purchased lots at 0.5% of the hammer price or capped at the total storage charge, whichever is lower.	
Please note that there will be no charge to clients who collect their lots within 30 days of this sale. Size to be determined at Christie's discretion.		
Long-term storage solutions are also available per client request.		

倉儲與提取

提取地點與條款

所有未在 2017 年 5 月 31 日下午 4 時從香港會議展覽中心提取的**拍賣品**將由我們決定移送到其它倉庫。請在提貨前預先聯絡佳士得售後服務部確定拍賣品所在倉庫。**拍賣品**的移送和倉儲受 www.christies.com/storage 中的倉儲條款和條件約束。倉儲的收費詳見以下表格。無論**拍賣品**是保留在佳士得的倉庫還是移送其它倉庫，上述規定均適用。

所有**拍賣品**自 2017 年 6 月 1 日下午 2 時起可以開始提取。

所有在其它倉庫之提取，將只能通過提前預約方式。

請提前至少一個工作日聯絡佳士得售後服務部預約提取時間。

電話：+852 2760 1766 / 電郵：postsaleasia@christies.com

對於儲存在其它倉庫的**拍賣品**，如果您希望在我們辦公室提取，我們將收取不低於港幣 850 元的本地運送費用。對於儲存在佳士得的**拍賣品**，您可以在任何工作日上午 9 時 30 分至下午 12 時 30 分 / 下午 2 時至 6 時期間提取。週末和公眾假期休息。

應付費用的支付

所有成功出售或未能出售的**拍賣品**均可能負有倉儲和管理費用。請詳見以下表格。倉儲費用可在提取之前或當時支付。佳士得在收到提貨單後方會發放**拍賣品**。所有費用付清之後，方可提取**拍賣品**。

裝運和運送

佳士得售後服務部可以安排本地運送或國際貨運。請聯繫 +852 2760 1766 或 postsaleasia@christies.com。為確保您的**拍賣品**的運輸安排能在免費倉儲期間到期之前完成，請在拍賣後儘快聯繫佳士得售後服務部取得報價。

有形損失和損壞責任

佳士得對已出售的**拍賣品**在倉儲期間承擔有形損失和損壞責任。佳士得的責任以包括買方酬金在內的記載於發票上的購買款項為上限。佳士得該責任將自您全額付款後您或您的代理人提取**拍賣品**後終止。佳士得的責任受 www.christies.com 上公佈的佳士得責任條款和條件的約束。

管理費，倉儲和相關費用		
按件收費	大件物品 例如家具，大型畫作和雕塑	小件物品 例如書籍，奢侈品，陶瓷和小型畫作
拍賣後 1-30 天內	免費	免費
自第 31 天起：管理費 每天倉儲費用	港幣 700 元 港幣 80 元	港幣 350 元 港幣 40 元
損失和損壞責任	按購買 拍賣品 的成交價的 0.5% 或全部倉儲費用收費（以較低者為準）	
如果在拍賣後 30 天內提取 拍賣品 ，無須支付上述費用。 物品大小由佳士得酌情決定。		
長期倉儲服務方案可按客戶要求提供。		

Exquisite Eye: Chinese Paintings Online 丹青薈萃—佳士得中國書畫網上拍賣

www.christies.com/chinesepaintingsonline

22 - 29 MAY 2017



On view during

CHRISTIE'S SPRING SALE PREVIEW

26-29 MAY 2017

Hall 3FG, Hong Kong Convention
and Exhibition Centre

All lots are available for collection and
payment on site.

To purchase and collect the lot in person,
please select "Pick Up" when completing
your shipping information during
checkout.

Pick up will be available at the
following locations :

MAY 30-31

Hong Kong Convention Centre

JUNE 1 ONWARDS

Christie's Hong Kong
Alexandra House 22nd Floor

預展與

香港佳士得 2017 年春季拍賣預展
同時進行

5月26-29日

香港會議展覽中心展廳 3FG

所有拍品可於會展現場付款及提貨。
客人若希望在現場付款並提貨，請於
網上版面選擇“自行領取”選項。

取貨地點如下：

5月30-31日：

香港會議展覽中心

6月1日以後：

佳士得香港

歷山大廈 22 樓



FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

**MONDAY 29 MAY 2017
AT 2.30 PM**

Convention Hall,
Hong Kong Convention and Exhibition Centre,
No.1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

**CODE NAME: SONG
SALE NUMBER: 14337
LOT NUMBER: 901-1052**

Please note that Christie's does not accept payment from third parties, including agents, and that invoice details cannot be changed after the sale.

**BID ONLINE FOR THIS SALE AT
WWW.CHRISTIES.COM**

BIDDING INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments) of up to 10 per cent. The auctioneer will decide where the bidding should start and the bid increments. Written bids that do not conform to the increments set below may be lowered to the next bidding interval.

HK\$1,000 to HK\$2,000	by HK\$100s
HK\$2,000 to HK\$3,000	by HK\$200s
HK\$3,000 to HK\$5,000	by HK\$200, 500, 800 (ie: HK\$4,200, HK\$4,500, HK\$4,800)
HK\$5,000 to HK\$10,000	by HK\$500s
HK\$10,000 to HK\$20,000	by HK\$1,000s
HK\$20,000 to HK\$30,000	by HK\$2,000s
HK\$30,000 to HK\$50,000	by HK\$2,000, 5,000, 8,000 (ie: HK\$32,000, HK\$35,000, HK\$38,000)
HK\$50,000 to HK\$100,000	by HK\$5,000s
HK\$100,000 to HK\$200,000	by HK\$10,000s
HK\$200,000 to HK\$300,000	by HK\$20,000s
HK\$300,000 to HK\$500,000	by HK\$20,000, 50,000, 80,000 (ie: HK\$320,000, HK\$350,000, HK\$380,000)
HK\$500,000 to HK\$1,000,000	by HK\$50,000s
Above HK\$1,000,000	at auctioneer's discretion

The auctioneer may vary the increments during the course of the auction at his or her own discretion.

- I request Christie's to bid on the stated **lots** up to the maximum bid I have indicated for each **lot**.
- I understand that if my bid is successful the amount payable will be the sum of the **hammer price** and the **buyer's premium (together with any taxes chargeable on the hammer price and buyer's premium in accordance with the Conditions of Sale - Buying at Christie's)**. The **buyer's premium** rate shall be an amount equal to 25% of the **hammer price** of each **lot** up to and including HK\$ 1,200,000, 20% on any amount over HK\$ 1,200,000 up to and including HK\$ 20,000,000 and 12% of the amount above HK\$ 20,000,000. For wine there is a flat rate of 22.5% of the **hammer price** of each **lot** sold.
- I agree to be bound by the Conditions of Sale - Buying at Christie's printed in the catalogue.
- I understand that if Christie's receive written bids on a **lot** for identical amounts and at the auction these are the highest bids on the lot, Christie's will sell the **lot** to the bidder whose written bid it received and accepted first.
- Written bids submitted on "no **reserve**" **lots** will, in the absence of a higher bid, be executed at approximately 50% of the **low estimate** or at the amount of the bid if it is less than 50% of the **low estimate**.

I understand that Christie's written bid service is a free service provided for clients and that, while Christie's will be as careful as it reasonably can be, Christie's will not be liable for any problems with this service or loss or damage arising from circumstances beyond Christie's reasonable control.

Auction Results: +852 2760 1766.

The auctioneer will usually only accept bids for High Value Lots if a deposit has been arranged prior to the day of sale and the High Value Lot pre-registration application has been completed. High Value Lot Deposit Forms should be sent to the Bids Department by email to bidsasia@christies.com. I understand that if I have not completed the High Value Lot pre-registration before sale I will not be permitted to bid for High Value Lots.

If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the High Value Lot Deposit Forms.

Written Bids Form

Christie's Hong Kong

Written bids must be received at least 24 hours before the auction begins. Christie's will confirm all bids received by e-mail by return e-mail. If you have not received confirmation within one business day, please resubmit your bid(s) or contact:
Bid Department. Tel: +852 2978 9910 Email: bidsasia@christies.com

Client Number (if applicable)

Client Name (please print)

Address

Post Code

Contact Number (Mobile)

(Fax)

Email

Please tick if you do not want to receive your invoice by email.

Please tick if you prefer not to receive information about our upcoming sales by e-mail

I HAVE READ AND UNDERSTOOD THIS WRITTEN BID FORM AND THE CONDITIONS OF SALE - BUYING AT CHRISTIE'S

Signature

Date

If you have not previously bid or consigned with Christie's, please attach copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a photo driving licence, national identity card, or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders. **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at + 852 2978 6870 for advice on the information you should supply. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the party on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from that party.

New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. If you are asked to provide a deposit, you will need to arrange payment with us. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

PLEASE PRINT CLEARLY

Lot number (in numerical order)	Maximum Bid HK\$ (excluding buyer's premium)	Lot number (in numerical order)	Maximum Bid HK\$ (excluding buyer's premium)

中國古代書畫

二〇一七年 五月二十九日
星期一 下午二時三十分

香港灣仔港灣道 1 號
香港會議展覽中心會議廳

編號名稱：**宋人山水**
拍賣編號：**14337**
拍賣品編號：**901-1052**

佳士得不接受包括代理人在內之第三方支付款；付款資料於拍賣會完結後將不能更改。

參與網絡競投可登入佳士得網站 www.christies.com

競投價遞增幅度

競投一般由低於**低端估價**開始，通常每次喊價之遞增幅度（競投價遞增幅度）最高為 10%，拍賣官會自行決定競投開始價位及遞增幅度。書面競投價若與下列之遞增幅度不一致，將被調低至下一個喊價金額：

競投價	每次喊價之遞增金額
1,000-2,000 港元	100 港元
2,000-3,000 港元	200 港元
3,000-5,000 港元	200, 500, 800 港元 (例 4,200, 4,500, 4,800 港元)
5,000-10,000 港元	500 港元
10,000-20,000 港元	1,000 港元
20,000-30,000 港元	2,000 港元
30,000-50,000 港元	2,000, 5,000, 8,000 港元 (例 32,000, 35,000, 38,000 港元)
50,000-100,000 港元	5,000 港元
100,000-200,000 港元	10,000 港元
200,000-300,000 港元	20,000 港元
300,000-500,000 港元	20,000, 50,000, 80,000 港元 (例 320,000, 350,000, 380,000 港元)
500,000-1,000,000 港元	50,000 港元
1,000,000 港元或以上	拍賣官自行決定

在拍賣時拍賣官可酌情更改每次增加之額度。

- 茲請求佳士得就本表格所列的**拍賣品**進行競投，直至本表格所列的最高出價。
- 本人知悉如競投成功，本人應付之購買款項為**成交價及買方酬金（以及所有基於成交價和買方酬金而產生的稅費，及符合業務規定，買方須知）**。買方酬金費率按每件**拍賣品**成交價首港幣 1,200,000 元之 25%，加逾港幣 1,200,000 元以上至 20,000,000 元部份之 20%；加逾港幣 20,000,000 元以上之 12% 計算。名酒的**買方酬金**是按每件**拍賣品**成交價之 22.5%。
- 本人同意接受本目錄中所列之業務規定的管限。
- 本人理解如佳士得收到多個競投價相等的書面競投，而在拍賣時此等競投價乃該**拍賣品**之最高出價，則該**拍賣品**售給最先送達其書面競投書給本公司之競投人。
- 如果您以書面競投一件“沒有底價”的**拍賣品**，而且沒有其他更高叫價，我們會為您以**低端估價**的 50% 進行競投；或如果您的投標價低於**低端估價**的 50%，則以您的投標價進行競投。

本人亦明白，佳士得的書面競投服務為一項向客戶提供的免費服務，佳士得會合理謹慎進行，佳士得不會就任何在佳士得控制的範圍以外產生的損失或賠償負責。

拍賣結果查詢：+852 2760 1766。

拍賣官一般僅接受已於拍賣日前繳付保證金並已完成高額拍賣品預先登記人士之高額拍賣品競投。請將已填妥之高額拍賣品之登記表格電郵 bidsasia@christies.com 至投標部。本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記，本人將不獲准競投高額拍賣品。

若閣下未能成功競投任何**拍賣品**，對佳士得或**佳士得集團**其他公司亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。

書面競投表格

香港佳士得

書面競投必須在拍賣開始前至少 24 小時收到。

佳士得公司將以電郵確認收到閣下電郵之書面競投表格。如您在一個工作日內未能收到確認，請重新遞交書面競投表格或聯繫投標部。

電話：+852 2978 9910 電郵：bidsasia@christies.com

客戶編號（若適用）

客戶名稱（請用正楷填寫）

地址

郵編

聯絡電話（手提電話）

傳真

電郵

如閣下選擇不以電郵方式收取發票，請於方格內劃上「✓」號。

如閣下不希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資料，請於方格內劃上「✓」號。

我本人已細閱並理解本書面競投表格及業務規定，買方須知。

簽名

日期

如閣下未曾於佳士得競投或託售**拍賣品**，請附上以下文件之副本。**個人**：政府發出附有相片的身分證明文件（如國民身分證或護照），及（如身分證明文件未有顯示現時住址）現時住址證明，如公用事業帳單或銀行月結單。**公司客戶**：公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片的身分證明文件，由公司董事或法人按公司規定簽署及（若有）蓋有公司章的競投授權書，以及列出所有董事及股東的公司文件。**其他業務結構，如信託機構、離岸公司或合夥公司**：請與信用部聯絡，以諮詢閣下須提供何種資料，電話為 +852 2978 6870。如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售**拍賣品**人士競投，請附上閣下本人的身分證明文件，以及閣下所代表競投人士的身分證明文件，連同該人士簽署的授權書。

新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得**拍賣品**，及本次擬出價金額高於過往之客戶，須提供銀行信用證明及／或近期的銀行月結單，亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。如閣下被要求提供保證金，閣下需與我們聯繫以安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後方可作實。

請用正楷填寫清楚

拍賣品編號 (按數字排序)	最高競投價 (港幣) (買方酬金不計在內)	拍賣品編號 (按數字排序)	最高競投價 (港幣) (買方酬金不計在內)



BIDDER REGISTRATION FORM

Paddle No. _____

We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of a sale to allow sufficient time to process the registration.

Please complete and sign this form and send it to us by email registrationasia@christies.com.

A Bidder's Detail

Personal Account: Account Holder Authorised Agent (Name)
 Authorisation Letter and ID (if applicable): Attached In System/previously provided

Company Account: I am (name and position)
 Authorisation Letter and ID (if applicable): Attached In System/previously provided

Account No.
 Account Name
 Business Registration No.
 Invoice Address Room/Flat Floor Block
 Building/Estate
 Street Address
 City/District Post/Zip Code
 County/Province/State Country

The name and address given above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle for this registration. Please check that the details are correct as the invoice cannot be changed after the sale.

Country Code Phone No. Email

B Identity Documents and Financial References

If you have not previously bid or consigned with Christie's, please provide copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** a certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders. **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at +852 2978 6870 for advice on the information you should supply. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the person on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from the person. New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. If you are asked to provide a deposit, you will need to arrange payment with us. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

High Value Lots Paddle Registration:
 Do you require a High Value Lot ("HVL") paddle? Yes No

You will need a HVL paddle if you intend to bid on: (i) any lot in the Asian 20th Century & Contemporary Art Evening Sale; or (ii) a lot the low estimate of which is HK\$ 8 million or above. The auctioneer will only take bids on High Value Lots from bidders holding HVL paddles. To secure your HVL paddle, you will need to pay a HVL deposit, which we will calculate for you. Generally it will be the higher of: (i) HK\$ 1500,000 or (ii) 20 % of the aggregate low estimates of the HVLs you intend to bid on; or (iii) such other amount as we may determine from time to time. You can pay your HVL deposit using any of the following methods: credit card(s) acceptable to Christie's; wire transfer; cashier order or cheque. We cannot accept payment from third parties and agents. The HVL registration procedure applies even if you have already registered to bid in our sales on other lots. Please allow at least 48 hours for processing of your HVL registration. We reserve the right to change our HVL registration procedure and requirements from time to time without notice.

Please indicate the bidding level you require:
 HK \$ 0 - 500,000 HK \$ 500,001 - 2,000,000 HK \$ 2,000,001 - 4,000,000
 HK \$ 4,000,001 - 8,000,000 HK \$ 8,000,001 - 20,000,000 HK \$ 20,000,000 +

C Sale Registration

Please register me for the following sessions:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 14714 Finest & Rarest Wines from | <input type="checkbox"/> 14338 Fine Chinese Modern Paintings |
| <input type="checkbox"/> 14718 An Exceptional Private Collection Direct from Octavian Vaults | <input type="checkbox"/> 14716 Hong Kong Magnificent Jewels |
| <input type="checkbox"/> 13267 Fine and Rare Wines | <input type="checkbox"/> 15710 Resplendent and Glorious - Ancient Temples Amidst Clouds |
| <input type="checkbox"/> 13269 Contemporaries: Voices from East and West | <input type="checkbox"/> 15657 Adorning the Kings - A Private Collection of Archaic Jade Pendants |
| <input type="checkbox"/> 13268 Asian 20th Century & Contemporary Art (Evening Sale) | <input type="checkbox"/> 14557 Handbags & Accessories |
| <input type="checkbox"/> 13269 Asian Contemporary Art (Day Sale) | <input type="checkbox"/> 15658 The Perfect Countenance - Fine Buddhist Works of Art |
| <input type="checkbox"/> 13268 Asian 20th Century Art (Day Sale) | <input type="checkbox"/> 14809 The Yongzheng Emperor's Double-Dragon Amphora |
| <input type="checkbox"/> 14336 Chinese Contemporary Ink | <input type="checkbox"/> 14612 The Imperial Sale |
| <input type="checkbox"/> 14715 Important Watches | <input type="checkbox"/> 14612 Important Chinese Ceramics and Works of Art |
| <input type="checkbox"/> 14337 Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy | |

D Collection and Shipment

Please select one of the following options:

- I will collect my purchased lot(s).
 Please provide a shipping quotation to my account address/the below address:

E Declarations

- I have read the "Conditions of Sale - Buying at Christie's" and "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" printed in the sale catalogue, as well as the "No Third Party Payment Notice" and agree to be bound by them.
- I have read the data collection section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and agree to be bound by its terms.
- The auctioneer will usually only accept bids for high value lots if a deposit has been arranged before the day of the auction and the high value lot pre-registration application has been completed. I understand that if I have not completed the high value lot pre-registration before the auction I will not be permitted to bid for high value lots.
- If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. please make sure that you provide your bank details to us.

- Please tick if you are a new client and would like to receive information about sales, events and other services offered by the Christie's group and its affiliates by e-mail. You can opt-out of receiving this information at any time.
 Invoice will be sent by email. Please tick if you do NOT wish to receive your invoice by email.

Name Signature Date

建議新客戶於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以便有充足時間處理登記手續。

請填妥並簽署本表格然後電郵至 registrationasia@christies.com。

A 投標者資料

個人名義競投： 本人 代理人（姓名）.....
 授權書及身份證明文件（如適用）： 現附上 在佳士得記錄上 / 已提供

公司名義競投： 本人是（姓名和職位）.....
 授權書及身份證明文件（如適用）： 現附上 在佳士得記錄上 / 已提供

客戶編號

客戶名稱

商業登記編號

客戶地址 室 樓層 座

大廈 / 屋苑

街道

城市 / 區 郵區編號

縣 / 省 / 州 國家

客戶名稱及地址會列印在附有是次登記之競投牌編號的發票上；付款資料於拍賣會完結後將不能更改，請確定以上資料確實無誤

國家及地區代碼 電話號碼 電郵地址

B 身份證明文件及財務證明

如閣下未曾於佳士得競投或託售拍賣品，請提供以下文件之副本。**個人**：政府發出附有相片之身份證明文件（如國民身份證或護照），及（如身份證明文件未有顯示現時住址）現時住址證明，如公用事業帳單或銀行月結單。**公司客戶**：公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片之身份證明文件，由公司董事或法人按公司規定簽署及（若有）蓋有公司章的競投授權書，以及列出所有董事及股東的公司文件。**其他業務結構，如信託機構、離岸公司或合夥公司**：請與信用部聯絡，以諮詢閣下須提供何種資料，電話為 +852 2978 6870。如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投，請附上閣下本人的身份證明文件，以及閣下所代表競投人士的身份證明文件，連同該人士簽署的授權書。新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得拍賣品，及本次擬出價金額高於過往之客戶，須提供銀行信用證明及 / 或近期的銀行月結單，亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。如閣下被要求提供保證金，閣下需與我們聯繫以安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後方可作實。

高額拍賣品競投牌登記：
 閣下是否需要高額拍賣品競投號碼牌？ 是 否

如閣下有意競投 (i) 佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣之任何拍賣品；或 (ii) 其他類別拍賣低估價為港幣 8,000,000 元或以上的拍賣品，必須預先登記領取高額拍賣品競投號碼牌。對於高額拍賣品拍賣官只會接受持有高額拍賣品競投號碼牌的競投者出價。閣下需繳付保證金以領取高額拍賣品競投號碼牌。保證金一般為 (i) 港幣 1,500,000 元；或 (ii) 閣下擬競投的全部拍賣品低估價總額之 20%；或 (iii) 其他我們不時設定的金額（以較高者為準）。閣下可以佳士得接受之信用卡、電匯、本票或支票繳付保證金。請注意佳士得概不接受第三方或代理人代付之款項。即使閣下已於佳士得其他拍賣登記，閣下仍需為高額拍賣品按高額拍賣品登記程序進行登記。請於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以確保有充足時間處理閣下的高額拍賣品登記手續。佳士得保留不時更改高額拍賣品登記程序及要求的權利而不作另行通知。

請提供閣下之競投總額：
 港幣 0 - 500,000 港幣 500,001 - 2,000,000 港幣 2,000,001 - 4,000,000
 港幣 4,000,001 - 8,000,000 港幣 8,000,001 - 20,000,000 港幣 20,000,000 +

C 拍賣項目登記

本人有意競投下列拍賣項目：

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 14714 佳士得名釀 | <input type="checkbox"/> 14338 中國近現代畫 |
| <input type="checkbox"/> 14718 佳士得名釀 | <input type="checkbox"/> 14716 瑰麗珠寶及翡翠首飾 |
| <input type="checkbox"/> 13267 融藝 | <input type="checkbox"/> 15710 山嵐霧色 氣韻淋漓 |
| <input type="checkbox"/> 亞洲二十世紀及當代藝術（晚間拍賣） | <input type="checkbox"/> 15657 佳王以珮 - 私人收藏古玉佩飾 |
| <input type="checkbox"/> 13269 亞洲當代藝術（日間拍賣） | <input type="checkbox"/> 14557 典雅傳承：手袋及配飾 |
| <input type="checkbox"/> 13268 亞洲二十世紀藝術（日間拍賣） | <input type="checkbox"/> 15658 妙相圓明 - 佛教藝術精品 |
| <input type="checkbox"/> 14336 中國當代水墨 | <input type="checkbox"/> 14809 雍正粉青袖雙龍尊 |
| <input type="checkbox"/> 14715 精緻名錶 | <input type="checkbox"/> 中國宮廷御製藝術精品 |
| <input type="checkbox"/> 14337 中國古代畫 | <input type="checkbox"/> 14612 重要中國瓷器及工藝精品 |

D 提貨及運送安排

請選擇下列提貨及運送安排：
 本人將親自提取已繳付之拍賣品。
 請按本人之客戶地址 / 以下地址提供貨運報價。

.....

E 聲明

- 本人已細閱載於目錄內之末的業務規定、買家須知、重要通告及目錄編列方法之說明及不接受第三方支付款項通告，並同意遵守所有規定。
 - 本人已細閱載於目錄內業務規定之資料搜集條款，並同意遵守該規定。
 - 拍賣官僅接受已於拍賣日前繳付保證金並已完成高額拍賣品預先登記人士之高額拍賣品競投。本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記，本人將不獲准競投高額拍賣品。
 - 若閣下未能成功競投任何拍賣品，對佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。
- 如閣下為新客戶並希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資料，請於方格內劃上「✓」號。閣下可隨時選擇拒收此訊息。
- 如閣下選擇不以電郵方式收取發票，請於方格內劃上「✓」號。

姓名 簽署 日期



CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman
Patricia Barbizet, Deputy Chairwoman
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer
Jussi Pylkkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy Chief Executive Officer
Loïc Brivezac, Gilles Erulin, Gilles Pagniez,
Héloïse Temple-Boyer
Sophie Carter, Company Secretary

INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman, Emeritus, Americas
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMERI
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.
Xin Li, Deputy Chairwoman, Christie's Int.

CHRISTIE'S ASIA

Rebecca Wei, President

CHAIRMAN'S OFFICE

François Curiel, International Chairman
Jonathan Stone, Chairman, Asian Art
Jinqing Cai, Chairwoman, China
Eric Chang, Deputy Chairman
Ben Kong, Deputy Chairman
Vickie Sek, Deputy Chairwoman

CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, ASIA

François Curiel, International Chairman
Rebecca Wei, Chairwoman
Raymond Ch'ien, Pierre Chen, The Baroness Dunn,
William Fung, Anthony Lin, Dee Poon,
Mimi Tang, Robert Tsao, Douglas Woo

CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, CHINA

François Curiel, International Chairman
Jinqing Cai, Chairwoman
Qionger Jiang, Pan Gong Kai, Handel Lee,
Mary Ma, Patrick Thomas, Wang Wei

SENIOR VICE PRESIDENTS

Pola Antebi, Karen Au Yeung, Chie Banta,
Lavina Chan, YF Cheung, Elaine Holt,
Mary Lee, Kitty Mak, Ada Ong,
Julien Pradels, Audrey Shum, Simon Tam,
Chi Fan Tsang

VICE PRESIDENTS

Carmen Shek Cerne, Joyce Chan, Janet Chang,
Blanca Cheng, Jennie Chu, Charmie Hamami,
Gloria Ho, Julia Hu, Marcello Kwan,
Elaine Kwok, Stephenie Leung, Ruben Lien,
Gabrielle Mak, Sara Mao, Lillian Ng,
Jasmin Ngai, Patricia Nobel, Gen Ogo,
Jessie Or, Terence Poon, Alexandra Reid,
Bo Tan, Francis Tsang, Lihua Tung,
Han-I Wang, Nicole Wright, Alan Yip,
Kim Yu

ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Hami Bianchi, Selina Chan, Lesley Chen,
Liang-Lin Chen, Amy Cheng, Fung Chiang,
Isaac Choi, Terry Choi, Yanie Choi,
Betsy Chow, Dai Dai, Aubrey Daval,
Helen Fung, Phybrie Ho, Dexter How,
Yunah Jung, Bigol Lam, Keyvn Leung,
Nelly Li, Rachel Li, May Lim,
Georgina Liu, Yu-Shan Lu, Benson Or,
Felix Pei, Othniel Jai Prakash, Mandy Wang,
Michael Xie, Jessica Wu, Maxwell Yao,
Dina Zhang, Michelle Zhang, Grace Zhuang

13/04/17

HONG KONG AUCTION CALENDAR

FINEST & RAREST WINES FROM AN EXCEPTIONAL PRIVATE COLLECTION DIRECT FROM OCTAVIAN VAULTS

Sale number: 14714
**FRIDAY 26 MAY
5.00 PM**

FINE AND RARE WINES

Sale number: 14718
**SATURDAY 27 MAY
10.00 AM**

CONTEMPORARIES: VOICES FROM EAST AND WEST ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART (EVENING SALE)

Sale number: 13267
**SATURDAY 27 MAY
6.30 PM**
Viewing: 26-27 May

ASIAN CONTEMPORARY ART (DAY SALE)

Sale number: 13269
**SUNDAY 28 MAY
10.30 AM**
Viewing: 26-27 May

ASIAN 20TH CENTURY ART (DAY SALE)

Sale number: 13268
**SUNDAY 28 MAY
1.30 PM**
Viewing: 26-27 May

CHINESE CONTEMPORARY INK

Sale number: 14336
**MONDAY 29 MAY
11.00 AM**
Viewing: 26-28 May

IMPORTANT WATCHES

Sale number: 14715
**MONDAY 29 MAY
2.00 PM**
Viewing: 26-28 May

FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

Sale number: 14337
**MONDAY 29 MAY
2.30 PM**
Viewing: 26-29 May

FINE CHINESE MODERN PAINTINGS

Sale number: 14338
**TUESDAY 30 MAY
10.00 AM, 2.00 PM & 4.20 PM**
Viewing: 26-29 May

HONG KONG MAGNIFICENT JEWELS

Sale number: 14716
**TUESDAY 30 MAY
1.00 PM**
Viewing: 26-30 May

RESPLENDENT AND GLORIOUS - ANCIENT TEMPLES AMIDST CLOUDS PREVIOUSLY FROM THE MEI YUN TANG COLLECTION

Sale number: 15710
**TUESDAY 30 MAY
4.15 PM**
Viewing: 26-29 May

ADORNING THE KINGS - A PRIVATE COLLECTION OF ARCHAIC JADE PENDANTS

Sale number: 15657
**WEDNESDAY 31 MAY
10.30 AM**
Viewing: 26-30 May

HANDBAGS & ACCESSORIES

Sale number: 14557
**WEDNESDAY 31 MAY
11.00 AM**
Viewing: 26-30 May

THE PERFECT COUNTENANCE - FINE BUDDHIST WORKS OF ART

Sale number: 15658
**WEDNESDAY 31 MAY
11.15 AM**
Viewing: 26-30 May

THE YONGZHENG EMPEROR'S DOUBLE-DRAGON AMPHORA

Sale number: 14809
**WEDNESDAY 31 MAY
11.45 AM**
Viewing: 26-30 May

THE IMPERIAL SALE

Sale number: 14612
**WEDNESDAY 31 MAY
11.50 AM**
Viewing: 26-30 May

IMPORTANT CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Sale number: 14612
**WEDNESDAY 31 MAY
2.30 PM**
Viewing: 26-30 May

All dates are subject to change, please phone +852 2760 1766 for confirmation

Catalogue photo credits: Mak Kin Pon





CHRISTIE'S 佳士得

22ND FLOOR ALEXANDRA HOUSE 18 CHATER ROAD CENTRAL HONG KONG
香港 中環 遮打道18號 歷山大廈22樓